

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 31 de octubre de 1991  
Año XCI.-Núm. 27.926

## La Fiscalía del Estado estudia el recurso contra las candidaturas militares

La Fiscalía General del Estado estudia la solicitud del Ministerio de Defensa de recurrir las candidaturas de los doce pilotos del Ejército del Aire que se presentan a las elecciones del próximo domingo, ocho de los cuales lo hacen por las localidades segovianas de Armuña y Garcillán.

Mañana, último día de campaña electoral, José María Ruiz Mateos y varios de los militares candidatos por la agrupación del empresario jerezano intervendrán en actos electorales en ambos pueblos.

Por su parte, los militares que han abandonado el Ejército del Aire para presentarse a las elecciones negaron haber cometido alguna ilegalidad y señalaron que no les preocupa "en absoluto" que el Ministerio de Defensa haya pedido al fiscal del Estado, Leopoldo Torres, que actúe contra ellos. Gustavo Suárez Pertierra, secretario de Estado de Administración Militar dijo que hay "datos objetivos" que demuestran que los militares candidatos han cometido "fraude de ley".

(Pág. 3)

## Trabajo investiga la muerte de un obrero de la construcción

La Inspección de Trabajo investiga en Cantalejo la muerte de Carlos Sanz Sacristán, de 20 años de edad, trabajador de la construcción que el pasado lunes cayó al vacío desde lo alto de un edificio de cuatro plantas.

La Unión General de Trabaja-

dores ha pedido que se clarifiquen las circunstancias del accidente ya que, según su secretaria provincial, Milagros Terrados, el sindicato tiene "indicios de negligencia" por parte de la empresa constructora.

(Pág. 3)

## El Cementerio, al límite de su capacidad

Durante los días que preceden a la festividad de Todos los Santos, los segovianos acuden al cementerio del Santo Ángel de la Guarda para recordar a sus difuntos. El Cementerio Municipal cuenta con 15.000 enterramientos, lo cual le sitúa al límite de su capacidad si se tiene en cuenta que en Segovia

se producen más de 400 enterramientos anuales.

El día de Todos los Santos reporta grandes beneficios para la venta de flores, que en este año, y debido a la mayor importación de género del extranjero, han subido sus precios un 20 por ciento con respecto a 1990. (Pág. 4)



También se construirá un paso a nivel para los viajeros.

M. GALINDO

Todas las obras costarán 60 millones

## Finalizó la primera fase de la remodelación de la estación de Renfe

La primera fase de la reforma de la estación de Renfe de Segovia, encaminada a proporcionar un nuevo aspecto al edificio ferroviario, está prácticamente concluida. Las obras de las dos fases que aún quedan para la remodelación total han sido ya sacadas a concurso.

La modernización de la estación de Segovia, cuyo importe rondará los 60 millones de pesetas, forma parte del Plan de Modernización de Estaciones puesto en marcha por la Unidad de Negocio de Estaciones y Servicios

Conjuntos de Renfe.

Los trabajos de la primera fase, iniciados el pasado mes de abril, han contemplado varias actuaciones tanto en el exterior como en el interior del edificio de viajeros. La compañía ferroviaria pretende

adecuar las instalaciones a las nuevas necesidades y exigencias de calidad de los clientes.

La segunda fase dotará a la estación de una nueva acometida eléctrica, mientras que la tercera y última engloba, entre otras, la renovación de la marquesina, el recambio del andén principal y la construcción de un paso a nivel.

(Pág. 3)

## Shamir, partidario de negociar hasta llegar a un acuerdo

El primer ministro israelí, Isaac Shamir, dijo hoy en la Conferencia de Paz de Oriente Medio, que se celebra en Madrid, que sólo el diálogo "directo entre Israel y sus vecinos" puede traer la paz y se mostró dispuesto a "negociar sin interrupción" con los árabes "hasta alcanzar un acuerdo".

En otro momento de su intervención, Shamir afirmó que "esperamos que esta reunión marque el inicio de un nuevo capítulo en la historia de Oriente Medio y sea una señal del fin de las hostilidades, de la violencia, del terrorismo y de la guerra".

Por su parte, el portavoz jordano y ministro de Asuntos Exteriores, Kamal Abu Yaber, pidió la retirada israelí de los territorios árabes ocupados, incluida la de Jerusalén Este, así como del sur del Líbano, y la aplicación de la fórmula "territorios a cambio de paz".

(Pág. 10)

## Al día

■ La Caja de Ahorros dona un vehículo-furgón a la Hermandad de Donantes de Sangre.

(Pág. 4)

■ La licitación oficial de la región descendió un 32 por ciento a comienzos de 1991.

(Pág. 8)

■ El PSOE suaviza los dos artículos más polémicos de la "ley Corcuera".

(Pág. 9)

■ La Marina yugoslava detuvo a un convoy de cien barcos croatas.

(Pág. 12)

■ Se pierde el programa de coloquios deportivos "El 92, una meta para el deporte".

(Pág. 13)



EN BUSCA DE TRABAJO.— El próximo día 1 de diciembre 283 jóvenes entrarán a formar parte del mercado de trabajo. Proceden de la Escuela Taller de la Diputación Provincial, institución que está manteniendo contactos con la patronal de la Construcción y el INEM con el fin de conseguir un puesto de trabajo para ellos. Las conversaciones van por buen camino, según ha declarado a nuestra Redacción, la diputada provincial Juana Borrego.

(Pág. 5)

Un exótico mundo para ti

**KARACHI**  
GRAN BAZAR

¡La fusión de Oriente y Occidente!

EL LUGAR DE LAS MIL Y UNA IDEAS

¡Conócelo!

ALFEREZ PROVISIONAL, 9



UNA COMUNIDAD

# La tele de aquí

JOSE LUIS GUERRERO

Lo decía el presidente de la Junta durante la rueda de prensa conmemorativa de los cien días de Gobierno Lucas: "Es intolerable la situación actual, con sólo veinte minutos de programación regional". Lo recalca el consejero portavoz al finalizar el Consejo de Gobierno de los jueves: "La Junta considera insostenible la actitud de Televisión con la comunidad".

A mayor abundamiento, esta semana se hacía pública la queja de la consejera de RTVE Encarnación Valenzuela, enviada por escrito al órgano rector del Ente Público, acusando a Televisión Española de "grave manipulación dirigida a perjudicar al presidente de la comunidad, Juan José Lucas, y a su Gobierno del PP".

La insatisfacción de los gobernantes del Partido Popular en el trato que RTVE da a esta comunidad y a su Gobierno comienza a adquirir tintes de crispación a juzgar por sus palabras. Intolerable, insostenible, son calificativos duros y evidencian que no se está dispuesto a seguir con la actual situación. Para los gobernantes populares la atención que TVE presta a esta región es nula con sólo veinte minutos diarios, y habiendo retirado de la programación los diez minutos del espacio informativo de la tarde.

## El tercer canal

Las declaraciones de los dirigentes del PP no son un hecho aislado, obedecen a una estrategia diseñada para ocupar un clima que

propicie el advenimiento del canal autonómico. La actitud negativa del que fuera presidente de la comunidad José María Aznar a crear este canal en un momento en el que no se podía justificar la puesta en marcha del mismo con dineros públicos, obliga ahora a un alarde de imaginación a los actuales gobernantes no ya para justificar el cambio de criterio, sino para dar cuerpo jurídico y financiero a la titularidad de ese nuevo canal.

La Junta no tiene que esforzarse en explicarnos a los castellano-leoneses de la necesidad de una nueva señal de televisión. Los ciudadanos de esta comunidad estamos hartos de ver sólo, y en muchos casos mal, los canales 1 y 2 de TVE cuando en otras regiones la oferta y cobertura televisivas se amplían considerablemente. Sirva el detalle del fútbol como ejemplo. Los partidos de interés siempre se retransmiten por los canales autonómicos, y aquí como no tenemos, hemos de esperar a que la 2 de TVE conecte como de prestado para que algunos no nos quedemos descolgados.

Claro que si a Jesús Gil y Gil se le cruza la vena y no deja entrar en su estadio a las cámaras de la 2, nos quedamos sin ver el Atlético de Madrid-Manchester. Las autonómicas con canal de televisión propio ofrecen como alternativa el encuentro de Copa de Europa Barcelona-Kaiserlautern y tan ricamente todos, menos los de Castilla y León y alguna otra comunidad, que en materia televisiva estamos no en segunda sino en tercera división.

# PLAZA MAYOR

DESIDIA

P. M. C.

No sé qué tendrán algunos "elementos" indeseables contra el busto de Domingo de Soto emplazado en el recoleto jardincillo frente al Colegio Universitario del mismo nombre. Lo cierto es que el busto, o aparece pintado de colores, o aparece tirado sobre la alfombra verde. Y en cuanto se repone a su pedestal, vuelve a producirse la barbarie, hecho que provoca una situación lamentable, de cara a la colectividad propia y visitante, sobre la supuesta cultura del pueblo segoviano. Pero ocurre, también, que frente a esa acción incomprensible y a la vez bochornosa, se produce una incomprensible desidia en cuanto se refiere a la "larga permanencia" del busto de piedra rosada en el suelo. Pasan días y días de demostración penosa por dejadez y olvido. El hecho censurable se ha cometido, pero asimismo censurable es la demora en repararle.

## CURSO PRACTICO DE NOMINAS Y SEGURIDAD SOCIAL

20 horas lectivas, en horario de 22 a 22,30, dos días a la semana. Imparte: **PYME-92, S.A.** - Centro de Enseñanza Empresarial.

Calle Menéndez Pelayo, 2 - Valladolid.

Teléfonos 983/35 16 25 - 30 82 47, de 18 a 21 horas.

Teléfono 44 13 97 (Segovia), de 20 a 22 horas.

HORAS DE MATRICULA: Tardes 17-21 horas.

Los textos para la sección CARTAS DE LOS LECTORES deberán tener un máximo de TREINTA LINEAS, a máquina y por una sola cara. Se identificarán con el nombre y apellidos, D.N.I., domicilio y teléfono. La Dirección, se reserva la opción de publicación o de extracto cuando lo considere oportuno.

Ciertamente que gastar seis, ocho o diez millones de pesetas en la creación de un canal de televisión autonómico con presupuesto público puede ser un dispendio para esta región tan necesitada de bienes y estudios básicos. Pero habrá que estudiar fórmulas. Pero que participe la iniciativa privada, de modo que pueda haber una financiación mixta.

## Financiación mixta

En Castilla y León hay empresas y empresarios dispuestos a invertir sus dineros en ese futuro canal de televisión autonómico, incluso con perras suficientes como para asumir la financiación de un canal totalmente privado. Aquí hay gentes dispuestas para ello y no hay por qué esperar a que vengan de fuera a organizarnos.

Es más, si no surge de Castilla y León la iniciativa para la puesta en marcha de ese tercer canal, serán las televisiones privadas las que se lleven el gato al agua, ofertando al Gobierno regional un segmento de su programación de manera que mediante la fórmula de convenios con la Junta obtengan una contraprestación económica que no les llega vía ingresos publicitarios. A cambio emitirán algún espacio desde esta región y para esta región.

## Apuesta regional

Pero aquí se hace preciso una apuesta decisiva para que podamos contar con una televisión genuinamente castellano-leonesa. Está bien que las teles privadas se ocupen de lo nuestro. Pero se hace preciso que nosotros nos preocupemos de lo nuestro. La tele de aquí comienza a ser una necesidad perentoria para vertebrar esta comunidad de una vez por todas.

Si de alguna manera todos estamos pagando el déficit de los canales autonómicos de otras comunidades, con más razón para pagar el nuestro si lo hubiere.

# Segovia discriminada en una tradición mantenida desde tiempo inmemorial

LEANDRO PEÑAS PEREZ

realidad que se da en tantas otras comunidades.

¿Puede alguien pensar que en España exista una tradición pajarera más antigua que la de Segovia? ¿Será que León es de 3ª categoría frente a esas otras? ¿Seguirá siendo Castilla la pobre Cenicienta como lo fue siglo tras siglo? ¿Será que los aficionados de Segovia no quieren ejercer la debida presión, para no quedar burlados y marginados?, o será por aquello del que "no llora no mama".

Fuera lo que fuera, la única realidad es que Segovia y sus aficionados se ven impedidos de ejercer legalmente esta modalidad de caza. A la vista de lo expuesto, expídanse de forma restrictiva y controlada las correspondientes licencias únicamente a los miembros de la Sociedad Pajarera de Segovia, que con tanto entusiasmo gobierna Pedro Clemente.

Creemos y esperamos que con un poco de buena voluntad por parte de todos, se pueda dar satisfacción a ese puñado de aficionados de Segovia y su provincia, recabando y agradeciendo de antemano, la colaboración y apoyo de ICONA ante la correspondiente Consejería de la Comunidad, sin que en ningún caso pueda considerarse una transgresión de la Ley, cuando queda demostrado que en tantas otras regiones, esa modalidad, de caza queda legalmente incluida en las órdenes de veda y legalmente autorizada.

Creemos que ese empecinamiento y quiotismo que se aplica a Segovia y sus aficionados, con la más antigua y verdadera tradición pajarera (San Frutos del Duratón) de España, es injusta a todas luces, discriminatoria y producirá un efecto contrario al incrementar el furtivismo en la caza de estas especies, que tradicionalmente siempre se pudieron cazar dentro de la ley, para ser guardadas como aves de canto y a efectos de hibridación con canario u otras especies, como se hizo para obtener el rojo-naranja-butano con el Cardenalillo de Venezuela.

No nos engañemos. Las aves han decrecido o decrecen al igual que la flora y la fauna, por el empleo brutal de pesticidas e insecticidas que acaban radicalmente con las fuentes de alimentación y producen su envenenamiento. En muchos casos, por contaminación de las fuentes, arroyos, lagunas y ríos; por la desaparición del hábitat en los que se reproducen y medran; por los cebos envenenados sembrados a boleto en los vedados de caza y que tantas veces producen la "cadena letal" arrastrados sus componentes por la lluvia y los vientos, etc., pero no por su captura.

La Comunidad Europea celosa y envidiosa de la riqueza que tuvo y tiene España y de la que ellos carecen y carecerán por "secula seculorum", obligó a España a firmar el Convenio de Berna, la Ley de Conservación de los Espacios Naturales, etc., con el beneplácito de unos cuantos ecologistas y verdes, que la mayoría de las veces ni son realmente ecologistas, ni saben por donde andan.



## SEMAT

### ASEO URBANO, s. a.

#### NOTA INFORMATIVA

**MAÑANA, DIA 1 DE NOVIEMBRE**

(FESTIVIDAD DE TODOS LOS SANTOS),

**NO SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO DE RECOGIDA NOCTURNO**

ASEO URBANO, S. A., empresa concesionaria del Servicio de Limpieza Viaria y Recogida de Basuras, del Excmo. Ayuntamiento de esta Capital, comunica a todo el vecindario y público en general que, MAÑANA U HOY, 1 DE NOVIEMBRE, NO SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS NOCTURNO, por tener aquél carácter de día festivo.

Al mismo tiempo que agradecemos la colaboración, que no dudamos nos será prestada, pedimos disculpas por las molestias que pudiéramos ocasionarles.

Firmado: José Antonio Pastor Martín (DELEGADO)



## Se incrementan las medidas de seguridad por la Conferencia de Paz de Madrid

A.M.

El Gobierno Civil de Segovia ha incrementado las medidas de seguridad con motivo de la celebración de la Conferencia de Paz de Madrid, según han confirmado fuentes de esta organismo.

Según las mismas fuentes, que no han querido ser más explícitas por "obvias" razones de seguridad, señalaron que todos los efectivos policiales están de guardia y hay un equipo preparado ante cualquier visita de personalidades que se pueda producir, aunque no hay ninguna anunciada.

Este dispositivo de seguridad puede ser similar al que se monta durante el desarrollo de las jornadas electorales con participación de efectivos del Cuerpo Nacional de Policía, Guardia Civil, Policía Local, Ejército de Tierra y Policía Militar.

## Robos en chalés de Maderuelo y San Cristóbal de Cuéllar

A.S.

Dos robos han tenido lugar en sendos chalés situados en las localidades segovianas de Maderuelo y San Cristóbal de Cuéllar. En el primero de ellos, los ladrones se llevaron un radiocasete, un televisor en color, una alfombra y otros efectos valorados en 121.000 pesetas. De igual modo, en San Cristóbal de Cuéllar se apropiaron de un televisor en color y de un tresillo modular, que fueron valorados por su propietario en 330.000 pesetas. En ambos casos, los ladrones ocasionaron daños en las puertas de acceso a los domicilios.

En la N-110, un turismo de Valencia atropelló a un res vacuina, resultando el conductor y una de las ocupantes del vehículo heridos leves.



Vestíbulo de la estación.

M. GALINDO

La modernización total costará 60 millones

## Terminó la primera fase de la remodelación de la estación de Renfe

La primera fase de la remodelación de la estación de Renfe en Segovia, destinada a proporcionar un nuevo aspecto al edificio ferroviario, está prácticamente finalizada. Las

obras de las dos fases que aún restan para la modernización total de esta estación, cuyo importe rondará los 60 millones de pesetas, han sido sacadas a concurso.

JESUS MARTINEZ CALLE

La remodelación de la estación de Segovia forma parte del Plan de Modernización de Estaciones puesto en marcha por la Unidad de Negocio de Estaciones y Servicios Conjuntos de Renfe.

Los trabajos de la primera fase, que se iniciaron el pasado mes de abril, han supuesto una inversión superior a los 26 millones de pesetas, contemplando varias actuaciones tanto en el exterior como en el interior del edificio de viajeros. En el exterior destacan los trabajos de desmontaje de las cubiertas y la reposición de tejas; asimismo se han sustituido bajantes, se han colocado sumideros de doble rejilla, impermeabilizado y sellado las líneas de encuentro de la fachada y se han colocado canaléticas para la ocultación de cables.

Las obras de remodelación del interior del edificio han incluido el levantamiento del piso, el picado y enlucido de paredes, la construcción de nuevas taquillas para la expedición de billetes y la colo-

cación de falsos techos y solado, además de la instalación de aire acondicionado y la incorporación de los aseos públicos al ala de los viajeros.

Con esta primera fase, la compañía ferroviaria pretende adecuar las instalaciones a las nuevas necesidades y exigencias de calidad de los clientes, así como asegurar y dignificar la estructura y presencia del edificio. De tal forma que el área de servicio al viajero se ha ampliado de 75 a 200 metros cuadrados, ya que se ha producido la incorporación de un corredor al vestíbulo que, en la tercera fase, comunicará con la cafetería y desde donde se puede acceder a los aseos públicos, a la sala de espera, a las cabinas telefónicas, a una tienda anexa y a las consignas automáticas.

La remodelación ha supuesto también la mejora de las condiciones de trabajo del personal de Renfe. El área de servicios ferroviarios se ha distribuido en una zona separada de los viajeros, con

incorporación de aseos y vestuarios para el personal de la estación.

Recientemente han salido a concurso las dos fases que restan para terminar con las tareas de reforma de la estación. La segunda fase, con un coste estimado próximo a los 13 millones de pesetas, dotará a la misma de una nueva acometida eléctrica, con mayor potencia que la actual. El tendido será subterráneo, circunstancia que se aprovechará para enterrar todos los cables de comunicaciones. Además se construirá una acera a lo largo del acceso a la estación.

La tercera fase de las obras engloba la renovación de la marquesina, el recrecido del andén principal en un tramo de cien metros y la construcción de un paso a nivel para permitir que los viajeros crucen las vías. Por otro lado se restaurarán las fachadas y cornisas del edificio, con un presupuesto total de 21 millones de pesetas.

## El fiscal del Estado estudia el recurso contra las candidaturas de los militares

A.M.

Fuentes de la Fiscalía General del Estado, de la que es titular Leopoldo Torres Boursault, dijeron hoy a este periódico que están estudiando la petición del Ministerio de Defensa de recurrir las candidaturas de los doce pilotos del Ejército del Aire, por un presunto "fraude de ley", entre ellas las presentadas por la Agrupación Ruiz Mateos en las localidades segovianas de Armuña y Garcillán.

Mientras, mañana, último día de la campaña para las elecciones locales parciales del próximo domingo, el empresario jerezano José María Ruiz Mateos y varios candidatos intervendrán en sendos actos electorales en Garcillán y en Armuña. En el conjunto de ambos pueblos se han presentado un comandante y siete capitanes, actualmente en excedencia. Para cada Ayuntamiento se elegirán siete concejales.

Según informa la agencia Ical, los militares que han abandonado el Ejército del Aire para presentarse a las elecciones negaron haber cometido alguna ilegalidad y señalaron que no les preocupa "en absoluto" que Defensa pida al fiscal del Estado que actúe contra ellos.

### FRAUDE DE LEY

A juicio de Gustavo Suárez Pertierra, secretario de Estado de Administración Militar, hay "datos objetivos" que demuestran que los militares candidatos han cometido "fraude de ley". Para Suárez Pertierra, antes de presentarse a las elecciones, estos pilotos habían reclamado ya su salida de las Fuerzas Armadas, petición que les fue denegada, por lo que el Ministerio opina que este hecho demuestra que su intención es aprovechar las normas militares para abandonar el Ejército.

Antonio García de la Calera, candidato a alcalde de Garcillán, donde también se presenta la lista del Partido Regionalista Castellano (Prec), aseguró que no ha transgredido ninguna ley y su actuación "siempre ha sido legal". Según explicó a Ical, en todo este proceso han mirado "con lupa" la ley "y no hemos dado ningún paso en falso". Asimismo indicó que no ha firmado ningún contrato para permanecer de por vida en el Ejército y esa posibilidad "no está contemplada en ningún sitio".

Por su parte, Julio Prada, candidato a la Alcaldía de Armuña, donde sólo concurre a las elecciones su lista, indicó que la actuación del Ministerio de Defensa no le preocupa en absoluto, "porque, además, la ley está hecha por el propio Ministerio. Es su ley, no nos hemos inventado nada".

Para Defensa, el fiscal general del Estado podrá utilizar varias fórmulas para recurrir las candidaturas y, en el caso de que alguno de los militares salga elegido "habrá que esperar a que los tribunales decidan", según Gustavo Suárez Pertierra.

UGT tiene "indicios de negligencia" por parte de la empresa constructora

## La Inspección de Trabajo investiga en Cantalejo la muerte de un trabajador de la construcción

FERNANDO ARANGUREN

La Inspección de Trabajo de Segovia investiga hoy en Cantalejo la muerte en accidente laboral de Carlos Sanz Sacristán, de 20 años de edad, que el pasado lunes cayó desde una altura de trece metros de un edificio en construcción.

La investigación de oficio, como es preceptivo en accidentes de estas consecuencias, ha sido reiterada por la Unión General de Trabajadores, UGT, en una denuncia presentada ante la Inspección, ya que el sindicato "tiene indicios de que en la obra no se cumplían las normas básicas de seguridad", según su secretaria general provincial, Milagros Terrados.

La Inspección deberá aclarar, entre otros extremos, si la caída del trabajador se produjo desde un

andamio, tal y como informó el pasado martes el gabinete de prensa del Gobierno Civil y ratifica UGT en un comunicado, o simplemente sucedió "una caída por hueco interior" como informa la empresa constructora, "Rodríguez San Antolín", en el parte remitido a Trabajo.

Para UGT, en ambos casos podría haberse producido "negligencia" por parte de la empresa, toda vez que entre las normas básicas de seguridad, se establece la instalación de una red de protección, la cobertura y cerramiento de todos los huecos al vacío y la colocación de barandillas y plintos en los andamios.

El jefe de la Inspección Provincial de Trabajo, Javier Puente, dijo esta mañana a nuestro periódico que no tenía noticias de la denuncia presentada a su organis-

mo por el sindicato, si bien este hecho no altera los pasos a seguir.

Puente no pudo ampliar detalles sobre el accidente, pues hoy mismo se investiga, si bien manifestó su extrañeza de que hubiera podido producirse por la rotura de algún elemento del andamiaje, causa apuntada como probable por UGT. "Sería el primer caso que conozca de un accidente por la rotura de las tablas de un andamio", declaró el jefe de la Inspección.

### REINCIDENCIA

Para la secretaria provincial de UGT, aparte del triste fallecimiento de un trabajador, lo lamentable del caso es la sucesión de este tipo de accidentes, que, en este caso, afecta de manera particular a la empresa "Rodríguez San Antolín".

La Inspección de Trabajo confirmó a nuestro periódico que en el presente mes de octubre se ha producido otro accidente en una obra que esta constructora realiza en Cuéllar. En esta ocasión el trabajador afectado se recupera satisfactoriamente de sus heridas en el Hospital General de Segovia.

El parte de este accidente tuvo su entrada en la Inspección el pasado martes, el mismo día en que se comunicó el accidente mortal de Cantalejo.

Este último, ocurrió en la obra de construcción de un edificio de cuatro plantas en la plaza del Corral del Señor, según informa Miguel Ángel, corresponsal. Los compañeros de Carlos Sanz, relata Miguel Ángel, no presenciaron su caída, que advirtieron cuando éste yacía en el patio de la vivienda.



Por muchas corporaciones locales

## Saneamiento detecta incumplimientos en la normativa de actividades molestas e insalubres

La Comisión Provincial de Saneamiento ha puesto de manifiesto que existen determinados ayuntamientos que no cumplen la normativa vigente en materia de actividades molestas, insalubres, nocivas y peligrosas.

A.S.

Fuentes de la Junta de Castilla y León han recordado la obligación que tienen las corporaciones municipales de contar con informe favorable de la Comisión de Saneamiento, para llevar a cabo aquellas actividades que precisen licencia de apertura.

"Resulta frecuente — afirman las mismas fuentes — que dichas actividades comiencen a funcionar con licencias municipales sin que la Comisión se haya pronunciado, lo que supone un claro y manifiesto incumplimiento de las disposiciones legales". La norma establece que en ningún caso

podrá concederse licencia provisional mientras la actividad no esté clasificada por la Comisión de Saneamiento, la única competente para hacerlo.

Asimismo, la Junta dice que cuando un inmueble determinado se destine a establecimiento público, de acuerdo con el Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales, no se concederá permiso de obras sin el otorgamiento de licencia de apertura. Para la Junta, la Ley sobre Régimen del Suelo es tajante en lo relativo a inspecciones urbanísticas y suspensión de actos de edificación que fueran efectuados sin licencia u orden de ejecución.



Los segovianos recuerdan en estos días a sus difuntos.

M. GALINDO

Los precios de las flores se disparan en el día de Todos los Santos

## El Cementerio Municipal, al límite de su capacidad



El vehículo servirá a los intereses de los donantes segovianos.

PEÑALOSA

## La Caja de Ahorros dona un vehículo-furgón a la Hermandad de donantes de Sangre

M. GALINDO

La Caja de Ahorros de Segovia entregó ayer un vehículo-furgón a la Hermandad de Donantes de Sangre en el transcurso de un acto celebrado en la plaza de Medina del Campo, al que asistieron el director general de la Caja Carlos Rojo del Amo y el presidente de la Hermandad de Donantes de Sangre Eulalio Moreno, así como otras autoridades locales y provinciales. El vehículo tiene una capacidad de ocho plazas, y cuenta con aparatos de radiofrecuencia y megafonía.

La función a la que los donantes destinarán este vehículo será la de traslado y recogida de personal e instrumental así como de los envíos de sangre que se produzcan en la provincia al banco de sangre del Hospital General.

Tras la bendición del vehículo

por parte del párroco de la iglesia de la Trinidad Tomás Ruano, en los salones del Torreón de Lozoya el director general de la Caja y el presidente de la Hermandad de Donantes de Sangre tomaron la palabra para expresar su satisfacción por la entrega de este nuevo vehículo. Rojo del Amo significó que el vehículo es "un paso más" en la ayuda al área asistencial que la Caja hace a las asociaciones y colectivos preocupados por los demás. Por su parte, Eulalio Moreno, presidente de la Hermandad agradeció a la Caja este gesto "que denota su buen hacer, altruismo y colaboración".

Asimismo, el alcalde de Segovia Ramón Escobar dijo unas breves palabras para significar la labor de la Hermandad en Segovia así como la estrecha colaboración de la Caja con las instituciones segovianas.

"Son días muy tristes"; decía una señora que cargaba un abundante ramo de dalias y crisantemos con dirección al cementerio del Santo Angel de la Guarda. Su opinión es compartida por el común de los ciudadanos que en estos días ofrecen un recuerdo a sus seres queridos en el día de Todos los Santos. La tristeza de estos días contrasta con la cada vez menor capacidad de un cementerio al límite de sus posibilidades y con los pingües beneficios que obtienen los vendedores de flores y artículos mortuorios durante estos días.

M. GALINDO



Las flores, cada vez más caras.

M. GALINDO

El cementerio del Santo Angel de la Guarda alberga en este momento más de 15.000 enterramientos, entre nichos, laudes y panteones. Teniendo en cuenta que en Segovia fallecen anualmente una media de 450 personas, la capacidad del cementerio está llegando al límite de sus posibilidades. El Ayuntamiento ha llevado a cabo sucesivas ampliaciones, en las que se ha intentado paliar la demanda; construyéndose el pasado año un total de 250 nichos. Asimismo, se han realizado obras de acondicionamiento tanto del exterior como del interior del camposanto, lo cual facilita en gran medida el acceso y la estancia de las personas que durante estos días visitan a sus difuntos.

En lo que se refiere a los precios de nichos, laudes y panteones, no han experimentado subidas con respecto al pasado año, pendientes sin duda de la aprobación de la revisión de tasas municipales que se debate esta tarde por el pleno del Ayuntamiento. Los precios de nichos en propiedad oscilan entre las 242.000 pesetas de los patios tercero y cuarto hasta las 51.398 pesetas de los nichos situados en los primeros patios, teniendo siempre en cuenta que estos precios varían en función de la línea y galería en la que estén situados.

Los laudes también mantienen sus precios con relación a 1990; que van desde las 223.000 pesetas

de un laude de 4 enterramientos hasta las 17.000 pesetas de los laudes de esquina.

En cuanto a los panteones, los precios permanecen firmes como en el pasado año, oscilando el precio del metro cuadrado entre las 122.000 y las 146.000 pesetas

### MEJOR LOS NICHOS

Los segovianos decantan sus preferencias a la hora de elegir enterramiento por los nichos, ya que ofrecen la posibilidad de adquirirlo en propiedad. Además, las exumaciones para los enterramientos en tierra han de realizarse una vez transcurridos diez años, y de no hacerse así, los restos mortales se destinan al osario común sin que sea notificado al titular o a sus herederos. Las exumaciones tampoco han variado los precios con respecto al pasado año, transitando entre las 98.450 pesetas si se realiza antes de un año hasta las 9.060 si se superan los diez años de enterramiento.

### LAS FLORES, POR LAS NUBES

Si bien los precios en lo que se refiere a enterramientos no han experimentado subidas durante este año, no puede decirse lo mismo de las flores y otros objetos funerarios. Los vendedores de flores has subido sus precios un 20 por ciento con respecto al año pasado, lo que supone que una docena de claveles cueste estos días 1.200 pesetas. "Este año la subida ha sido un poco más notable —dice uno de los vendedores de flores que instalan sus puestos en la plaza Oriental— debido a que la producción nacional ha sido muy floja por las heladas; esto nos ha obligado a importar género del extranjero y ahora estamos vendiendo claveles de Colombia y crisantemos de Holanda".

Las flores más consumidas por los segovianos durante estos días son la dalia, el crisantemo, claveles y gladiolo, y flores silvestres como la margarita.

## CENSENAL

De conformidad con lo dispuesto por el Art. 150 de la Ley de Sociedades Anónimas, se comunica que por acuerdo de la Junta General Universal y Extraordinaria de 27 de agosto de 1991, la Sociedad CENSENAL, S. A., acordó por unanimidad, entre otros, el acuerdo de ampliar el objeto social de la misma con la fabricación y venta de extintores contra incendios y túnel de lavado de vehículos.

Todas estas actividades se desarrollarán sin ánimo de lucro, por lo que igualmente se modifica el Art. 7.º de los Estatutos, eliminando el punto 1.





La Escuela ha realizado numerosos trabajos de restauración.

PEÑALOSA

Juana Borrego convoca a la patronal de la Construcción y al INEM

## La Diputación busca trabajo para los alumnos de su Escuela Taller

La Diputación Provincial está manteniendo reuniones con la patronal de la Construcción y el INEM con el fin de buscar una salida laboral a los alumnos de la Escuela Taller que el próximo 1 de diciembre finalizarán el proyecto. Una vez que hayan obtenido sus diplomas, la patronal contratará un número aún no determinado de los 160 alumnos que han realizado el módulo de construcción. La iniciativa ha partido de la delegada del área de Cultura y Bienestar Social de la Diputación, Juana Borrego.

ANGELICA TANARRO

El próximo 1 de diciembre se cumplen los tres años que dura una Escuela Taller, según el proyecto diseñado por el Ministerio de Trabajo. Los 283 alumnos que han seguido el período de formación en la Escuela de la Diputación Provincial deberán ahora buscar empleo.

En algunos módulos y talleres, los alumnos han decidido autoemplearse y crear cooperativas para empezar a trabajar por su cuenta. Es el caso del taller de cuero y de encuadernación. En otros módulos como construcción y carpintería, la situación es más difícil a pesar de que la demanda laboral existe y se necesitan trabajadores.

### CONTRATAR MUJERES

“El problema —explica la diputada provincial Juana Borrego— estriba en que el noventa por ciento de los 160 alumnos del módulo de construcción son mujeres

y la Patronal estaba reacia en un principio a contratarlas. Pensaban que la mujer no podía realizar los mismos trabajos que los hombres a pesar de que en la Escuela los han hecho. Por otra parte aducían el problema de los embarazos. Por eso en la siguiente reunión convocó a la directora provincial del INEM quien acogió bien el proyecto y ofreció las ayudas con que cuentan las empresas que contratan a mujeres en sectores donde hay menos del cincuenta por ciento de personal femenino”.

La próxima reunión tendrá lugar cuando los alumnos hayan pasado sus exámenes y obtenido su correspondiente diploma. Se espera que para entonces se hagan efectivos los primeros contratos. También está previsto un convenio entre el INEM la patronal para canalizar las contrataciones.

“Por otra parte, he contactado con los alcaldes de los ayuntamientos donde han existido módulos de la Escuela —de los 160



Hay mayoría femenina en la Escuela.

PEÑALOSA

alumnos de construcción 60 son de Segovia y el resto de la provincia— para que tengan en cuenta a estos trabajadores a la hora de realizar las obras de los planes provinciales y otros proyectos del municipio”.

En opinión de Juana Borrego la formación de las escuelas taller no tiene muy buena fama entre los empresarios. “En parte puede que tengan razón, porque, en algún caso los alumnos se han pasado los tres años poniendo baldosas. Nuestro próximo proyecto queremos que sea verdaderamente formativo y que los trabajos que se hagan no dependan de lo que pueda interesar a un municipio o a una persona particular”.

### OTRA ESCUELA

La Diputación está ya realizando el proyecto de una nueva escuela taller que comenzaría sus trabajos en febrero o marzo. “Estamos en primer lugar haciendo un sondeo a través de los Centros de Acción Social de la provincia para conocer cuáles son los sectores que demandan trabajadores, de forma que la Escuela responda a las necesidades. Según lo visto

hasta el momento construcción es el sector con más demanda de empleo. También carpintería demanda trabajadores en Tierra de Pinares y es posible que se repitiera también el módulo de medio ambiente ya que los trabajos con flores secas tienen mucha aceptación”.

Sin embargo, estos proyectos pueden verse recortados por la realidad de las cifras. El proyecto de las escuelas taller establece que el número mínimo de alumnos que puede tener un módulo es de quince. Los candidatos se sacan de las listas del paro entre los jóvenes no mayores de 25 años. Sin embargo, en las zonas donde la Diputación está interesada en instalar la Escuela el número de alumnos que podrían integrarla es mucho menor. En Ayllón, por ejemplo, sólo existen 4 menores de 25 años en paro, según el censo del INEM; en Cantalejo hay 14; en Carbonero, 11; en El Espinar, 24, en Riaza, 9, en Santa María de Nieva, 7; en Lastras de Cuéllar, 3 y en Sepúlveda, 5.

“Es posible —afirma Juana Borrego— que los datos no sean exactos, pero en cualquier caso habrá que buscar una solución”.

## Mañana comienza el Ciclo de Teatro Iberoamericano

A.T.

Esta noche comienza en el teatro Juan Bravo una extensión del Festival Iberoamericano de Cádiz con tres obras en cartel. La primera, viene de la mano de la compañía Celcit Producciones, de Venezuela, que presenta la obra “Simón” de Isaac Chocrón, basada en la figura de Simón Bolívar. La segunda de las obras programadas que estará en el teatro mañana viernes y el sábado es “Ah, Machos”, un montaje del Teatro Circular de Uruguay en torno al machismo y basado en varios textos cortos de Fernando Toja y Franklin Rodríguez. La obra, que tienen como escenario un bar —una institución nacional uruguaya como es el *boliche*— está protagonizada por Martín Artía, Jorge Bolani, Walter Etchandy y Franklin Rodríguez.

El ciclo finalizará el domingo con la adaptación de Franklin Caicedo de la obra de Ibsen “El Emperador Gynt”, dirigida por Hector Bidonde y Oscar Cruz y protagonizada por el propio Franklin Caicedo. Se trata de una versión libre que presenta el mundo mágico de Gynt, poblado por gigantes, brujos, locos y sensatos.

Las representaciones tendrán lugar a las nueve de la noche, excepto la del domingo que, como es habitual, comenzará a las 20 horas.

## Representación del Tenorio en la Sala Zuloaga

A.T.

Un año más la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento ha organizado una representación del “Juan Tenorio” en la fecha del 1 de noviembre. Esta vez, la obra será representada por el grupo de teatro “José Zorrilla”, de la Casa de Valladolid en Madrid, que dirige Pablo B. Beut. Pablo Borrero y Mili Carrasco encarnan los principales papeles.

La representación tendrá lugar mañana a las 22,30 horas en la sala Zuloaga.

## Diecisiete carteles, al concurso sobre Agapito Marazuela

A.S.

Diecisiete trabajos han sido presentados al concurso del cartel anunciador del Centenario “Agapito Marazuela”, convocado por el Ayuntamiento de Segovia.

El cartel servirá de portada a los actos que con motivo del centenario del nacimiento del popular folclorista serán programados.

Agapito Marazuela nació en 1891 en Valverde del Majano.

El fallo del concurso de se producirá el próximo día 5 tras la reunión del jurado que componen Mesa Esteban Drake, José Luis Gil Hontoria, Juan Antonio González Martín, José María Heredero, Carlos Muñoz de Pablos, Ángel Serrano y Jesús Serrano.



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

GABINETE DE PRENSA

COBRO DE TRIBUTOS LOCALES EN PERIODO VOLUNTARIO

### AVISO

Las Oficinas recaudatorias de esta Diputación, amplían su horario de apertura al público a partir del próximo sábado día 2 de Noviembre, permaneciendo abiertas durante las siguientes horas:

De lunes a viernes: De 9 a 13,30 y de 16,30 a 19,30  
Sábados: De 9,30 a las 13 horas.

Durante dicho horario y hasta el próximo 22 de Noviembre podrán abonar los recibos del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, Licencia Fiscal y demás tributos y cuotas recaudadas por esta Diputación.



## CUELLAR



El tráfico del cruce será sustancialmente modificado.

SALVADOR GUIJARRO

## Nuevo acceso a la Plaza Mayor desde el cruce de San Francisco

SALVADOR GUIJARRO

Según nos informa la Policía Local, se va a proceder próximamente a la reapertura al tráfico del acceso a la Plaza Mayor desde el cruce de San Francisco.

Con este nuevo acceso a la Plaza Mayor el tráfico del cruce de San Francisco será modificado sustancialmente. Los vehículos que accedan a la plaza desde Segovia se desviarán por las calles La Resina, Parras y Santa Cruz; los que procedan de la carretera de Peñafiel, pueden continuar directamente por la calle Santa Cruz y los que procedan de Valladolid, podrán girar a su derecha en el cruce para llegar a la citada plaza. Esta nueva dirección hará necesario modificar ligeramente la curva de la fuente de San Francisco.

Esta medida de aumentar los accesos a la Plaza Mayor es una de las primeras que pone en vigor la

actual corporación para potenciar y dar nuevo impulso al casco antiguo de nuestra villa. Hace pocos años, este acceso fue anulado por la anterior corporación, medida que fue bastante polémica y supuso la protesta de varios comerciantes de la zona de la plaza que se sintieron afectados negativamente en sus negocios.

### TECNICAS DE ESTUDIO

Organizado por el centro cultural "Cronista Herrera", obra social de la Caja de Ahorros, va a tener lugar en el propio centro un curso sobre hábitos y técnicas de estudio dirigido principalmente a alumnos del ciclo superior de todos los centros escolares.

El citado curso, de veinte horas de duración, dará comienzo el 2 de noviembre y terminará el 14 de diciembre con un horario de clase de 10 a 13 horas únicamente los

sábados. El precio por alumno es de seis mil pesetas incluyendo el material didáctico necesario. Las plazas, limitadas, pueden reservarse en el propio centro o llamando al teléfono 141063 en horario de 10 a 13 y de 17 a 21 horas.

### CURSO DE ARTESANIA

Impartido y dirigido por el Instituto de Formación y Estudios Sociales (IFES), va a tener lugar en nuestra villa un curso de artesanía de la madera cuya duración es de doscientas horas.

Las clases se desarrollarán de lunes a viernes, cuatro horas al día. Los alumnos han de ser desempleados y recibirán gratuitamente el material didáctico necesario y una beca de asistencia de 480 ptas por cada día lectivo.

Las personas interesadas pueden recoger la solicitud en la unión comarcal de UGT.

## MADRONA

De pintura negra y tipografía pecuaria

## "Los rótulos de las calles son indignos"

FERNANDO AYUSO CAÑAS

El pasado ocho de enero la Comisión del Gobierno del Ayuntamiento de Segovia, adjudicó a la empresa Viproser S.A. 1.600 rótulos y elementos de señalización de vías públicas por un precio total de 4.921.000 ptas. "Con estas placas, una vez hecha la rotulación de números y nueva nomenclatura de las calles, se procederá de forma inmediata a la colocación" informó entonces la Alcaldía.

En este barrio de Madrona, los trabajos a los que se refiere el último párrafo, ya están acabados desde incluso antes de la mencionada adjudicación, pero de las placas y rótulos nuevos no tenemos noticia. No es ésta la primera vez que desde este medio se trata

de este asunto porque ya se reclamaron en varias ocasiones unos rótulos dignos y acordes con las características de este lugar, algo de lo que ya disponen la mayoría de los pueblos de nuestra provincia. Hasta ahora la única respuesta ha sido la de manchar las paredes con unos rótulos hechos en pintura negra y con una tipografía idéntica a la que se emplea para marcar reses.

Repetidamente el centro olvida a la periferia de forma ostentosa y despreciativa, con sólo una excepción: en lo que se refiere a la recaudación de impuestos y tasas. Tal vez algún día habrá que enviar a la UNESCO un informe detallado acerca de la situación en que se encuentran los barrios de una ciudad declarada Patrimonio de la Humanidad.

## CANTALEJO

## El colegio "José María Pemán" recogió 387 bolsas de ropa

MIGUEL ANGEL

Tras la notificación de colaboración enviada por la Junta Provincial de Segovia de la Asociación Española contra el Cáncer, el colegio público "José María Pemán" de esta ciudad, puso en marcha una campaña para recoger ropas usadas a través de todos los miembros de esta comunidad escolar. Cuando el personal de la empresa encargada del servicio de recogida se personó en las dependencias escolares quedó sorprendido del volumen que ocupaban las 387 bolsas de buen tamaño

repletas de ropas, que completaron la capacidad total del vehículo destinado para tal fin. Esto les obligó suprimir el trayecto programado para esa jornada.

La iniciativa estuvo coordinada por la jefatura de estudios del centro y contó con la colaboración de profesores, alumnos, padres y familiares de los mismos, que comprendieron perfectamente el tipo de ayuda que se solicitaba en este caso.

Asimismo, los alumnos del citado centro con motivo de la popular cuestión del Domund, recaudaron por las calles, bares, establecimientos de la localidad y aulas, un total de 62.167 pesetas que la Dirección del Centro enviará al Obispado para que se destine a los fines establecidos.

## VEGAS DE MATUTE

## Mejoras en el abastecimiento de agua

LUIS HERNANZ

La empresa segoviana Tafer va a proceder a cambiar la bomba que extrae el agua del pozo que suministra el agua a esta localidad. La bomba actual lleva funcionando unos catorce años, es decir, desde que comenzó la explotación de ese pozo, ya que anteriormente el agua llegaba procedente de diversos manantiales.

Con esta mejora, cuyo coste superará las 500.000 pesetas, se espera reducir el consumo de electricidad, bombear más agua y solucionar otros problemas como el de las fugas que actualmente se producen. Al mismo tiempo se va a instalar una bomba para clorar, tarea ésta que en la actualidad se lleva a cabo de forma manual.

## La Junta concede 30 millones para obras de infraestructura rural en 33 municipios

A.S.

La Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León ha otorgado una serie de ayudas a entidades locales de la provincia, para mejora de la infraestructura rural, por un importe de 30 millones de pesetas, según nos informa la Oficina de Información de la Junta.

Establecidas al amparo de una Orden publicada el 28 de enero, tienen por objetivo contribuir financieramente al abono de los gastos derivados de cuantas mejoras se realicen en el medio rural.

Las mejoras, que se llevarán a cabo en 33 localidades, comprenden reparación de caminos, construcción de abrevaderos y obras para abastecimiento de agua entre otras.

La relación de localidades beneficiarias por esta inversión, así como la naturaleza de las obras y subvenciones aprobadas es la siguiente:

Localidad	Naturaleza de la mejora	Subvención Junta
Abades	Mejora de caminos	1.415.000
Adrada de Pirón	Mejora de caminos	3.000.000
Aldealengua de Pedraza	Abrevadero y caminos	833.243
Aldeanueva del Codonal	Cargadero de uva	750.000
Arcones	Abrevaderos	478.877
Basardilla	Mejora de caminos	500.000
Bercial	Mejora de caminos	906.137
Boceguillas	Abastecimientos de aguas	1.428.571
Brieva	Mejora de caminos	937.500
Caballar	Abrevadero camino y cerramiento	723.460
Calabazas	Abrevadero	287.500
Cilleruelo de San Mamés	Mejora de caminos	1.741.071
Encinillas	Mejora de caminos	1.438.380
Espirdo	Mejora de caminos	1.200.000
Fresno de Cantespino	Mejora de caminos	125.000
Gallegos	Vacunadero	287.500
Juarros de Riomoros	Mejora de caminos	1.123.866
La Losa	Mejora de caminos	669.643
Lastras de Cuéllar	Mejora de caminos	1.096.780
Lastras del Pozo	Mejora de caminos	804.000
Marazuela	Mejora de caminos	1.500.000
Martín Muñoz de las Posadas	Mejora de caminos	1.000.000
Matabuena	Abrevadero	185.000
Muñoveros	Mejora de caminos	1.120.836
Navas de Riofrío	Mejora de caminos	248.500
Ortigosa del Monte	Mejora de caminos	1.339.285
Perosillo	Mejora de caminos	1.160.714
Prádena	Abrevadero	534.751
Rapariegos	Cerramiento prados	878.400
Santiuste de Pedraza	Mejora de caminos	1.500.000
Torre Val de San Pedro	Abrevadero y caminos	401.785
Torreballeros	Mejora de caminos	218.000
Veganzones	Mejora de caminos	1.485.536



Debería incluir un informativo vespertino

## El PSOE pide a la Junta que negocie el incremento de la programación regional de TVE

Valladolid (Ical).— El Grupo Parlamentario Socialista en las Cortes regionales presentó una proposición no de ley en la que insta al Gobierno autonómico para que inicie las negociaciones oportunas con la Dirección General de RTVE, en el plazo de tiempo más breve posible, para ampliar la programación del Centro Territorial en horario cercano a las horas de máxima audiencia.

El PSOE propone también que el convenio a suscribir con RTVE incluya la emisión de un informativo vespertino, sobre cuya desaparición mostró su desacuerdo unánime el consejo asesor de RTVE en Castilla y León.

Asimismo, la propuesta socialista indica que la Junta deberá informar periódicamente al consejo asesor sobre el desarrollo de la negociación, sobre posibles costes económicos y, en su caso, sobre las dificultades que pudieran presentarse para la consecución del acuerdo, con el fin de que el convenio cuente con el respaldo consensuado de los grupos parlamentarios de la Cámara, representados en su totalidad en el consejo asesor de RTVE.

Según el portavoz del PSOE en las Cortes, Jesús Quijano, en los últimos meses varias comunidades autónomas que no disponen de canal autonómico de televisión han entablado conversaciones con la Dirección General del Ente Público para ampliar la programación de los centros territoriales. Este hecho, según el Grupo Parlamentario Socialista, hace previsible que se llegue finalmente a un

acuerdo que permita equilibrar las horas de emisión territorial con aquellas otras comunidades que tienen su propia televisión autonómica.

### REPROBACION

Por otra parte, los miembros del PP en el consejo asesor regional de RTVE votaron en contra e impidieron la propuesta presentada por el PSOE en la que se censuraba a la consejera de RTVE Encarnación Valenzuela, que días atrás acusó a los medios informativos de titularidad pública de manipular intencionada y sistemáticamente la presencia de Juan José Lucas.

El PSOE proponía que el consejo asesor analizase la veracidad de las acusaciones de la consejera del PP contra la radio y la televisión públicas en Castilla y León, en las que se denunciaba una manipulación contra el presidente de la Junta, y solicitaba a Encarnación Valenzuela que presentase las pruebas de sus acusaciones. De no ser así el PSOE que contó con el apoyo de representantes de IU, instaba a la consejera del PP a que rectificase sus declaraciones.

## Fuentes Quintana vincula el futuro de la región con Portugal y el Valle del Ebro

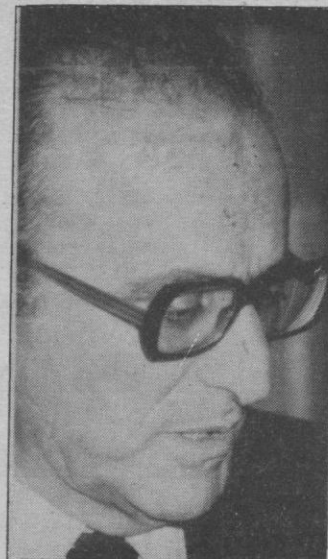
J. A. GARCIA

Soria (Ical).— El catedrático de Economía Enrique Fuentes Quintana manifestó ayer en Soria que el futuro económico de Castilla y León ha de buscarse, necesariamente, en su comunicación con el eje del Valle del Ebro y con el eje que ponga en contacto Europa con Oporto, a través de Salamanca.

Este es, a su juicio, uno de los retos que la región debe plantearse en los próximos años para no quedar descolgada de las tendencias de desarrollo económico que proceden desde el centro del continente, que en España tienen su desarrollo en el arco mediterráneo y el Valle del Ebro.

El profesor Fuentes Quintana—ministro de Economía en tiempos de UCD y actual tutor universitario del príncipe Felipe— participó en el acto de clausura de las "Jornadas Internacionales sobre Desarrollo y Medio Ambiente en la Cuenca del Duero", que se han venido celebrando en Soria desde el pasado lunes.

Para este prestigioso catedrático de Economía, Castilla y León tiene un punto básico en su desarrollo futuro, que es la comunicación con dos ejes: a través del eje Oporto-Irún por Salamanca, y a través del que pasa por el Valle del Ebro. De esta forma, según el profesor, "la Comunidad puede sintetizar con la proyección de desarrollo europeo, algo que permitirá potenciar, a su vez, el desarrollo económico de Castilla y León".



Enrique Fuentes Quintana. ARCHIVO

A este respecto, el catedrático señaló que son preferibles las vías de comunicación transversales (de oeste a este) a las que puedan proceder radialmente de Madrid.

### VICTIMISMO

Enrique Fuentes Quintana también resaltó otros valores o actitudes para que Castilla y León pueda salir del furgón de comunidades que están en estos momentos a la cola del desarrollo en nuestro país. Según él, "primero hay que evitar el victimismo" y, en segundo lugar, cuidar de sus hombres, "el principal activo de esta comunidad". En este sentido criticó que las universidades de la Comunidad siguen pensando más en las carreras del pasado y no en las nuevas titulaciones, que, a su juicio, son las bases del futuro.

## CC.OO. descarta incluir a León en próximas huelgas

León. (Ical).— El sindicato Comisiones Obreras ha descartado incluir a corto plazo a la provincia de León en el calendario de movilizaciones para los próximos meses, según concretaron los secretarios regionales y de las federaciones de Minería y Metal de este sindicato en Castilla y León, País Vasco, Asturias, Cantabria y Galicia, en una reunión mantenida con el secretario general, Antonio Gutiérrez.

El secretario general de CC.OO. en Castilla y León, Javier Fernández, señaló tras el encuentro que a pesar de ser común el origen del "declive industrial y la carencia de un política reindustrializadora" en toda la cornisa cantábrica, las estrategias para afrontarlo en la negociación con las administraciones "son distintas".

En el caso de León, se da un compás de espera motivado por el inicio de conversaciones de la Propuesta Sindical de Progreso elaborada por las dos centrales sindicales, que forma parte también de la plataforma integrada por todas las instituciones y denominada "Pacto por León".

## Conferco culpa al PSOE de favorecer las grandes superficies

Valladolid. (Ical).— La Confederación Empresarial de Comercio de Castilla y León (CONFERCO), afirma que la respuesta dada por el secretario de Estado de Comercio al consejero de Fomento en el sentido de que los recursos planteados ante el Tribunal Constitucional por la Ley Gallega de Comercio impiden transferir competencias de esa materia a esta región, "es una mera disculpa".

CONFERCO entiende que las resoluciones que adopte en su día el Constitucional "afectarán en su caso a aspectos concretos de la referida ley, pero nunca a la capacidad de las comunidades autónomas para tener competencias y legislar en materia de comercio", por lo que la postura del secretario de Estado "sólo se puede interpretar como una disculpa que impide a Castilla y León alcanzar el máximo nivel competencial que tienen Cataluña, País Vasco o Galicia".

Llama la atención CONFERCO sobre el hecho de que los recursos ante el TC hayan sido interpuestas por el Gobierno central, y afectan a las jornadas festivas y al período de rebajas, lo que demuestra a las claras el nuevo interés del PSOE por resolver la problemática del pequeño comercio y sobre todo de las aperturas dominicales que son los que manifiestamente benefician de forma exclusiva a las grandes superficies de venta".

## Inaugurado en Salamanca "El siglo de Fray Luis de León"

RICARDO RABADE

Salamanca (Ical).— El ministro de Cultura, Jordi Solé Tura, inauguró ayer en la Universidad de Salamanca la macroexposición "El siglo de Fray Luis de León, Salamanca y el Renacimiento", muestra que pretende recrear el tiempo y la sociedad en las que vivió este escritor.

La exposición recoge unas 400 piezas históricas y artísticas de gran valor, procedentes de varios

centros --El Prado, Casa Museo El Greco de Toledo y Patrimonio Nacional entre otros--.

Se recogen pinturas de El Greco, Massip El Viejo, Sánchez Coello, Pantoja de la Cruz, Morales, Juan de Flandes y Juan de Borgoña; esculturas de Juan de Juni, Berruguete, Felipe Vigarni; orfebrería, documentación inédita, libros impresos y manuscritos, indumentaria y mobiliario de la vida cotidiana, así como instrumentos científicos.

## Telegramas regionales

**POSADA, PRESIDENTE DE COMISION.**— Jesús Posada Moreno, senador del PP por Castilla y León, fue nombrado ayer presidente de la Comisión de Presupuestos del Senado, cargo que ocupaba el senador por Sevilla, Luis Fernández-Madrid, quien se encuentra incapacitado temporalmente por enfermedad.

**LUIS ORTIZ.**— El senador por la provincia de Zamora Luis Ortiz ha sido elegido presidente del Grupo Territorial de Castilla y León en el Senado, tal y como adelantó Ical el pasado lunes. Ortiz contó con la unanimidad de los 27 representantes de la Comunidad en la Cámara Alta.

**SALARIO SOCIAL.**— El sindicato Comisiones Obreras ha denunciado que la Junta de Castilla y León sólo ha destinado 188 millones de pesetas durante los diez primeros meses de año del ingreso mínimo de inserción (salario social) de la partida presupuestaria de 1.000 millones que la Consejería de Sanidad y Bienestar Social había destinado este año para la cobertura de esta prestación social.

**PREMIO PARA CUENTOS.**— El premio literario "Emi-

lio Hurtado" para libros de cuentos, convocado por Caja España, ha sido otorgado por unanimidad al libro "El amigo de las mujeres", presentado bajo el lema "Invocaciones", que resultó ser del escritor Gustavo Martín Garzo, de Valladolid. El premio otorgado es de un millón de pesetas.

**NUEVA HUELGA EN LA HULLERA.**— Los trabajadores de la Hullera Vasco Leonesa secundaron ayer de forma mayoritaria la convocatoria de paro, segunda desde que volvieron al trabajo después de casi cinco meses de huelga. El secretario general de Minería de UGT, Anatolio Díez, calificó de "muy positiva" la actitud de los trabajadores, lo que según él es una respuesta a la actitud que mantiene la empresa.

**200.000 VISITAS A ALIMENTARIA.**— Más de 200.000 personas han visitado el III Salón Castilla y León Alimentaria, clausurado ayer en Valladolid tras cinco días en los que el sector agroalimentario regional ha ofrecido sus productos y técnicas a un público compuesto en su mayoría por profesionales, empresarios y comerciales de toda España y el extranjero.



Junta de Castilla y León

Consejería de Economía y Hacienda



FONDO SOCIAL EUROPEO

A través de A.C.L.A.P.

Cursos en Segovia totalmente gratuitos y pagados con 23.600 pesetas

**PATRONAJE INDUSTRIAL-CORTE Y CONFECCION y AYUDANTE DE COCINA**

- Finaliza en diciembre 1991.
- Plazas limitadas.

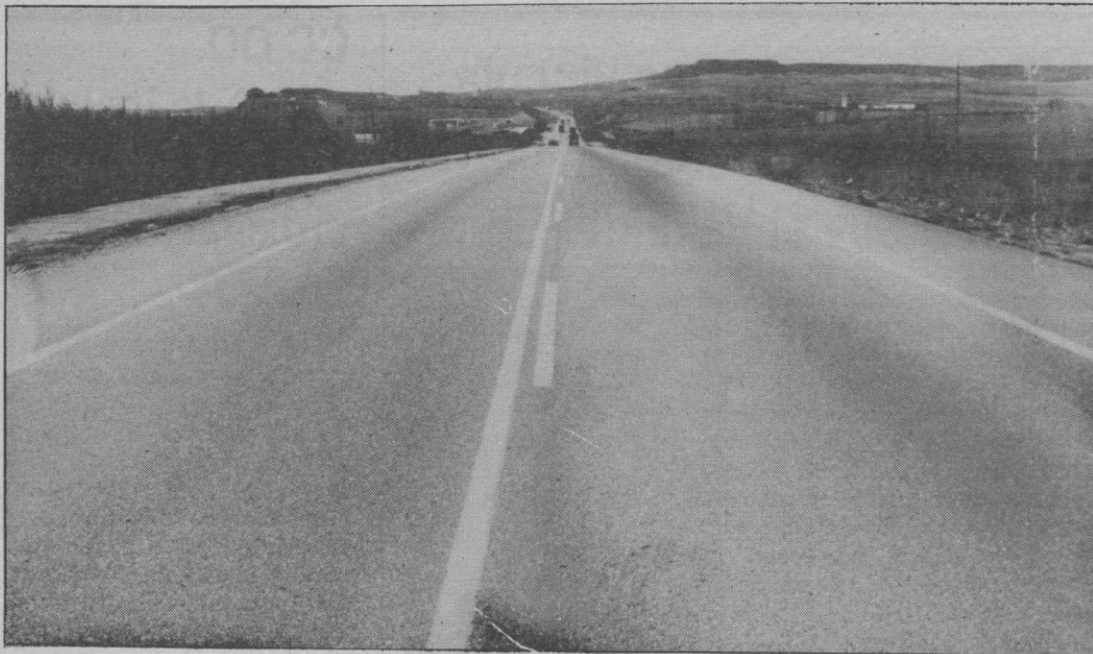
Requisitos: Jóvenes desempleados de 16 a 24 años.  
Ventajas: Los alumnos cobrarán una beca de 23.600 pesetas.

- Bolsas de trabajo.
- Se les entregará diploma acreditativo por la Junta de Castilla y León.

INFORMACION E INSCRIPCIONES:

**STUDIO-21.** Calle Gascos, 9. Teléfono 43 40 10





4.369 millones correspondieron a la Dirección General de Carreteras.

ARCHIVO

Las administraciones públicas subastaron obras por importe de 21.500 millones

## La licitación oficial de la región descendió un 32 por ciento a comienzos de 1991

Las distintas administraciones públicas sacaron a concurso obras por valor de 21.448 millones de pesetas en Castilla y León durante el primer trimestre de 1991, lo que supone un

descenso del 32,4 por ciento respecto a la licitación oficial de 29.497 millones de pesetas realizada en el mismo periodo del año anterior, según un informe de Seopán.

Valladolid (Ical).— Las caídas más importantes en la licitación oficial se han registrado en las comunidades autónomas de Murcia (73 por ciento), Canarias (63,7), Extremadura (52,6), Baleares (52,2), La Rioja (40), y Castilla y León (32,4), mientras que el crecimiento ha sido especialmente intenso en País Vasco (368 por ciento), Navarra (177), Aragón (77,1), Asturias (71,2), Galicia (32,9), Cataluña (30,9) y Madrid (23,9 por ciento).

La licitación de la Administración central en Castilla y León se elevó a 10.852 millones de pesetas entre enero y marzo del presen-

te año, lo que representa la mayor cuantía aunque también el recorte más elevado en la subasta de obras públicas. La Junta sacó a subasta pública obras por importe de 6.276 millones de pesetas, la licitación de los ayuntamientos de capitales se elevó a 955 millones de pesetas, la del resto de los ayuntamientos a 2.101 millones y la oferta en subasta de las diputaciones provinciales se situó en 1.261 millones de pesetas.

Las contrataciones del Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT) se elevaron a 5.361 millones de pesetas, de ellas 692 millones por la Dirección General de

Carreteras, 4.369 millones por la Sección de Obras Hidráulicas de otras.

Las obras licitadas por importe de 21.448 millones de pesetas por todos los organismos oficiales en el primer trimestre de 1991 se distribuye entre vivienda (1.123 millones), docentes (1.283), sanitarias (1.802), deportivas (1.837), varias (777), obras administrativas (1.591), industriales (27,8), terminales (223), reparaciones (2.447), carreteras (1.971), transportes (1.971), urbanización (2.799) e hidráulicas (5.562 millones de pesetas).

## Valladolid será sede del Concurso Regional de Coctelería

A.S.

La Asociación de Barmen Españoles (ABE) reeligió en la asamblea celebrada el pasado día 23 a la junta directiva que hasta el momento regía a los barmen españoles. Asimismo se trató sobre el concurso de coctelería de Castilla y León, que se celebrará en Valladolid los días 6 y 7 de noviembre.

El concurso de barmen tendrá como escenario el hotel Meliá Park, comenzando el día 6 con un concurso de exhibición libre, tanto en fórmula y decoración como en recipiente. Los participantes contarán con 6 minutos de tiempo para realizar sus combinados. En

este concurso podrán participar jefes, ayudantes o invitados.

El día 7, en el mismo lugar se celebrará el IX Concurso Regional para jefes de bar en la modalidad de bebida larga. Para este concurso habrá que ajustarse a las normas de ABE en cuanto a decoración natural y comestible, restringiendo la participación sólo para asociados. Los tres primeros clasificados participarán en el XIV Concurso Nacional de Barmen, que se celebrará en Cantabria los días 18 y 19 de noviembre. El resto de clasificados participarán en un certamen de coctelería hispano-portugués, así como en otro concurso a realizar en la localidad cántabra de Torrelavega.

## La UPA regional, satisfecha por la disolución de la CONCA

Valladolid (Ical).— La Unión Regional de Pequeños Agricultores (UPA-PAP) manifestó a través de un comunicado su "satisfacción" por la decisión del Gobierno de disolver la Confederación Nacional de Cámaras Agrarias (CONCA), al suponer ésta la aceptación de una de sus reivindicaciones más antiguas.

Según UPA, la existencia de la CONCA sólo podía entenderse como el "mantenimiento de una situación arcaica y predemocrática", al responder estas cámaras a una "adaptación peculiar del sindicalismo vertical", representado por las antiguas hermandades de labradores y ganaderos.

El sindicato agrario cree que carece de lógica mantener el contenido de la actual Ley de Cámaras Agrarias, que revitaliza estos organismos, "después de ser el mismo Gobierno quien ha decretado la disolución de su Confederación Nacional".

La UPA quiere expresar su compromiso de participar en la comisión gestora de liquidación del patrimonio de la CONCA.

Peña, hospitalizado aquejado de flebitis

## El juicio de la Construcción no se reanuda antes del próximo día 11

Burgos. (Efe).— El juicio del caso de la Construcción de Burgos no se reanuda hasta, al menos, el 11 de noviembre, fecha inicialmente prevista para que el alcalde de Burgos, José María Peña, reciba el alta médica.

El juicio quedó suspendido ayer, momentos antes de iniciarse la sesión, tras la hospitalización de Peña, uno de los principales acusados, aquejado de una flebitis. El alcalde fue ingresado la noche del martes en el hospital del Insalud "General Yagüe", aquejado de una inflamación de las venas de un brazo, según informó el presidente del Tribunal, Juan Sancho.

Esta interrupción, que en principio se mantendrá hasta el 11 de noviembre, según el presidente del tribunal, es la segunda que se produce en la vista, que se inició el pasado 9 de septiembre. Anteriormente se registró otra, de ocho días, entre el 14 y el 21 de octubre, al sufrir Peña una dolencia lumbociática.

Desde la reanudación de la vista, el pasado día 22, Peña seguía las sesiones tumbado en una camilla ortopédica instalada en una dependencia contigua a la sala donde se celebra la vista. La nueva suspensión fue comunicada ayer por el presidente del tribunal,

Juan Sancho, a la hora señalada para el inicio de la vista, en la que iban a comparecer los dos últimos testigos que habían sido citados para el lunes pasado.

Todos los abogados intervinientes, tanto de la defensa como de la acusación, expresaron a los medios informativos su preocupación porque esta nueva circunstancia pueda alargar el desarrollo del juicio.

El magistrado Juan Sancho subrayó que la Ley de Enjuiciamiento Criminal no permite celebrar las sesiones sin la presencia de los acusados y señaló que "lamentándolo mucho" se ha visto obligado a suspender la vista hasta que Peña reciba el alta hospitalaria, prevista inicialmente por el forense para 11 de noviembre.

Miembros del tribunal, de la defensa y de la acusación señalaron que les preocupa de manera especial que la ausencia de José María Peña pueda prolongarse ahora durante más de un mes de forma ininterrumpida.

Esta preocupación estriba en que, de acuerdo con la Ley de Enjuiciamiento Criminal, habría que retrotraer el juicio a su comienzo y volver a empezar la vista desde el primer momento con todas sus consecuencias.



La CE fijó 948 pesetas por oveja.

ARCHIVO

COAG denuncia errores de la Junta y el Ministerio

## Ganaderos de la región aún no han recibido la prima de ovino y caprino

Valladolid (Ical).— El sindicato agrario Unión de Campesinos-COAG denunció que numerosos ganaderos de Castilla y León no han recibido todavía el primer anticipo de la prima de ovino y caprino, debido a "los errores de la Junta y el MAPA" a la hora de realizar la gestión, y que quienes lo han recibido ha sido en octubre, cuando estaba fijado para agosto.

Dichos errores se deben, según COAG a que la Junta remite a Madrid certificaciones con cantidades diferentes a las que corresponde realmente, así como a fallos cometidos en los números de registro de diversas explotaciones de la Comunidad Autónoma; los fallos del Ministerio de Agricultura son, para esta organización, informáticos.

La Unión de Campesinos-

COAG exige que tales errores sean subsanados "con urgencia", y que quienes sufren las consecuencias son los propios ganaderos, y que la Administración haga frente a esta situación abonando al solicitante los intereses acumulados por el retraso en el pago de la prima.

El Comité de Gestión de Ovino y Caprino de la CE ha fijado en 948,004 pesetas por cabeza el anticipo para ovejas reproductoras de corderos pesados, para la campaña presente; para ovejas reproductoras de corderos ligeros y cabras, la prima ha sido fijada en 663,572 pesetas por cabeza. Según COAG, para hacer efectivo el pago de este anticipo se está a la espera de que se publique el correspondiente reglamento.

DEPOSITO  
AZULEJOS PAVIMENTOS

ALAPLANA  
CERÁMICA

PRECIOS DE FABRICA

Polígono Industrial El Cerro, C/ Peñalara, 32. Teléfono 44.28.68



# Plan Nacional de Prevención y Control del Cáncer: entrevista con el ministro de Sanidad y Consumo

En la siguiente entrevista, el ministro de Sanidad y Consumo, Julián García Valverde, nos detalla los objetivos del Plan Nacional de Prevención y Control del Cáncer, así como las medidas que lleva implícitas este Plan.

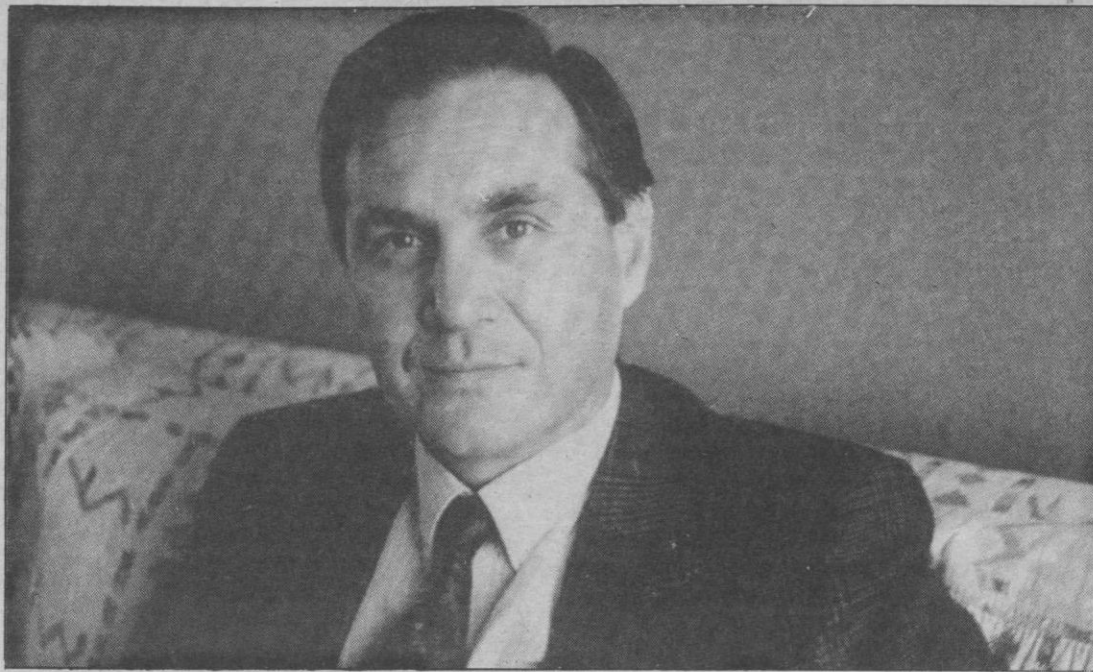
**-- ¿Cómo está la lucha contra el cáncer en España en estos momentos?**

-- En España, el cáncer representa, al igual que en otros países occidentales, un gran problema de salud: supone la segunda causa de mortalidad. La incidencia del cáncer podría estimarse en 300 por 100.000 habitantes, lo que supone aproximadamente 125.000 casos nuevos de cáncer cada año.

Para afrontar y remediar en lo posible esta situación, se elaboró en el 88 el Plan Nacional de Prevención y Control del Cáncer, de acuerdo con los objetivos de la estrategia regional europea de "Salud para todos", de la Organización Mundial de la Salud y el Programa "Europa contra el Cáncer", de la Comisión de las Comunidades Europeas. El Plan incluye un conjunto de medidas de prevención, detección precoz, diagnóstico, tratamiento, cuidados posttratamiento, rehabilitación y actividades de apoyo.

**-- ¿Cuáles son los objetivos del Plan Nacional de Prevención y Control del Cáncer?**

-- De acuerdo con estas directrices, los objetivos del Plan se centran en la reducción de la morbilidad mediante medidas efectivas de prevención; la reducción de la mortalidad; incrementar la calidad de vida tanto de los pacientes en situaciones terminales, como para los que superan la enfermedad y garantizar la equidad, de forma que todas las personas tengan acceso a un nivel de cuidados



Julián García Valverde

similar, tan alto como las propias posibilidades del sistema sanitario permitan.

**-- ¿Qué medidas tiene en cartera el ministro de Sanidad y Consumo relativas a la lucha contra el cáncer en general y en especial a la lucha contra el tabaquismo?**

-- Las medidas se resumen en tres áreas: Prevención Primaria, Asistencia y Actividades de Apoyo. La Atención Primaria se centra fundamentalmente en el abuso del tabaco, pues resulta un factor de riesgo perfectamente establecido. Su eliminación tendría por sí sola mayor efecto positivo que cualquier otra medida de salud pública. Dentro de este ámbito, se incluyen actuaciones normativas como etiquetado de cigarrillos, contenido máximo de alquitrán, prohibición de fumar en lugares públicos, de acuerdo con las di-

rectivas comunitarias y educación para la salud en los centros escolares y de atención primaria.

En el área asistencial, las actividades se orientan hacia los programas de asistencia al cáncer, que incluyen tanto aspectos médicos como de formación e investigación.

El área de apoyo realiza actividades de investigación y formación sobre cáncer. Para ello, existe una Comisión Asesora para el Sistema de Información Sanitaria del Cáncer. En este sentido, se está elaborando la publicación "Cáncer en España", que por primera vez va a presentar información, con un formato homogéneo, sobre las características de los registros del cáncer.

**-- ¿Qué organismos y qué funciones cumplen en el Plan Nacional de Prevención y Control del Cáncer?**

-- El Plan Nacional de Preven-

ción y Control del Cáncer cuenta con una Comisión Nacional de la que forman parte distintos organismos, sociedades científicas, Asociaciones y otras entidades profesionales implicadas en el tema, con el fin de asesorar y proponer actividades que desarrollen dicho plan.

Además, la Comisión Asesora para el Sistema de Información Sanitaria del Cáncer establece el contenido mínimo de información necesaria para la planificación de la prevención del cáncer en nuestro país, y establece criterios homogéneos de recogida de información.

Junto a ello, desde el Ministerio de Sanidad y Consumo, se apoya técnicamente y mediante subvenciones con carácter finalista, a las comunidades autónomas para el desarrollo de acciones dentro de los planes regionales de cáncer fijados en el Plan Nacional.

**-- ¿Cuál es la colaboración existente entre el Plan Nacional de Prevención y Control del Cáncer español y el Programa Europa contra el Cáncer comunitario?**

-- El Plan Nacional de Prevención y Control del Cáncer español se elaboró de forma paralela al Programa Europa contra el Cáncer, y ambos coinciden en las áreas básicas de actuación.

La puesta en marcha y desarrollo de las acciones propuestas por el primer y el segundo Plan de Acción del "Programa Europa contra el Cáncer" de la Comunidad Económica Europea, también ha tenido un papel estimulante para la elaboración y coordinación de proyectos de investigación. En 1990 se presentaron 39 demandas de subvención para proyectos españoles y la Comisión Europea concedió subvenciones a 17 de estos proyectos, por un total de 477.200 ecus.

El Ministerio de Sanidad y Consumo ha editado y difundido la publicación "Europa contra el Cáncer", que incluye el código europeo contra el cáncer".

Dentro de la Semana Europea contra el Cáncer, en España se celebra la jornada de puertas abiertas en hospitales con el objetivo de informar a la población sobre aspectos preventivos y asistenciales del cáncer.

Por otra parte, España también participa en las reuniones del Comité de Expertos en Cáncer de la C.E.

Por último, existe un Comité Español de Coordinación del Programa "Europa contra el Cáncer" para facilitar el desarrollo de las distintas acciones llevadas a cabo en España en relación al citado programa.

## Fernando e Isabel acordaron figurar juntos en las monedas (65)

JOSE MARIA GOMIS SÉGUI

Hoy concluimos el capítulo dedicado a los símbolos de los Reyes Católicos y lo hacemos como de costumbre con dos ejemplos, uno de los cuales, inserto con toda la intención, pero sin ánimo alguno, ni de notoriedad, ni mucho menos de polémica, suscitará algún comentario. Aclaremos previamente, que el único móvil que nos ha inducido a incluir en la hoja dos billetes del Banco de España de los años cuarenta en los que figuran en cada uno de ellos las efigies de Fernando e Isabel, se debe a señalar que el Estado español tomó los símbolos y las figuras de los Reyes Católicos, los cuales también llevó al papel moneda. Por tanto, que ningún temático ortodoxo se rasgue las vestiduras si tiene la ocasión de ver y leer lo que decimos al respecto, ya que sabemos que en una colección temática ahora —año se permitió todo— no debe incluirse nada que no sea postal. Pero como la colección nuestra es deseo de documentarla al máximo para nuestro particular y solaz recreo,

principal finalidad de cualquier colección, nos podemos permitir cualquier licencia, máxime cuando nuestra pretensión tan sólo se ciñe a representar la decisión del Estado en aquellos años de que, los símbolos de los Reyes Católicos, fueran motivo para ilustrar los sellos del correo, el papel timbrado del Estado, las pólizas y timbres, así como el papel moneda.

El artículo precedente incluía la reproducción del único entero postal conocido en el que el sello impreso de quince céntimos color violeta, ostenta el busto de Isabel y Fernando, ambos de perfil uno frente al otro, tal vez por eso de que de la misma forma figuraron en su tiempo en las monedas, debido al acuerdo que los soberanos establecieron para figurar juntos. Otro caso similar se da en los sellos de sobretasa como recargo obligatorio y benéficos emitidos por las provincias y ciudades durante la guerra civil en la llamada Zona Nacional. Nos referimos a las emisiones de la Asociación Granadina de Caridad en

cuya emisión de 1937-1938 hizo figurar los bustos de Fernando e Isabel en sendos medallones en tres sellos de cinco céntimos y diferentes colores, por eso en el ejemplo correspondiente hemos incluido un ejemplar de tal sello de sobretasa, que en otro ejemplo hace mucho tiempo insertamos aquí en otro entero postal circularizado en 1937, cuya concordancia es perfecta al reunir en dicha pieza el sello impreso de los Reyes y la sobretasa adherida del sello en cuestión.

Pero es más, en el capítulo de los sellos de sobretasa encontramos muchos más elementos coleccionables referidos a los símbolos, bustos y otros motivos relacionados con los Reyes Católicos, los que adheridos a sendas cartas u otros documentos postales forman un extraordinario conjunto, cuyo interés postal y filatélico está fuera de toda duda, ya que la auténtica circulación de las piezas —como debe ser en filatelia, hecho hoy tan descuidado— imprime un carácter genuino y legítimo.



En aquella época Huelva también hizo figurar en sus sellos de sobretasa motivos colombinos como la nao "Santa María" o el monasterio de La Rábida y tanto en Alhama de Granada con la re-

presentación del cuadro "Testamento de Isabel la Católica", como en Zubia también de la misma provincia, la efigie de Isabel figuró en los sellos impresos para dicha población.





Los cabestros conduciendo la manada en la dehesa "El Paraíso".

## Martín Berrocal asumirá funciones de apoderado taurino en 1992

"Napoleón" Berrocal no podía dejar pasar más tiempo sin dar que hablar, al margen de su condición de ganadero de bravo, labor que ejerció con notable éxito en la recién terminada temporada taurina. Llavaba un tiempo rumiando algunas posibilidades dentro del ámbito taurino, tras años de retiro espiritual o sabático y, ahora, con un largo invierno por medio, respira optimismo, ilusión y deseos de volver a la palestra con otro de sus "inventos".

Se hace apoderado de toreros, cuestión que no es nueva en "Napoleón" Berrocal, pues lo fue de Julio Robles y de su hijo político, Juan Mora, con resultados positivos, sobre todo en lo concerniente al abulense-salmanantino.

-- Acaso los triunfos logrados en la recién finalizada temporada taurina en la actividad ganadera hayan sido la causa de este nuevo y renovado impulso.

-- Desde luego, mi éxito como ganadero de bravo venía de mucho antes. Este año se ha producido la explosión final. Mi ganadería funciona de manera triunfal, sencillamente porque mis toros ofrecen un juego positivo en casi todos los casos. He lidiado diez corridas con éxitos importantes en plazas de tanto renombre como Mont de Marsant, Linares, Almería, Logroño o Segovia. En todas las plazas dejaron patente su buena condición de toros bravos, nobles y en ningún caso doblaron las manos. Yo proclamo públicamente que en estos momentos mis toros, toda la camada del 87 lidiada este año, ha sido la auténtica triunfadora de la temporada taurina.

-- Con referencia a Segovia, efectivamente fueron buenos los toros tuyos lidiados el pasado año y superiores los del presente.

-- Y serán buenos también, mejor dicho, extraordinarios los que lidiemos en 1992, que pueden ser catorce. ¿Te ha dicho ya Gus-

tavo Postigo qué piensa hacer para el año que viene?

-- Sí, y lo comentamos en estas mismas páginas.

## César Rincón y Ortega Cano, reñido mano a mano en la cadena SER

Los treinta y siete corresponsales de la SER, entre los que me incluyo por partida doble --Avila y Segovia--, otorgamos nuestra particular votación para designar a los dos toreros que habrán de contender posteriormente en la elección popular de los aficionados españoles a través de las diferentes emisoras esparcidas por todo el territorio español.

El resultado de la previa fue lógico y esperado. Tanto el colombiano como el cartagenero han sido los dos matadores de toros más destacados del recientemente finalizado periplo taurino, seguidos muy de cerca por "Joselito", Julio Aparicio y Emilio Muñoz, junto a la novedad y revelación del valenciano Enrique Ponce. Año irregular para "Espartaco" y con bajo nivel para Roberto Domínguez y Paco Ojeda.

Voté a favor de Julio Aparicio, David Luguillano y Roberto Domínguez, por la zona de Avila, atendiendo a las faenas conseguidas por los dos primeros en la feria de julio, premiando sendas labores realizadas ante sus respectivos toros en los dos primeros festejos celebrados en la plaza capitalina de la ciudad de las murallas. A Roberto Domínguez le otorgué un voto por su manifiesto interés en una de esas corridas ante un mal lote.

Por Segovia, cedí tres puntos a "Joselito", por haber sido el triunfador de la feria de San Pedro de esta ciudad; dos a Manolo Sánchez, el joven novillero vallisoletano, por dos excelentes faenas (una lograda en Cantalejo y la otra en Cuéllar), y un voto para Ortega Cano, que sin torear en plazas segovianas --lo hizo en un

festival de Cabezuela-- tenía una deuda contraída del pasado año, cuando actuó en esta capital con pronunciamientos favorables y triunfo importante incluido.

La valoración global de las votaciones por parte de los corresponsales taurinos de la SER fueron las siguientes: 34 puntos para César Rincón, 32 para Ortega Cano; 18 "Joselito" y Emilio Muñoz; 17 Enrique Ponce; 22 "Espartaco" y 15 Julio Aparicio. Premios de ferias, muchos para el colombiano y el cartagenero, el primero abarcando la totalidad de los correspondientes a la feria madrileña de San Isidro y también "Joselito" fue acaparador de galardones importantes, como los conseguidos en Córdoba, Valladolid, Logroño y Segovia, entre otros.

Presumiblemente, 1992 traerá mayor número de festejos taurinos, con arranque fuerte por César Rincón, Ortega Cano, "Joselito", Julio Aparicio, "Espartaco" y Enrique Ponce. Pero el elenco no termina con estos diestros, ya que están a la expectativa jóvenes valores tales como "Finito de Córdoba", Manuel Caballero, "Jesulín de Ubrique", "El Fundi", y los alternativados para mediados y finales de temporada, Manolo Sánchez, Cristo González y Luis de Pauloba.

-- Pues para 1992 dispongo de doce corridas de toros, dos de las cuales irán a Segovia. Lo de este año tiene que mejorarse incluso en el próximo. Y voy a Segovia por razones particulares más que por razones profesionales. Soy de origen segoviano, me considero segoviano y siento a Segovia muy dentro. Lo del premio de este año como ganadero triunfador de la feria de San Pedro me hace sentir dichoso, feliz y satisfecho. Para mí es un estímulo, un orgullo, que me hace proclamar mi segovianismo por todos los rincones del mundo.

-- Promotor de boxeo, organizador de festejos taurinos, empresario de Las Ventas, apoderado de toreros, ganadero de bravo, negocios varios y prósperos, millonario, excéntrico, locuaz, simpático y algo ególatra. Es propietario de una finca, "El Paraíso", de lo más elegante, lujosa y completa que uno haya podido admirar en su vida.

Sin embargo, has sido capaz de permanecer en un anonimato relativo durante unos cuantos años. Ahora te dedicas a lo del apoderamiento de toreros. ¿Será el punto de arranque para otros proyectos más ambiciosos?

-- Podría ser así. Tengo salud, buena edad y muchas ganas de hacer cosas nuevas y desde luego

importantes. No quiero reanudar un cometido tan difícil y complicado en lo referente a la faceta de apoderado, cogiendo a toreros más o menos consagrados, buscando lo fácil. Al contrario, me decido por un torero, un matador de toros en este caso, con posibilidades de ser figura. Me refiero al lorcano Pepín Jiménez, en quien yo veo a un torero con futuro, pues sabe torear como pocos, con gusto, sentimiento y al que tan sólo le hace falta estímulos y alguien que le dirija acertadamente. Y también voy a comenzar de cero con un chaval que está dando sus primeros pasos y en quien tengo depositadas muchas esperanzas.

-- ¿Volverá a resurgir con fuerza "Napoleón" Berrocal dentro del entorno taurino?

-- De eso puedes dar fe. Pero no tan sólo en el entorno taurino, sino que preparo otras sorpresas para 1992 que van a dar mucho que hablar y mucho que meditar a ciertas personas.

-- ¿Acaso en el ámbito pugilístico?

-- Acaso en ese ámbito, pero ya tendréis noticias a primeros de año. Repito, me encuentro fuerte, con ilusión y ganas de trabajar. Así que volveré a resurgir como "Napoleón" o como queráis denominarme.

## Posible corrida de toros el 29 de junio en la plaza de Segovia

Intervendrían Ortega Cano, Espartaco, César Rincón y Joselito

La noticia nos ha sido confirmada por vía directa, es decir, ha sido la propia empresa de la plaza de toros de Segovia quien nos la facilitó. Proyecto, deseo y gestiones inminentes para ratificar un plan estructural que abarca otros aspectos relacionados con la próxima feria taurina de San Pedro. La festividad de San Pedro, es desde un punto de vista taurino, una fecha tradicional en nuestra ciudad desde hace decenas de años. Es por antonomasia un día de fiesta de toros, de ahí su incidencia y su anual convocatoria, salvo los años perdidos por unas u otras causas de fuerza mayor.

Tras las felices efemérides de los últimos dos años, se piensa en un proyecto tremendamente ambicioso y que va a tener alta resonancia nacional: El día 29 de junio de 1992, en la plaza de toros de Segovia se celebrará una corrida con ocho ejemplares de la ganadería de "El Toril", con un cartel integrado por los diestros José Ortega Cano, Juan Antonio Ruiz "Espartaco", César Rincón y José Miguel Arroyo "Joselito".

La imaginación, la aventura, la sensibilidad taurina o la vena poética, han inducido al empresario Gustavo Postigo a configurar un imaginativo cartel y, tras meditado estudio, tratar de ponerlo en funcionamiento. Las cuatro máximas figuras del toreo, juntas en un festejo con ocho toros del ganadero triunfador en la presente temporada taurina: José Luis Martín Berrocal, titular de la ganadería de "El Toril". Desde este preciso momento, se comienza a negociar con Victoriano Valencia, Rafael Moreno, Luis Alvarez y Enrique Martín Arranz, apoderados respectivos de los toreros.

Ardua tarea le espera al animoso y emprendedor empresario segoviano, pues se nos antoja difícil de veras aunar a cuatro figuras, máxime si éstas conforman lo más

granado del actual escalafón. Pero como querer es poder e ilusión le sobra a Postigo, casi se puede aventurar que el próximo 29 de junio la plaza de toros de Segovia vestirá sus mejores galas para tan magnífico acontecimiento. Para entonces, se prevé que concluya la remodelación del inmueble taurino en otra de sus etapas, que incluye la ampliación de los tendidos uno y dos para generar un mayor aforo y confortabilidad.

Esta corrida estaría precedida, o secundada, por otra a celebrar un día antes o un día después, según convenga a los intereses de la empresa y aficionados. Para este cartel, se contaría con Roberto Domínguez, Julio Aparicio y Enrique Ponce, también con toros de "El Toril".

Habría novillada con picadores, aunque es prematuro asegurar cuándo. Puede ser a principios de la próxima temporada taurina o acaso como complemento de las dos corridas de toros enunciadas. Lo que parece seguro es contar con la actuación del vallisoletano Manolo Sánchez, la revelación de la vigente temporada y triunfador en Las Ventas, Cantalejo, Cuéllar y otras plazas, donde dejó la impronta de torero de arte con un futuro prometedor.



El día 18 de octubre apareció un nuevo álbum

# De todos los títulos de Astérix se llevan vendidos más de 200 millones de ejemplares en todo el mundo

VICENTE ESCUDERO  
(Free Lance Press)

El próximo día 18 de octubre se puso a la venta simultáneamente en toda Europa el nuevo álbum de Astérix, que constituye el número 29 de la ya larga saga. El título del nuevo álbum fue un secreto celosamente guardado, por deseo expreso de su autor, Albert Uderzo. Lo que sí se conocía era la base argumental de la historia. Según el departameto de promoción de Ediciones Junior, del grupo Grijalbo-Mondadori, editores de Astérix en España, "la acción del nuevo Astérix transcurre en la aldea gala. En esta nueva aventura, Asuranceturix, el bardo, que "deleita" a los suyos con insportables canciones, es sustituido como maestro de escuela por una hermosa joven, lo que provoca una gran revuelo en la aldea".

Este nuevo álbum de Astérix es el quinto que aparece desde la muerte de René Goscinny, el guionista de Astérix, que falleció de un paro cardíaco el 8 de noviembre de 1977, a los 51 años. Los otros cuatro títulos anteriores han sido, sucesivamente "La Gran Zanja" (que estaba inacabado cuando murió Goscinny), "La Odisea de Astérix", "El hijo de Astérix" y "Astérix en la India".

Al igual que los cuatro títulos mencionados, el nuevo álbum de Astérix es obra, en guión y dibujos, de Albert Uderzo, dibujante de todos los Astérix y estrecho colaborador de René Goscinny. Cumpliendo su promesa, Uderzo mantiene el nombre de su amigo y co-autor Goscinny también en la obra que apareció a mediados de octubre.

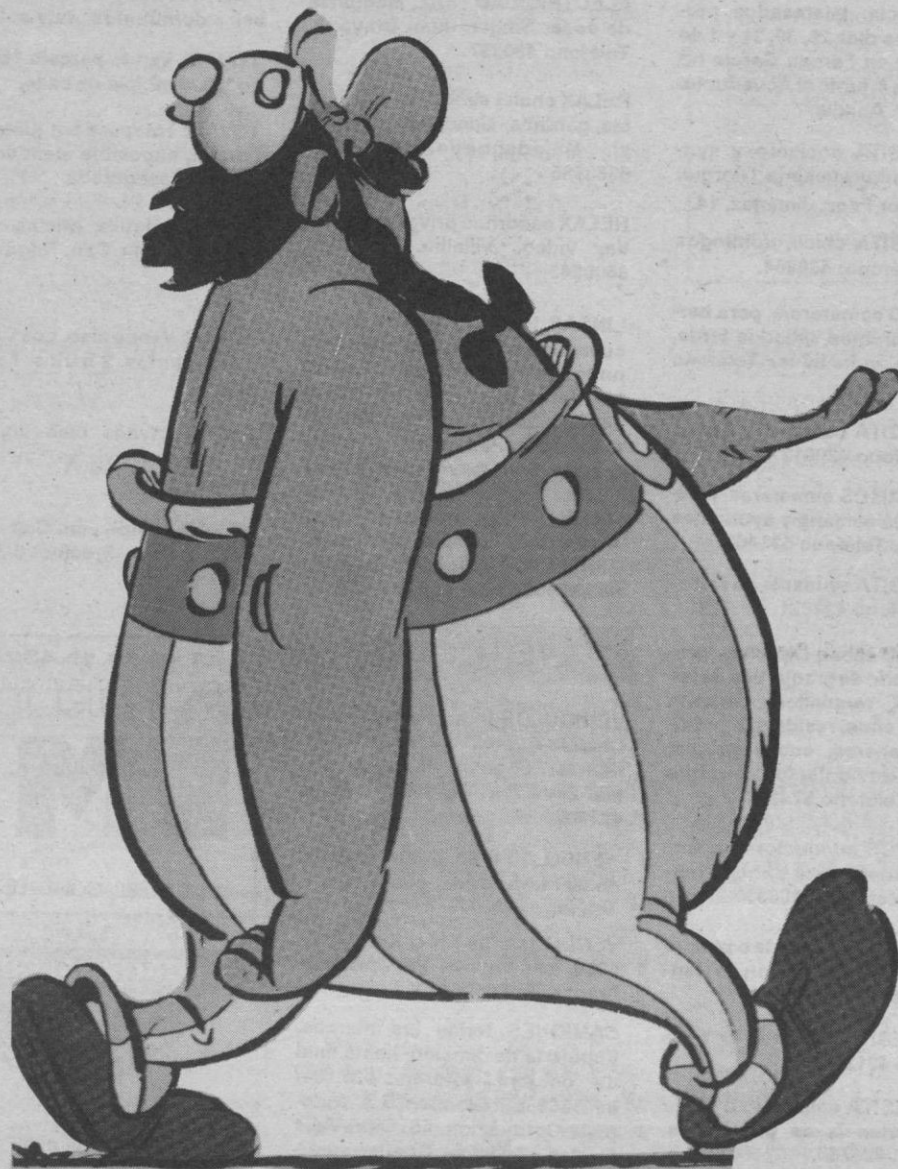
## Un acontecimiento editorial

La aparición en el mercado de un nuevo Astérix constituye todo un acontecimiento social y editorial. El impacto de los personajes creados por Goscinny y Uderzo es enorme y se mantiene ya en todo el mundo desde hace décadas. Astérix es, junto con Tintín y los Peanuts ("Carlitos" en España), uno de los comics de mayor éxito mundial.

Una prueba de la aceptación mundial de Astérix es el elevado número de ejemplares de este comic que se venden en el mundo. Según los propios responsables editoriales, he aquí algunas de estas cifras que atestiguan que Astérix es un auténtico Best Seller:

"En 1961, Dargaud edita el primer álbum de las aventuras de Astérix, "Astérix el Galo". La tirada inicial fue de diez a quince mil ejemplares. Las ventas, seis mil. Actualmente se llevan vendidos más de 200 millones de todos los títulos de Astérix".

Algunos ejemplos de estas millonarias ventas mundiales son los siguientes: En Francia se llevan vendidos 75 millones de ejemplares de todos los títulos de Astérix; en Alemania, 65 millones; en Inglaterra, 15 millones; en Italia, 5



millones de ejemplares; en Portugal, 3 millones de ejemplares; en los países escandinavos, 15 millones de ejemplares en lenguas nórdicas (danés, noruego, sueco) y finlandés.

En España se llevan vendidos 7 millones de Astérix en lengua castellana, 1 millón y medio de ejemplares en lengua catalana y 100.000 ejemplares en vasco.

Exactamente igual que cuando apareció "Astérix en la India", la tirada fijada para toda Europa del nuevo álbum de Astérix que aparecerá el próximo viernes es de 6 millones de ejemplares. Para España, la tirada inicial del nuevo álbum será de 100.000 ejemplares en la versión castellana y de 25.000 ejemplares en la traducción catalana.

Cabe recordar que en España se publicó el primer álbum de Astérix, "Astérix el Galo", en diciembre de 1965. En catalán, el mismo título se publicó el año 1976.

## Así nació Astérix

Con motivo de la inminente publicación de la nueva aventura de Astérix, los responsables editoriales han difundido un interesante folleto promocional en el que recuerdan la personalidad de los dos creadores iniciales de Astérix y del modo en que se les ocurrió su exitoso comic.

Bajo el epígrafe "¿quiénes son los padres de la criatura?" se pueden leer las biografías de René Goscinny y de Albert Uderzo. Corresponden a los siguientes trazos:

-- René Goscinny es el guionista. Nació en París en 1926. Pasó su

infancia y juventud hasta los 19 años en la Argentina, donde se trasladaron sus padres cuando contaba con dos años de edad. Cumplió el servicio militar en Francia, partiendo después para los Estados Unidos, donde trabajó como dibujante y redactor en una agencia de prensa en Nueva York. En Estados Unidos no conoció la fama y regresó a Francia en 1954. En 1951 conoció a Albert Uderzo y en 1959 crearon el personaje de Astérix. A partir de este momento comenzó una intensa y fructífera amistad entre ellos.

A René Goscinny no le gustaba la vida deportiva. En el campo se aburría y sus vacaciones en Cannes le ofrecían tan sólo la posibilidad de relacionarse con la familia de su esposa. Su única afición como coleccionista eran los recortes de "gags", que inmediatamente después daba a conocer a su cómplice Uderzo.

-- Albert Uderzo es, desde siempre, el dibujante de Astérix. Nació en Fimes, Marne, en los alrededores de Reims, el 25 de abril de 1927, a las siete de la mañana. Su venida al mundo ya estuvo marcada por la singularidad, ya que el recién nacido tenía doce dedos.

Hijo de emigrantes italianos, fue el segundo hijo de una familia numerosa, humilde, pero feliz. Pasó su infancia cerca de París. En 1934, se nacionalizó francés. En 1938, su familia se instaló en París. Autodidacta, comenzó a explicar historietas, dibujándolas: sólo tenía diez años y se hallaba bajo la influencia de su admirado Walt Disney. Ya de chiquillo sentía pasión por el circo y por ciertos personajes del cine cómico, como Charlot, Buster Keaton,

Laurel y Hardy. Desde sus comienzos se propuso imitarles y hacer reír a la gente, y desde luego lo ha conseguido.

A los 18 años entró a trabajar en los estudios de los dibujos animados World Press, donde conoció, en 1951, a René Goscinny, el otro "padre" del turbulento Astérix. Una amistad espontánea y profunda se crea entre Uderzo y Gos-



cinny. "El dúo --se ha escrito-- se convierte en el Laurel y Hardy del comic". Y otro dato curioso: Uderzo es daltónico.

Sobre la creación de Astérix, Uderzo ha explicado que "en 1959 trabajaba ya con René Goscinny para el semanario Pilote. Por aquella época estaban en boga los comics americanos y los superhéroes. Se nos pidió que creáramos unos personajes típicamente franceses. Nuestra primera idea fue Le Roman de Renart, muy explotado por escritores e ilustradores, pero que jamás había sido realizado en comic. Teníamos ya una serie de planchas preparadas, cuando nos notificaron que alguien nos había birlado la idea. René y yo, abatidos, nos esforzamos por encontrar otra fuente de inspiración".

"Recuerdo que era un caluroso mes de agosto de 1959 y René me dijo: "Recítame grandes períodos de la historia. Yo empecé con el paleolítico y cuando llegué a los galos, me hizo callar: ya habíamos encontrado el tema".

Y así nació Astérix, hace ahora 32 años. Un personaje pequeño, simpático, inquieto, de nariz grande, espeso bigote rubio, y que "habla" actualmente cuarenta lenguas, incluido el latín.





**Anuncios en  
EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

**TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS**

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**COMPRAS**

COMPRO terreno o casa vieja con patio o jardín alrededores Segovia, Zamarramala, La Lastrilla, etc. Apartado 278. Segovia.

**ALQUILERES**

ALQUILO local para oficina o consultorio. Fernández Ladreda. Teléfono 430444. Horas comercio.

ALQUILO plaza garaje con trastero 9 m<sup>2</sup>, anexo. Zona Plaza Mayor. Teléfono (91) 5742383.

ALQUILO casa unifamiliar con gran ático en centro de Segovia, propia consultas, oficinas clínicas o similares. Apartado 278, Segovia.

SE ALQUILA piso. Teléfono 432085.

SE ALQUILA casa en La Granja con jardín, temporada. Teléfono 420306.

SE ALQUILA discoteca en Villacastín. Teléfonos 107015 y 107660.

ALQUILO plaza de garaje, Ramón y Cajal, 1. Teléfono: 428495.

ALQUILO piso céntrico, calefacción y agua caliente central. Teléfono 420770.

**ENSEÑANZAS**

CLASES particulares EGB, COU, FP, Primeros cursos de carrera, Selectividad, cursos de acceso todas sus asignaturas. Información: Studio-21, C/ Gascos, 9. Teléfono 434010.

¡PREPARA tu futuro profesional con sólo dos tardes semanales. Curso de belleza. Especialidades: facial, corporal y maquillaje-depilación. Elige cualquiera... o todas. Clases diurnas y nocturnas. ¡Infórmate! Instituto Juana Blanco, Fernández Ladreda, 11. Teléfono 442717.

STUDIO-21. Convocadas 1.000 plazas, Policía Nacional. Teléfono 434010.

LOGOS. Empresariales: Contabilidad, Matemáticas. José Zorrilla 5, 1º. Tlf.: 435613.

LOGOS. E.G.B., B.U.P., F.P., C.O.U. Ciencias y Letras: Matemáticas, Inglés, Literatura, Lengua. José Zorrilla 5, 1º. Tlf.: 435613.

LOGOS. Inglés curso 91-92. Sección adultos y E.G.B. Curso por niveles. José Zorrilla 5, 1º. Tlf.: 435613.

**GANADOS**

VENDO sementales y chotos. Limusine puros, carta. Teléfono 182288. El Espinar. (91) 5435090, Madrid.

**TRABAJO**

NECESITO empleada de hogar por las mañanas. Teléfono 434565 (de 8 a 10 noche).

NECESITAMOS personal para almacén y reparto. Teléfono 431250.

SE NECESITA urgentemente comercial autónomo para Valladolid y Segovia. Apartado 278 - Segovia.

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209. San Sebastián.

SE NECESITA urgentemente, socia/o, para negocio ya en marcha, imprescindible cohe, en mínima inversión. Apartado 278, Segovia.

EMPRESA de ámbito nacional precisa cubrir 4 puestos de trabajo. No se necesita experiencia. Personas de ambos sexos. Buena presencia. Interesados presentarse los días 29, 30, 31 y 1 de noviembre en Fernan García n.º 1, 1ª Puerta 4, junto al Acueducto. Atiende Sr. Abadía.

SE NECESITA cocinero y ayudante, hamburguesería Giorgio. Gobernador Fdez. Jiménez, 14.

SE NECESITA chico, domingos libres. Teléfono: 430664.

NECESITO camarero/a, para bar-mesón, libramos sábados tarde, domingos y festivos. Teléfono 434727.

SE NECESITA cocinero y camarero. Teléfono 420012.

NECESITAMOS camareras y extra fines de semana y ayudantes de cocina. Teléfono 431466.

SE NECESITA ayudante de camarero. Teléfono 428021.

EL GRUPO Dibaq-Diproteg, precisa operario de granja, una de las empresas, requisitos: persona mayor 45 años, residencia próxima Hontanares, coche propio. Persona de contacto, Margarita Orozco. Teléfono 574286.

SE OFRECE conductor con furgoneta propia, para trabajar mañanas. Teléfono 561063.

SE NECESITA ayudante o pinche de cocina. Razón: Mesón de Cándido. Teléfono 428103.

SE NECESITA asistente de 9 a 5. Teléfono 431286.

SE NECESITA empleado-a con o sin experiencia de pescadería. Teléfono: 424785.

SE NECESITA chica para trabajar medio día de lunes a viernes. Teléfono: 433142.

SE NECESITA señora de limpieza de 8 a 12. Teléfono: 431072.

SE OFRECE conductor con carnet C-1, C-2 y D. Teléfono: 493188.

SOLICITO matrimonio guardeses, finca Segovia. Teléfonos 403067-441387.

SE NECESITA chico para barra. Teléfono 430944.

NECESITO aprendiz y dependiente de segunda para barra. Teléfono 434807 (de 2 a 5).

PRECISO personal mayor 25 años; total-parcial. R.M. Sra. Alós. 96/3617852.

SANIDES, S.L. (Distribución de productos y servicios agrícolas). Precisa técnico-comercial para Segovia. Requisitos: Joven, 24-30 años, carnet de conducir, buena disposición al trabajo, valorando consolidar su situación laboral. Teléfono 437905, horas de oficina.

**TRASPASOS**

OBISPO Quesada, local acondicionado 180 m<sup>2</sup>, amplio escaparate, ideal ferretería, suministros industriales, electricidad, etc. Teléfono: 443175.

TRASPASO local 80 m<sup>2</sup>. Acondicionado cualquier negocio. Renta: 41.000 pesetas. Teléfono 433001.

SE TRASPASA carnicería por jubilación, Plaza Carrasco. Teléfono: 441805 (3-4 tarde y 10-11 noche).

SE TRASPASA pub, con muy buenas condiciones económicas en Cantalejo. Teléfono 430661 (horas oficina).

**VARIOS**

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

RELAX chalet señoritas masajistas, garantía, vídeo, sauna jakuzi. Majadahonda. Teléfono 6383885.

RELAX señoritas privado, garantía, vídeo. Villalba. Teléfono 8508543.

LINEAS EROTICAS. Llámame y cuéntame todo lo que piensas y nunca te atreves a decir. Espero tu llamada. Teléfono (952) 440020. 24 horas. Todos los días (24 líneas). Pagar con tarjeta de crédito. Sólo mayores de edad.

DETECTIVES privados Conde y Asociados, licencia 291. Paseo Zorrilla, 50 - Valladolid. Teléfono 983/479025.

**VEHICULOS**

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO Audi 80, 1.800, año 88, 46.000 kilómetros, como nuevo. Teléfono 420877.

VENDO tractor Ebro Kubota M-6950, seminuevo. Por dejar labranza. Tlf.: 596250.

CAMIONES todas las marcas. Exponer de ocasión, hasta final de octubre. Información: 91/8541861. Eurocamión, S.A. Autopista Coruña, km. 45. Ctra. Valle Caídos - Villalba. Guadarrama - Madrid.

**AGENTES  
DE LA PROPIEDAD  
INMOBILIARIA**

MIGUEL TOVAR  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Vende apartamento junto Fernández Ladreda, 2 dormitorios, cocina amueblada.

TOVAR: Vende piso calle Coca, 3 dormitorios, garaje. A estrenar.

TOVAR: Vende local galerías Almuzara, 20 metros, primera planta, acondicionado.

TOVAR: Vende 3 únicos chalets adosados, llave en mano. Torre-caballeros.

MIGUEL TOVAR  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
**PROXIMA CONSTRUCCION**  
Pisos 3 dormitorios  
LOCALES Y GARAJE  
**VIA ROMA**  
43.59.50 ☎ 43.54.61

TOVAR: Vende apartamento 2 dormitorios, Conde Sepúlveda. Buen precio. 2.º.

TOVAR: Vende piso San José, 3 dormitorios, reformado, luminoso, exterior.

TOVAR: Vende apartamento 2 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero. Exterior.

TOVAR: Vende o traspasa bar, completamente montado, rentabilidad asegurada.

TOVAR vende piso c/ Infanta Isabel. 3 dormitorios, muy soleado.

TOVAR: Vende parcela "El Sotillo". 800 m<sup>2</sup>, pie de calle.

TOVAR: Traspasa bar junto José Zorrilla, imposible atender. Rentabilidad asegurada.

TOVAR: Alquila oficina planta calle. Edificio San Roque, con garaje.

TOVAR: Vende piso. Los Coches. 3 dormitorios, 2 baños. Facilidades.

TOVAR: Vende piso dúplex, 3 dormitorios, vistas al Salón. Nuevo.

TOVAR: Vende piso San José. 3 dormitorios. Precio: 6.300.000 pesetas.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
MIGUEL TOVAR  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

LOCALES ALQUILER  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente ensalado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 120 m<sup>2</sup>. 2 plantas. Acondicionado. Situación muy comercial.

HABITAT: ESCULTOR MARIINAS. 125 m<sup>2</sup>. Cualquier actividad. Nuevo. También venta.

HABITAT: LA ALBUERA. 90 m<sup>2</sup>. Amplia fachada. Renta muy interesante. Ideal para bar.

HABITAT: AVENIDA PADRE CLARET. 100 m<sup>2</sup>. Acceso vehículos. Acondicionado. Buena ubicación.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 137 m<sup>2</sup>. Magnífico local en semiesquina. Acondicionado. Renta interesante.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 224 m<sup>2</sup>. Totalmente diáfano. Buena fachada. Enclave ideal.

HABITAT: C/ ESCUDEROS. 120 m<sup>2</sup>. Instalado como bar. 2 plantas. Renta muy asequible.

HABITAT: ONESIMO REDONDO. 50 m<sup>2</sup>. Ideal para almacén. Acceso vehículos. 45.000 pesetas.

HABITAT: C/ ROBLE. 420 m<sup>2</sup>. Estupendo local en semiesquina. Grandes posibilidades.

**HABITAT**  
Telf.: 43.30.10  
**VENDE PISO**  
EZEQUIEL GONZALEZ  
— 5 dormitorios. Exterior  
— Excelente estado  
— 2 plazas de garaje  
**UNICO**

HABITAT: C/CANTUESO. 101 m<sup>2</sup>. Acabado de obra. Renta: 70.000 pesetas.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

FINCAS NOVO: Vende parcela de 4.500 m<sup>2</sup>, primera línea, en polígono industrial Hontoria.

FINCAS NOVO: Vende chalet en El Sotillo. Próxima entrega. Facilidades de pago.

FINCAS NOVO: Vende casa con patio en C/ Las Nieves. Propia para rehabilitar.

FINCAS NOVO: Alquila oficina de 105 m<sup>2</sup> en calle Real.

FINCAS NOVO: Alquila local de 140 m<sup>2</sup> en Conde Sepúlveda. Amplio escaparate.

FINCAS NOVO: Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6, bajo. Teléfono 441729.

**¡¡ SU NUEVA OFERTA  
INMOBILIARIA !!**

**INMOBILIARIA**

- ✓ Venta de promociones.
- ✓ Solares.
- ✓ Locales comerciales.
- ✓ Viviendas.
- ✓ Alquileres.
- ✓ Traspasos.
- ✓ Chalets.

**ALZA**  
INMOBILIARIA  
Telf. 44 36 36  
Paseo Ezequiel González, 24  
40002 SEGOVIA

ALZA: Alquila piso C/ Conde Sepúlveda, a estrenar, exterior, 80 metros útiles aproximadamente, calefacción central. 75.000 pesetas. Incomparable zona.

ALZA: Vende, en El Espinar, ático a estrenar, dos dormitorios, parquet en dormitorios, calefacción individual, buen precio.

ALZA: Alquila varias oficinas distintas superficies entre 60 y 80 metros útiles en edificio de lujo situado en el Paseo Ezequiel González, aire acondicionado, garaje, conserje, calefacción central, etc. Un lujo.

ALZA: En San José, vende piso de 3 dormitorios, salón, cocina y baño, recién reformado casi a estrenar, 70 metros útiles, ¡¡9.500.000 pesetas!!

ALZA: En Muñopedro (Segovia), vende casa de dos pisos con viñas y frutales, 22.000 m<sup>2</sup>. Tranquilidad. Muy bonita. Ocasión. Extraordinaria.

ALZA: Vende o alquila local en C/ Santa Catalina (San Lorenzo) 165 m<sup>2</sup> útiles, apto cualquier negocio, precio a convenir.

ALZA: Vende o alquila local de 250 m<sup>2</sup>. en zona San José. Precio a convenir.



Jueves
31
octubre

CALENDARIO

Viernes 1 de noviembre.
Van: 305 días; faltan 60.

SANTORAL

Santos: Marcelo, Licinio y Diego.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Atienza Silvestre. José Zorrilla, 127.

CINE

SALA MIRO.—7,30 y 10,30: 'El silencio de los corderos'
SALA ZULOAGA.—7,45 y 10,45: 'Tacones lejanos'.

BONO LOTO

Miércoles, 30

Table with lottery numbers: 2, 8, 10, 11, 28, Com. 18 Rein. 5, 37

Martes, 29

Table with lottery numbers: 14, 15, 19, 25, 35, 42, Com. 17 Rein. 5

Lunes, 28

Table with lottery numbers: 6, 15, 20, 23, 35, 44, Com. 24 Rein. 5

Domingo, 27

Table with lottery numbers: 2, 3, 24, 27, 31, 35, Com. 11 Rein. 5

PRIMITIVA

Jueves, 24

Table with lottery numbers: 16, 26, 41, 43, 44, 46, Com. 25 Rein. 6

Sábado, 26

Table with lottery numbers: 5, 12, 25, 26, 33, 49, Com. 43 Rein. 1

ONCE

Miércoles, 30

27.844

Martes, 29

76.617

Lunes, 28

46.489

Viernes 25

41.561

Jueves, 24

23.765

Serie 083

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Eduardo Gruber, pintura y dibujo. Hasta el 20 noviembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de Caja Segovia)

Ortiz-Echagüe, fotógrafo. Exposición antológica. Hasta el 3 de noviembre, conmemorativa del 90 aniversario de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Concurso de fotografías sobre Semana Santa. Hasta el 3 de noviembre.

Luis y Blanca de Ulbarri, tapices, dibujos y pinturas. Hasta el 10 de noviembre.

Roberto Díez y Miguel Mansanet, obra reciente. Hasta el 10 de noviembre.

EN EL CENTRO DE JUBILADOS "SAN FRUTOS"

Miguel Angel Herrero Palomo y Juan Pedro Palomo Ayuso, maquetas y pirograbados.

EN EL CENTRO CULTURAL "CANONIGOS". SAN ILDEFONSO

Ana Valdés-Miranda, óleos y manualidades.

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Cantalejo y su comarca, que en la tarde del próximo martes, 5 de noviembre, y en horario de 5,30 a 9,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro de Salud de Cantalejo (Segovia), a cargo del Equipo de Extracciones de la referida Hermandad, que se desplazará al citado Centro de Salud a tal fin, esperando esta Hermandad, la colaboración más entusiasta.

La Hermandad de Donantes de Sangre, agradece por este medio a todos, la colaboración que no dudamos va a existir.

GUIA MEDICA

Dr. José Antonio Portela Cob

Garganta, nariz y oídos

Consulta previa petición

Calle Carretas n.º 3, 4.º B (esquina Escultor Marinas). Teléfono 43 77 53

EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

DATOS DE AYER

Temperatura a las 19 horas: 12,1°
Temperatura máxima: 13,3°
Presión: 679,4
Humedad del aire: 85%
Dirección del viento: En calma

DATOS DE HOY

Temperatura mínima: 9,2°
A las 8: 10,8°
Humedad: 77%
Presión: 677,8
Viento del Sur-Sureste
Fuerza del viento: 10 kms./h.
Lluvia: 0,2

REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Alvaro Lozano Muñoz, hijo de Mariano y de María Candelas; Sara Gil San Frutos, de José María y de María Araceli; Angela Pilar Quirós Rodríguez, de Jesús y de María Fuencisla; Andrea Gil Arribas, de José-Félix y de María Hortensia; Aitor Gómez Gordo, de Angel y de Raquel; Mario de Blas Díez, de Germán y de Elena; Juan Hernández González, de José Antonio y de Esther.

MATRIMONIOS: Alberto Muñoz Martínez, con Irena Mayoral Palanca; Jesús María Martín de Frutos, con María Asunción Zarate Batista Da Silva; Juan Herrero Sebastián, con Sonia García San Frutos; Juan Pedro Fernández Gómez, de Esperanza Martín Cardiel; Bernardino López de las Heras, con María de la Cruz Mardomingo Callejo; Juan Ramón Martínez de Miguelsanz, con María Jesús Conde Bayón; Javier San Deogracias Alonso, con María Isabel Casado Llorente.

Autobuses Segovia-Sangarcía-Hoyuelos

Table with bus fares for Segovia-Sangarcía-Hoyuelos and Hoyuelos-Sangarcía-Segovia routes.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LA AVIACION ALEMANA ATACA FRENTE A HUELVA A DOS BUQUES BRITANICOS

Huelva.—Anoche, sobre las once, muy próximo a la barra del puerto de Huelva, fuera de las aguas jurisdiccionales españolas, los mercantes británicos "Sarathonre", de tres mil quinientas toneladas, fueron atacados por varias bombas de aviación alemana, que alcanzaron de lleno al primero, que poco después, se hundía. El "Baron Neulall", viró hacia el puerto de Huelva, luego de repeler con sus defensas antiáreas la agresión y de haber recogido 17 naufragos del hundido.

Resultaron, a consecuencia de la acción de guerra, dos heridos, y el primer maquinista desapareció.

CULTOS

ADORACION NOCTURNA

La Adoración Nocturna celebrará mañana viernes 1 de noviembre, festividad de Todos los Santos, una Vigilia General Extraordinaria en sufragio de los difuntos y, en particular, de los adoradores fallecidos. Comenzará a las 21 horas en la iglesia de San Sebastián.

AVISOS

JUNTA GENERAL DE LA ASOCIACION DE VECINOS DE SAN LORENZO

La Asociación de Vecinos de San Lorenzo ha convocado para hoy junta general, a partir de las 20,30 horas, en los salones sociales del número 27 de la calle San Cristóbal. En el transcurso de la junta se elegirá nueva directiva.

Autobuses Avila-Segovia-Aranda-Barcelona

Table with bus fares for Avila-Segovia and Segovia-Aranda routes.

SEGOVIA - BARCELONA

Table with bus fares for Segovia-Barcelona route.

BARCELONA-SEGOVIA

Table with bus fares for Barcelona-Segovia route.

SEGOVIA-ARANDA

Table with bus fares for Segovia-Aranda route.

ARANDA-SEGOVIA

Table with bus fares for Aranda-Segovia route.

Horario de autobuses Segovia/Madrid

Table with bus schedules for Segovia/Madrid routes.

¿Publicidad eficaz? en EL ADELANTADO

Anuncios en EL ADELANTADO



San Agustín, 3 Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL INSERCIÓNES DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO COMERCIALES INMOBILIARIAS

Representa en Madrid ACCION 5 Teléfono 91-5339700

VENTAS

VENDO solar unos 140 m², próximo carretera, para poder edificar 3 plantas, en Navalmanzano, o daría en aportación. Teléfonos 983/203601 y 206169.

SE VENDE piso nuevo magnífica calidad, 151 m², esquina Plaza Mayor. Teléfono 432040.

SE VENDE piso, c/ Almira, 176 m². 4 dormitorios, terrazas. Teléfono 429510, noches.

DISCOS Nocturno. Novedades. Discos, cassettes, compact-disc. Grandes ofertas. Santo Tomás, 3. Teléfono 426202.

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Compresores ABC. Teléfono 426645.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO sillones, secadores, lavacabezas, tocadores todo de peluquería señoras, de 2.ª mano. Teléfono 434622.

SE VENDE piso en plaza Rastrillo (céntrico) muy amplio. Oportunidad. Teléfono 440488. (Sr. Quevedo).

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

SE VENDE piso en Agapito Marazuela, en buen estado. Teléfono 430661 (horas de oficina).

SE VENDE piso en La Albuera. Teléfono 430661.

SE VENDE mostrador congelador, expositor. Teléfono: 435953.

VENDO piso junto Conde Sepúlveda. 105 m². 3 dormitorios. Inmejorable estado. Garaje. Buen precio. Teléfono 433001.

VIVIENDA dúplex en calle José Zorrilla, salón, cinco dormitorios, tres baños y cocina, garaje. Razón: Teléfono 425802.



**RAMSES**



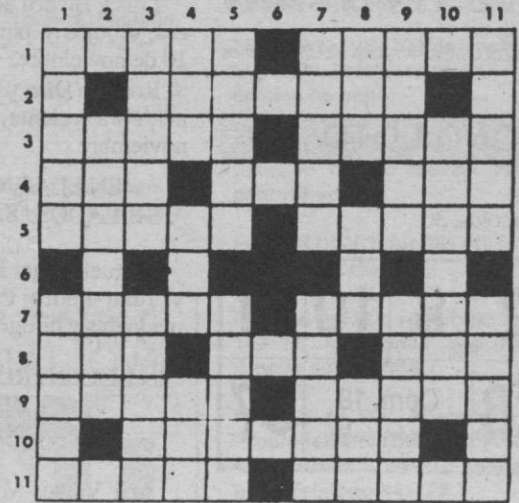
**Letras desordenadas**

J U N T O C E B R O K U N T I  
 S I M I L E C T R I O X A Z O  
 A C R E T S A C N A L A P O R  
 B A A L E T O S E A N R O N C  
 C I A P N M I A B J E A T O R  
 A G R U E S T A O L A M I Ñ A  
 O N I Y G T A U R N E A W I L  
 L I A T A P O S B A N T I N X  
 C L E O T A N T O C E S P I N  
 B O L A N T A R N I Y A K I W  
 F R E N A T E I N O A R M O N  
 P A U L L A B A R A S T O J E  
 A C U M P L I K A S O S T E Z  
 C O D I F I P A P Y L O R E P

**CRUCIGRAMA**

**HORIZONTALES.--** 1: Al revés, calamidad o desgracia grande que aflige a un pueblo. Cama. 2: Vara pequeña. 3: Flecha. Engordad. 4: Estados Unidos. Altar. Nombre de letra. 5: Escuchélas. Sedimento, poso. 7: República del Africa Ecuatorial. Cada uno de los botones o tornillos de metal en que suelen treminar los conductores de un aparato eléctrico. 8: Composición poética. Acudía. Ligue. 9: Leve anclas. Limpias con agua y jabón. 10: Azul claro. 11: Al revés, daño, calamidad, desgracia. Al revés, rueda acanalada en su circunferencia y móvil alrededor de un eje.

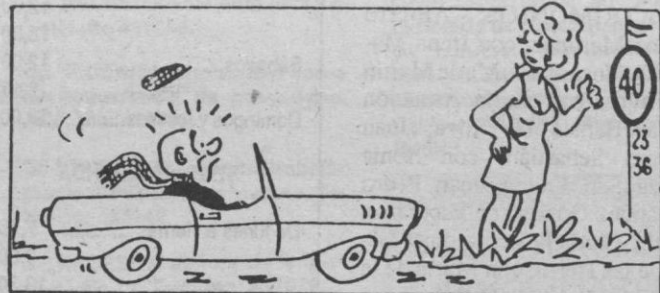
**VERTICALES.--** 1: Difícil. Bisagra. 2: Albergara en un asilo. 3: Al revés, insecto que ha salido del huevo, pero no ha sufrido aún la primera transformación. Embarcación. 4: Contienda. Tuesto. Animal que vive en el agua. 5: Parte de la embarcación (Pl.). Adorna con nieles. 7: Nombre de uno de los Cuatro Evangelistas. Charca que se llena de agua natural o artificialmente. 8: Nombre de letra. Condimento. Ligue. 9: Entrar, tener



cabida. Compositor francés impresionista. 10: Agravio. 11: Mezo en el aire. Al revés, camine sin prisa.

**Siete errores**

Al copiar el dibujo, el dibujante cometió siete errores. ¿Sería Vd. capaz de descubrirlos?



**HOROSCOPO**

<p><b>ARIES</b> (21 marzo a 20 abril)</p> <p> SALUD E                  TRABAJO M                  DINERO R                  AMOR B</p>	<p><b>LIBRA</b> (23 sept. a 22 oct.)</p> <p> SALUD R                  TRABAJO B                  DINERO B                  AMOR R</p>
<p><b>TAURO</b> (21 abril a 20 mayo)</p> <p> SALUD B                  TRABAJO B                  DINERO M                  AMOR B</p>	<p><b>ESCORPION</b> (23 oct. a 22 nov)</p> <p> SALUD E                  TRABAJO R                  DINERO B                  AMOR B</p>
<p><b>GEMINIS</b> (21 mayo a 20 junio)</p> <p> SALUD M                  TRABAJO E                  DINERO B                  AMOR P</p>	<p><b>SAGITARIO</b> (23 nov. a 20 di.)</p> <p> SALUD E                  TRABAJO M                  DINERO B                  AMOR B</p>
<p><b>CANCER</b> (21 jun. a 21 jul)</p> <p> SALUD R                  TRABAJO B                  DINERO B                  AMOR E</p>	<p><b>CAPRICORNIO</b> (21 dic. a 19E)</p> <p> SALUD M                  TRABAJO E                  DINERO B                  AMOR R</p>
<p><b>LEO</b> (22 julio a 21 agosto)</p> <p> SALUD P                  TRABAJO B                  DINERO E                  AMOR R</p>	<p><b>ACUARIO</b> (20 en. a 18 feb)</p> <p> SALUD B                  TRABAJO R                  DINERO P                  AMOR E</p>
<p><b>VIRGO</b> (22 agosto a 22 sept.)</p> <p> SALUD B                  TRABAJO M                  DINERO E                  AMOR B</p>	<p><b>PISCIS</b> (19 feb. a 20 marzo)</p> <p> SALUD R                  TRABAJO B                  DINERO M                  AMOR R</p>

CLAVE DE SIGNOS  
 E=Excelente. B=Bueno. R=Regular. M=Malo. P=Pésimo

**PROBLEMA NUMERICO**

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras de cada columna horizontal y verticalmente, habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Para orientación del lector se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

Z P Y Q U = 25  
 P S Z T X = 22  
 X P U Q Z = 24  
 S Z P Y P = 20  
 T Y Q Z Q = 30

---

22 20 25 30 24 = 111

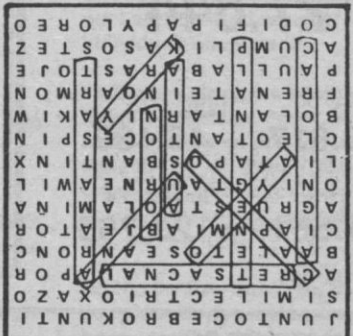
Letras Clave: P = 6; Z = 4

U 5  
 P 6  
 Q 7  
 R 8  
 S 9  
 T 0  
 V 4  
 W 3  
 X 2  
 Y 1  
 Z 4

**PROBLEMA NUMERICO**

Motor, pelo, cintura, admira-  
 ción, tirador, sombra, tapacubos.

**SETE ERRORES**



**Letras desordenadas**

HORIZONTALES.-- 1: agalP. Le-  
 cho. 2: Virgula. 3: Dardo. 4: USA. Ara.  
 Efe. 5: Ollas. Sarro. 7: Gabon. Borne.  
 8: Oda. Iba. Ato. 9: Zarpe. Lavas. 10:  
 Celeste. 11: etoZA. meloP.

VERTICALES.-- 1: Arduo. Gozne.  
 2: Asilada. 3: avral. Barco. 4: Lid.  
 Aso. Pez. 5: Proas. Niela. 7: Lucas.  
 Balsa. 8: Ele. Ajo. 9: Caber.  
 Ravel. 10: Afrenta. 11. Ondeo. eesaf.

**SOLUCIONES**



**TVE-1**

**Hoy**

- 15,00.- TELEDIARIO - 1
- 15,35.- RUBI
- 16,25.- PASA LA VIDA
- 17,30.- AVANCE TELEDIARIO
- 17,35.- LLAVE EN MANO
- 18,00.- JUEGA CON NOSOTROS
- 18,30.- LA TIRA DE AVENTURAS: "Mi doble identidad"
- 19,00.- LA TIRA DE JUEGOS: "Buscapalabras"
- 19,30.- JOVENES JINETES
- 20,30.- TELEDIARIO - 2
- 21,00.- PRIMERA IZQUIERDA
- 22,15.- EL PRIMI-JUEGO
- 22,30.- ESTRENOS TV "Intimamente extraños"  
Una joven mujer, la teniente Sally, del ejército de los EE.UU. de América, después de 10 años de ausencia, al ser dada por muerta en Saigón en 1979, junto con 24.000 militares desaparecidos en el Sudeste de Asia, vuelve a Florida.
- 00,10.- DIARIO NOCHE
- 00,30.- PUNTO DE VISTA
- 00,40.- LARGOMETRAJE ESPECIAL "Tarot"  
Arthur, multimillonario que quedó ciego tras sufrir un accidente, se ha aficionado en una lujosa mansión de la costa de sur español, acompañado de Natalie, su madura ama de llaves, y de Marc, su secretario.
- 02,25.- LARGOMETRAJE ESPECIAL "El rincón de las vírgenes"
- 03,55.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA
- 07,30.- AVANCE TELEDIARIO
- 07,35.- INFORMATIVOS EN INGLES (CBS)
- 08,00.- CADA MAÑANA
- 08,30.- AVANCE TELEDIARIO
- 08,35.- CADA MAÑANA
- 09,00.- AVANCE TELEDIARIO
- 09,05.- DOCUMENTAL "El país de los terremotos"
- 10,00.- SANTA MISA
- 11,00.- LARGOMETRAJE ESPECIAL "Una tarde en el circo"  
Tony, el guardián del circo del señor Winson, llama a su amigo el abogado Triquiñuelas para que resuelva un pequeño asunto jurídico.
- 12,25.- DIBUJOS ANIMADOS
- 12,55.- AVANCE TELEDIARIO
- 13,00.- MAGAZINES CENTROS TERRITORIALES
- 13,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL
- 13,30.- PATRULLERO ADAM 12
- 13,55.- AVANCE TELEDIARIO
- 14,00.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES
- 14,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR

**LA 2**

**Hoy**

- 09,00.- CONFERENCIA DE PAZ. ESPECIAL INFORMATIVO
- 18,00.- PRIMERA SESION "El crimen como meta"  
El F.B.I. persigue una poderosa red de delincuencia. Sabe donde está la cabeza, pero los responsables pueden negarse a declarar, amparados en la Constitución.
- 19,35.- VIA OLIMPICA "Beisbol"
- 20,00.- REDACCION
- 20,05.- LA TIERRA DEL AGUILA
- 21,00.- CONFERENCIA DE PAZ. ESPECIAL INFORMATIVO
- 21,30.- LOS SIMPSONS
- 21,55.- MATRIMONIO SIN HIJOS
- 22,25.- JUEVES CINE "La trampa"  
Jack, hombre rudo de las montañas, trampero de profesión apodado la Bestia, compra en la ciudad a Eva, una joven muda desde niña como consecuencia del ataque de los indios a su familia.
- 00,15.- METROPOLIS "René Hazekamp"
- 00,45.- CINE CLUB. AQUELLAS PELICULAS DE LA EALING "La Lotería del Amor"
- 02,15.- GOLF
- 03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07,30.- CARTA DE AJUSTE
- 07,59.- APERTURA
- 08,00.- CONFERENCIA DE PAZ. ESPECIAL INFORMATIVO
- 12,00.- LA HORA DE...
- 13,00.- BARRIO SESAMO
- 13,25.- DIBUJA 2
- 14,00.- LA FAMILIA MONSTERS HOY
- 14,25.- REDACCION
- 14,30.- CLIP, CLAP, VIDEO

**ANTENA 3**

**Hoy**

- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- LEONELA
- 16,30.- TELECINE
- 18,00.- TELETIENDA
- 18,05.- NOTICIAS
- 18,10.- LA MERIENDA
- 19,40.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- MASTER
- 22,00.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22,30.- DE TU A TU
- 00,00.- NOTICIAS
- 00,15.- LOU GRANT
- 01,15.- ESCUELA DEL PERIODISMO
- 02,00.- PASARELA
- 02,45.- COLEGIO LIBRE DE EMERITOS -AULA 3 (Rep.)
- 03,15.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

- 06,30.- CARTA DE AJUSTE
- 07,00.- DOS CHICAS DE ALTURA
- 07,30.- COLEGIO LIBRE DE EMERITOS: AULA 3
- 08,00.- NOTICIAS DE LA ECONOMIA
- 08,15.- LA GUARDERIA
- 09,30.- TAN CONTENTOS
- 09,45.- LA SALUD
- 10,00.- PASIONARIA
- 12,00.- NOTICIAS
- 12,03.- SANTA BARBARA
- 13,00.- NOTICIAS
- 13,03.- BONANZA
- 14,00.- NOTICIAS
- 14,03.- EMBRUJADA
- 14,30.- LA VIDA EN COLOR

**TELEMADRID**

**Hoy**

- 15,00.- RIVIERA
- 15,30.- BELLEZA Y PODER
- 16,20.- CINE DE TARDE "La dama del alba"  
A una casona llega una extraña peregrina buscando cobijo. Sólo puede quedarse unos minutos ya que ha de encontrarse con otra mujer pero anuncia que volverá dentro de siete lunas.
- 18,00.- OVIDIO Y SU BANDA
- 18,20.- BRAVE STARR, EL SHERIFF DEL ESPACIO
- 18,45.- ROBIN HOOD
- 19,15.- POP-7
- 19,40.- MAGNUM
- 20,30.- CUESTIONARIO MILLONARIO
- 21,00.- TELENOTICIAS
- 21,25.- EL TIEMPO
- 21,30.- OLE TUS VIDEOS
- 22,30.- ¿HA LLAMADO EL SEÑOR?  
La serie ambientada en los años 20, muestra la vida de una familia de la clase alta británica y sus servidores. El mayordomo y el señor son los protagonistas aunque no se sabe bien quién de los dos lleva la voz cantante en la casa.
- 23,30.- MIS CRIMENES FAVORITOS "Pelos de perro"  
En noviembre de 1990 un atracador entra en una pescadería. El pescadero se enfrenta a él y es asesinado a tiros. La investigación policial descubrió que el atracador era un presidiario, en régimen abierto y su cómplice era el hermano de uno de los empleados del establecimiento.
- 00,00.- TELENOTICIAS
- 00,15.- POP-7
- 00,45.- FIN DE EMISION

**Mañana**

- 10,45.- CARTA DE SINTONIA
- 11,15.- A SABER
- 11,45.- CURSO DE ALEMAN
- 12,00.- TE QUIERO LUCY
- 12,30.- VECINOS
- 13,00.- PINCELADAS
- 13,30.- ANDREA CELESTE
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO

**TELESEGOVIA**

- 14,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 14,05.- FIESTA BRAVA
- 18,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 18,05.- FIESTA BRAVA
- 20,40.- DIBUJOS ANIMADOS
- 21,00.- INFORMATIVO
- 21,15.- AVENTURA MOTOR
- 21,45.- LO QUE HAY QUE VER
- 22,30.- INFORMATIVO

**TVE-REGIONAL**

- 13,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 13,02.- CON V DE VIERNES.  
Un magazine de fin de semana
- 14,00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y LEON
- 14,20.- EL TIEMPO

**TELE-5**

**Hoy**

- 15,30.- REMINGTON STEELE
- 16,25.- VIENTRE DE ALQUILER
- 17,20.- SUPER GUAY
- 19,00.- VIP GUAY
- 19,30.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA?
- 20,00.- HOY
- 20,05.- SU MEDIA NARANJA
- 20,45.- TELEUCUPON
- 21,00.- TELLERROMANCE: "Topacio"
- 22,00.- ¿QUE GENTE TAN DIVERTIDA!
- 22,40.- TUTTI FRUTTI
- 24,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 24,30.- NOCHE DE MIEDO: "Suspiria"  
Una joven estudiante norteamericana llega a una escuela de danza en la localidad de Friburgo. Nada más llegar será testigo de un asesinato.
- 02,10.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA? (Rep.)
- 02,40.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

- 07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 08,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 09,25.- TELLERROMANCE: "María, María"
- 10,05.- VACACIONES EN EL MAR
- 11,00.- CINE CORAZON: "Mayordomo por obligación"
- 12,45.- ¿TELECINCO, DIGAME?
- 12,55.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO
- 13,25.- HOY
- 13,30.- HEIDI
- 14,00.- MIS QUERIDOS PAPIS
- 14,30.- INES DUARTE, SECRETARIA

**CANAL+**

**Hoy**

- 15,00.- CINE: "Un grito en la oscuridad"
- 16,55.- DOCUMENTAL: "Al filo de la noticia"
- 17,50.- CINE: "Al filo de la noticia"
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,08.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,38.- TELECOMEDIA: "Padres forzosos"
- 21,03.- TELECOMEDIA: "Buscate la vida"
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL+: "Las brujas de Eastwick"
- 23,53.- SEGUNDA SESION: "¿Quién es Harry Crumb?"
- 01,17.- TRANSWORLD SPORT
- 02,07.- CINE: "El rescate de Jessica McLure"
- 03,37.- CIERRE

**Mañana**

- 08,00.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS
- 08,33.- LOS 40 PRINCIPALES
- 09,23.- TELECOMEDIA: "El show de Tony Randall"
- 09,52.- REDACCION NOTICIAS
- 10,00.- CINE: SESION ESPECIAL V.O. "El caso de la viuda negra"
- 11,38.- CINE: "La pasión de Camille Claudel"
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,05.- DIBUJOS ANIMADOS
- 14,30.- TELECOMEDIA: "El show de Tony Randall"



Miguel Ríos. ARCHIVO



Christopher Reeve. ARCHIVO

En el programa "Primero Izquierda"

**Christopher Reeve, el invitado estrella de Carlos Herrera**

Madrid.— El actor Christopher Reeve, el más popular "Superman" de cuantos la historia cinematográfica ha tenido, será esta noche el invitado "estrella" de Carlos Herrera en su programa "Primero Izquierda", al que además acudirán los toreros Miguel Báez "Litri" y Rafi Camino.

Miguel Ríos, Martirio, La Década Prodigiosa el cantante de sevillanas El Mani y la italiana Ornella Vannoni pondrán en esta ocasión la música al programa.

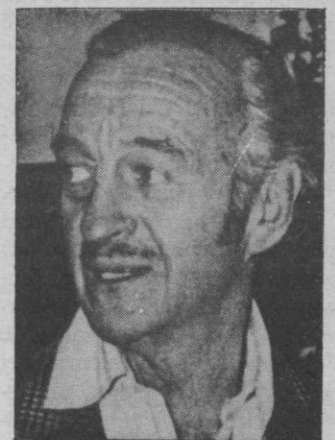
**Esta noche, tres peculiares historias de amor en Televisión Española**

Madrid (Efe).—La oferta cinematográfica de TVE para esta noche incluye tres películas que tienen en común lo extraño de las relaciones amorosas que viven sus protagonistas.

"Jueves Cine", a las 22,25 en TVE2, ofrece "La trampa", rodada en 1966 por Sidney Hayers con Rita Tushingham y Oliver Reed en los principales papeles. "La trampa" es la historia de un cazador canadiense que compra "por buen precio" una esposa: una joven muda que debe seguirle a una cabaña en la que la supervivencia es especialmente dura. Entre vistosísimas escenas de acción y naturaleza, la película muestra la evolución en la relación de tan extraño matrimonio.

Casi a la misma hora, en la Primera Cadena, se emitirá "Intimamente extraños", un telefilme rodado en 1977 y protagonizado por Dennis Weaver y Sally Struthers. En esta ocasión, la atípica relación amorosa se deriva de un accidente. La teniente Sally, que fue dada por desaparecida en Saigón junto con otros 24.000 militares, regresa diez años después a Estados Unidos. Su adaptación va a ser muy complicada porque su marido, convertido en un famoso doctor, vive con otra mujer, y además ella ha llegado acompañada de un niño vietnamita que le ha ayudado a superar su soledad en ese tiempo.

Para redondear la noche, el ciclo que "Cine Club" está dedicando a las películas realizadas por los estudios Ealing



David Niven. ARCHIVO

emitirá "La lotería del amor", una comedia protagonizada por David Niven y dirigida por Charles Crichton en 1954. El actor inglés interpreta el papel de una célebre estrella del cine que totalmente agobiado por las atenciones que le dispensan sus admiradoras decide refugiarse en un pueblo italiano. Allí le espera una desconcertante sorpresa: el Sindicato Internacional de Computadoras, en realidad la tapadera de una organización dedicada a los juegos de azar, decide salir de la bancarrota, en la que están a punto de sumergirle las leyes sobre el juego, utilizando al actor. El sindicato ha pensado que estaría muy bien organizar una "lotería del amor" a nivel mundial en la que el premio gordo fuera el actor, quien debería convertirse en marido de la ganadora. David Niven está acompañado en su cometido por actores británicos tan brillantes como Herbert Lom, Peggy Cummings y Gordon Jackson.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Cesados cuatro altos cargos de "El Sol"

## Hachuel cierra "El Independiente" como periódico diario

Jacques Hachuel, nuevo propietario de "El Independiente", comunicó ayer a la dirección y a los trabajadores de este periódico su decisión de cerrarlo momentáneamente y de editarlo, en la semana del 5 al 10 de diciembre, como semanario. Por otra parte, el presidente de la empresa editora de "El Sol", Sánchez Ruipérez, comunicó ayer por carta el despido a cuatro altos cargos del diario.

Madrid.-- Hoy mismo, fecha en la que se publica el último número como diario de "El Independiente", comenzarán las conversaciones de la empresa con el comité de los trabajadores para proceder a la reestructuración que supondrá una significativa reducción de plantilla. Según un estudio que ha hecho la nueva empresa habría que prescindir al menos de 110 trabajadores de los 262 que tiene su actual plantilla, según informa "El País".

El comité de empresa de "El Independiente" comunicó en la noche de ayer a los trabajadores los acuerdos del nuevo consejo de administración de Ediboser S.A., constituido tras la entrada de Hachuel.

Según comunicó el nuevo empresario a los trabajadores la situación del periódico es de quiebra, por lo que han decidido interrumpir la publicación del diario.

Fuentes del comité anunciaron que junto con la reaparición del periódico como semanario se prepara una reconversión muy "fuerte, muy dura", en opinión de Federico Puigdevall, miembro del comité. "La empresa ha amenazado diciendo que si la negocia-

# EL INDEPENDIENTE

DIRECTOR: MANUEL SORIANO  
Año III. Núm. 844. jueves 31 de octubre de 1991. 80 págs.

DIARIO DE INFORMACION GENERAL  
"Nuestra libertad está en los muros"

## Cierran EL INDEPENDIENTE diario

El nuevo consejo de administración decide convertir la publicación en semanario a partir del próximo diciembre

El nuevo Consejo de Administración de este periódico decidió ayer suspender, desde hoy, aduciendo razones económicas, la publicación diaria de EL INDEPENDIENTE. Los nuevos

propietarios anunciaron su deseo de convertirlo en semanario de información general, al tiempo que garantizaban el respeto de los derechos laborales de los trabajadores. Este nuevo semanario aparecerá en los primeros días de diciembre. Sin embargo, la reconversión afectará, necesariamente, a una

parte de la plantilla, de acuerdo con fuentes de la empresa. En este último número EL INDEPENDIENTE publica cuatro páginas conteniendo algunas de las últimas adhesiones recibidas en nuestra redacción tanto hacia la posición del periódico en el panorama político como hacia

su exigencia de rigor a la hora de publicar las noticias. Lamentablemente, este diario no puede, por falta de espacio, incluir la totalidad de las más de 1.000 comunicaciones enviadas por periodistas, colectivos y lectores en general que han ido llegando a esta redacción. Igualmente publicamos

cinco páginas un resumen de lo que eran los planes de relanzamiento y mejora del diario, planes que deberían haber culminado el próximo día 24 de noviembre, y que se vieron interrumpidos por la repentina venta y ulterior reconversión de EL INDEPENDIENTE. (Página 19 y 20)

### Muere un periódico vivo

MANUEL SORIANO

EL INDEPENDIENTE molesta al Gobierno por su espíritu radicalmente crítico, irris a otros periódicos porque les disputa un espacio en el estrecho mercado, porque los sectores más conservadores del país y lo combate socialmente que siempre mandó en España y al que se ha entregado Felipe González. Entre todos han creado las condiciones para abogar una vez libre y benévola, que nació al margen de los compromisos políticos y de los intereses económicos ligados en la transición democrática. Un periódico firmemente comprometido para que las nuevas generaciones de españoles no padecieran una pseudo-democracia y un sistema económico deprimido y débil, sino, por el contrario, que puedan disfrutar los niveles superiores que proclaman nuestra Constitución, la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo político.

Como no podía ser menos en esta deformada cultura del dinero que domina en nuestra sociedad, se esgrimen razones económicas para tomar la decisión de cerrar un periódico que estaba vivo y cuyas ideas no morían en la burocracia de quienes nos aprisionan. (Página 21)



Los congresos de la conferencia. Bush y Gorbachov, acompañados del anfitrión, González, descienden por la escalera principal del Palacio Real.

## Bush pide a Shamir concesiones territoriales

- Los israelíes afirman que la conferencia no ha tenido buen comienzo
- Felipe González: «Si se consigue la paz, todo merece la pena»

### LA TRONERA

Adiós

Unos vagos reales y otros incalificables han cerrado la reunión bilateral de este último que, desde su momento, creó en la realidad de los árabes y sirvió a quienes la impulsan. Y en estos tiempos tristes, en que son los mensajeros oscuros y espasmos del tiempo a los redolentes, que los de empalme a la muerte decido. Solo queda buscar mejores tiempos, pero ¿cómo en los provocativos, si no luchamos juntos por mejorar? ¿cómo los líderes para la libertad y la unidad nos hemos olvidado? ¿cómo, en esta situación, se puede tener una esperanza?

El Presidente de Estados Unidos, George Bush, dijo ayer claro en la apertura de la Conferencia de Paz, que el objetivo es acabar los nuevos debates del mundo. Bush pidió a Israel, tradicional aliado de EE.UU. en Oriente Medio, que le por mejor concesiones, y que al mismo tiempo al reconocer el derecho a la seguridad para todos los países de la zona.

El Presidente israelí, Yitzhak Rabin, se comprometió a negociar el acuerdo de paz con los palestinos, pero en un día, si en un mes, si en un año. Bush citó los referendos de 1947 y 1948 de Naciones Unidas, en los que se otorgó la retirada de Israel de los territorios ocupados en la guerra de los Seis Días. Comprender los otros del Tercer y la Tercera de Cuadernos y Cuarta.

Felipe González, que preside los debates de apertura, y Miguel Gorbachov, secretario de Estado de Rusia, el Presidente del Gobierno, que el día de ayer para señalar "si se consigue la paz, todo merece la pena". El jefe de Estado de la Unión Soviética sacó a colación los problemas internos del país.



Jesús Ferrero.

FOTO "YA"

## JESUS FERRERO: "LA NOVELA DEBE SUGERIR MAS QUE DESCRIBIR"

El escritor Jesús Ferrero, que estos días presenta en Madrid su última obra, "Los reinos combatientes", ha manifestado que "la novela actual, provista de una visión idealista y alejada del didactismo, debe sugerir sensaciones más que caer en la simple descripción de hechos imaginarios". Ferrero, cuyo texto tiene como espacio simbólico el ámbito de la China clásica, precisó a Efe que "en la novela moderna, al igual que en otros campos de la creación, la influencia de lo oriental va a ser creciente, al tiempo que se producirá un intercambio dialéctico mediante el cual los orientales recibirán a su vez

influxos occidentales". "Por ello, "Los reinos combatientes" es el relato de los cambios registrados no sólo en la vida del protagonista, un cuentacuentos, sino también en su entorno, siempre presidido por el combate entre la movilidad y la inmovilidad", puntualizó Ferrero. "Los reinos combatientes", novela que recuerda en cuanto a lenguaje y trabajo literario al precedente texto de Jesús Ferrero "Alis, el Salvaje", centra su trama en los vaivenes palaciegos del régimen del emperador Qin Shi Huang Pi, unificador del Imperio Chino, déspota populista y constructor de la Gran Muralla".

## El CNB recupera dos "cerebros fugados"

Madrid (Efe).—Los científicos españoles Manuel Peruchó y Mariano Esteban, que trabajan en EE. UU. desde hace más de diez años, volverán a España para incorporarse al Centro Nacional de Biotecnología (CNB), donde continuarán con sus investigaciones sobre cáncer y vacunas, respectivamente. Estos dos

investigadores, de "reconocido prestigio internacional y que se encuentran en plena producción científica", se incorporarán como jefes de línea del departamento de Biología Molecular y Celular del CNB, cuya inauguración está prevista para finales de este año, informó a Efe su director, José López Carrascosa.

A este centro también se incorporarán científicos extranjeros como el peruano Eric Cossio, del laboratorio Max Planck, de Alemania, especialista en Bioquímica de Plantas, y el argentino Juan Carlos Alonso, del Instituto Alemán de Berlín y experto en la expresión genética en bacilos.

### FRUTOS DE FRUTOS



MADRID V L



Mediante la incorporación de textos alternativos

## El PSOE "suaviza" los dos artículos más polémicos de la "Ley Corcuera"

El Grupo Socialista ha logrado aminorar parcialmente el rechazo frontal de los grupos parlamentarios de la oposición al controvertido proyecto de Ley de Seguridad Ciudadana mediante la incorporación de textos alternativos a los artículos más polémicos.

Madrid (Efe).— El PSOE presentó ayer durante el debate en comisión de la "ley Corcuera" dos enmiendas transaccionales que establecen nuevas limitaciones para la actuación de las Fuerzas de Seguridad en los artículos relativos a la identificación y a la posibilidad de practicar registros domiciliarios sin orden judicial en delitos relacionados con el narcotráfico.

Los significativos matices introducidos en los artículos 20 y 21, que son los que han provocado las críticas más duras contra el proyecto, han suavizado por el momento el rechazo contundente de algunos grupos de la oposición y han contado con el respaldo pleno de los grupos nacionalistas vasco y catalán. Así, el PSOE ha introducido en el artículo 21 un texto alternativo por el cual sólo se procederá a la entrada y registro en un domicilio cuando exista "conocimiento fundado", y no sólo "conocimiento" como figuraba en la redacción inicial, de la que se está cometiendo o se acaba de cometer un delito en materia de drogas.

En su nueva redacción el artículo puntualiza que la intervención

policial sólo será posible cuando "sea necesaria para impedir la consumación del delito, la huida del delincuente o la desaparición de los efectos o instrumentos del delito". Respecto al artículo 20, la enmienda socialista reconoce implícitamente la posibilidad de que la identificación de una persona, a requerimiento de las Fuerzas de Seguridad, no se circunscriba únicamente a la presentación del DNI o un documento acreditativo similar, ya que se reconoce la posibilidad de identificarse "por cualquier medio".

### PASO ADELANTE

Los cambios introducidos en ambos artículos han supuesto un paso adelante en el esfuerzo de aproximación que busca el PSOE para conseguir dar luz verde a la polémica "ley Corcuera" con el menor rechazo posible de los grupos mayoritarios de la oposición. Así, las modificaciones incorporadas han sido consideradas positivas y satisfactorias por CiU y PNV, ya que, en su opinión, garantizan la plena constitucionalidad de la ley. Por su parte, el PP y el CDS, que se oponían frontal-



José Luis Corcuera. TELEFOTOEFE

mente al proyecto, se abstuvieron en la votación del articulado debatido hasta el momento --los tres primeros capítulos--, lo que supone un paso significativo en la búsqueda del máximo consenso posible en torno a la controvertida ley.

Los grupos que votaron en contra del proyecto, a pesar de las modificaciones introducidas, son IU, Eusko Alkartasuna y Euskadiko Ezquerria, quienes coinciden en mantener que las enmiendas del PSOE no suponen cambios significativos en el contenido de la ley, que a su juicio roza la inconstitucionalidad.

## El nuevo BCHA pedirá 93.000 millones de exenciones fiscales

Madrid (Efe).— Las juntas generales de accionistas del Banco Central y del Banco Hispano Americano, presididos hasta ahora por Alfonso Escámez y José María Amusátegui respectivamente, aprobaron ayer la fusión de los dos bancos para formar el Banco Central Hispanoamericano (BHCA), la mayor entidad del país si se mide por su balance.

La fusión generará una plusvalía de 269.000 millones de pesetas, y sus responsables solicitarán de Hacienda 93.000 millones de pesetas en concepto de exenciones fiscales. El canje de acciones será de cinco acciones del Central por seis del Hispano. El BCHA reducirá su capital social en un 5

por ciento fruto del canje de acciones.

El nuevo gigante de la banca española nació ayer con el visto bueno de sus juntas generales de accionistas: el BCHA. El nuevo gigante bancario nace con unos activos de 7,7 billones de pesetas, y unos recursos proporcionados por sus clientes de 4,8 billones de pesetas. Su cartera, de valores asciende a 800.000 millones de pesetas y tiene 35.132 empleados repartidos por toda la geografía nacional y algunos países fuera de nuestras fronteras. Las juntas generales han ratificado así las decisiones tomadas por sus consejos de administración, cuando en el mes de mayo pasado, anunciaron su fusión.

## Paralizadas las peticiones para devolver el subsidio agrario

Granada (Efe).—Las peticiones de la inspección de trabajo a los jornaleros de Granada para que devuelvan el subsidio agrario con cargo al PER han sido paralizadas, según han informado a Efe fuentes del Gobierno Civil granadino. Esta paralización ha sido anunciada también por el secretario de la ejecutiva federal de la Federación de Trabajadores de la Tierra de UGT (FTT-UGT), Francisco Fernández, quien ha dicho

que el director general del INEM, Ramón Salabert, le anunció el martes la paralización de las comunicaciones de cantidades ilegalmente cobradas por los jornaleros granadinos. Según Francisco Fernández "el sistema del PER es bueno, aunque tiene pequeñas irregularidades, y la investigación debe determinar los que han hecho fraude por lucro personal y los que lo han hecho por necesidad económica".

## Las tarifas postales subirán un 7,6 por ciento

Madrid (Efe).—Las tarifas postales subirán un 7,6 por ciento como media, mientras que los servicios telegráficos lo harán un 1,66%, con objeto de reducir el desfase existente con la Comunidad Europea, según afirmó ayer la secretaria general de Comunicación, Elena Salgado.

La representante de la

Administración afirmó que el nuevo estatuto de Correos por el que este organismo pasará a ser autónomo, se remitirá en "breve plazo" al Consejo de Ministros para su aprobación.

Salgado justificó el incremento postal por el desfase existente entre los precios postales españoles

y los del resto de la Comunidad Europea, "que son notoriamente superiores". Asimismo, afirmó que las tarifas de Correos deberán subir como consecuencia de la plena integración de nuestro país al Mercado Unico Europeo y precisó que se deberá igualar el coste de los envíos postales dentro de la CE con el regional.

## La Bolsa de Madrid

### TENDENCIA A LA BAJA

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 1,00 y quedó situado en 263,64 puntos.

Las diferencias por grupos de los valores que permanecen en el mercado tradicional fueron las siguientes:

- En Petróleos, Campsa repite cambio.
- En Electricidad, Gas Madrid repite cambio.
- En Metálicas Básicas, Aforasa sube 7.
- En Materiales de Construcción y Cementeras, Portland repite cambio.
- En Material de Transportes, Caf sube 5.
- En Químicas, Zeltia sube 15.
- En Automóviles, Santana repite cambio.
- En Construcción de Maquinaria, Imisa sube 6 y Cesel repite cambio.
- En Comercio, Tabacos de Filipinas sube 4 y Pryca repite cambio.
- En Papeleras, Navarra repite cambio, Unipapel baja 10, Zubiri 2 y Kanguros sube 20.
- En Alimentación, Garavilla, Bodegas y Seda repiten cambios. Pascual sube 0,50, Cervecera baja 0,25 y Elósúa 20.
- En Construcción, Obrascón baja 10 y Laín 20.
- En Comunicaciones, Antena-3 sube 20.
- En Otros Servicios, Grupo Anaya sube 15.
- En Seguros, Hércules baja 10.
- En Autopistas, Estacionamientos Subterráneos sube 3, Iberpistas 1. Europistas repite cambio y Saba baja 8.
- En Inmobiliarias, Encinar e Invermapfre repiten cambios.
- En Bancos, Bankoa, y Mapfre repiten cambios Sindibank baja 15, Ibiza 1 y Simeón 2.

## EN POCAS LINEAS

El Estado gastará 6.448 millones de pesetas en 1992 en la renovación y adecuación de las embajadas españolas en el exterior, según el proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para el próximo año.

Pilar Salarrullana también rechazará el escaño que ha dejado vacante en el Congreso de los Diputados el expresidente centrista, Adolfo Suárez, al igual que lo hizo Ana Yábar, a quien correspondía el puesto parlamentario del antiguo líder del CDS.

Los responsables de UGT de la Cornisa Cantábrica abogaron ayer en Bilbao porque los diferentes gobiernos autonómicos y central coordinen sus esfuerzos para dar una solución conjunta al problema de desindustrialización que padece la zona.

La Guardia Civil ha detenido a una mujer y se ha incautado de 810 gramos de heroína de gran pureza en el aeropuerto de Lanzarote.



## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA

ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

### CONVOCATORIA OFICIAL

La JUNTA RECTORA de la HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA, convoca a todos los donantes de esta ciudad y provincia a la celebración de su X ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA que tendrá lugar el día DIECISEISES de NOVIEMBRE de 1991, SABADO, a las 19 horas en primera convocatoria y a las 19,15 horas en segunda, en el salón de actos del Colegio Universitario "Domingo de Soto", calle Trinidad número 3, de Segovia, y que se desarrollará con arreglo al siguiente:

#### ORDEN DEL DIA

- 1.º Apertura del acto y palabras de salutación del presidente de la Hermandad.
- 2.º Lectura y aprobación, si procede, del acta de la asamblea anterior.
- 3.º Informe de Secretaría General.
- 4.º Informe de Tesorería.
- 5.º Renovación de miembros de la junta rectora.
- 6.º Entrega de recompensas y distinciones.
- 7.º Intervención del presidente de la Federación Nacional de Donantes de Sangre.
- 8.º Ruegos y preguntas.
- 9.º Clausura de la asamblea.

Segovia, 30 de octubre de 1991.— V.º B.º EL PRESIDENTE. Fdo.: EULALIO MORENO LUENGO. EL SECRETARIO GENERAL (en funciones). Fdo.: CANDIDO CHARCOS GOMEZ.

#### NOTAS IMPORTANTES:

Todo socio interesado en ser miembro de la junta rectora deberá presentar su candidatura en la Oficina de la Hermandad antes del día 15 de noviembre de 1991.

Los asistentes a la Asamblea deberán de ir provistos del Carnet de Donante y del D.N.I. ante posibles votaciones.



## CONFERENCIA DE PAZ

El portavoz jordano pidió la retirada israelí de los territorios ocupados

## Shamir, dispuesto a "negociar sin interrupción hasta alcanzar un acuerdo"

El primer ministro israelí, Isaac Shamir, dijo hoy en la Conferencia de Madrid que sólo el diálogo "directo" entre Israel y sus vecinos "puede traer la paz", se mostró dispuesto a "negociar sin interrupción" con los árabes "hasta alcanzar un acuer-

do". Por su parte, el portavoz de la delegación jordana y ministro de Asuntos Exteriores, Kamal Abu Yaber, pidió hoy la retirada israelí de los territorios árabes ocupados y la aplicación de la fórmula "territorios a cambio de paz".

Madrid (Efe).—Isaac Shamir, en un discurso cargado de alusiones a la necesidad de la negociación, invitó a los países árabes participantes en la Conferencia a viajar a Israel para continuar las negociaciones.

En su intervención, que fue una defensa acérrima de la existencia del Estado judío, mostró su disposición a trasladarse él mismo, con igual fin, a Siria, Líbano y Jordania. El primer ministro israelí dijo que tales negociaciones "implican aceptación mutua" de las partes. "Declaremos aquí mismo, juntos, el fin de la guerra la beligerancia y las hostilidades", señaló Shamir en su intervención, en la que sólo empleó 30 de los 45 minutos que tenía asignados.

El representante israelí pidió a los países árabes que renuncien a la Guerra Santa y "demuestren al mundo que aceptan la existencia del Estado de Israel". Criticó en este punto la insistencia árabe en la cuestión de territorios al asegurar que, "no se trata de territorios, sino de nuestra existencia. Lamentamos que estas conversaciones se hayan enfocado excesivamente sobre territorio". Este sería el "camino más rápido" hacia un callejón sin salida, dijo Shamir.

"Esperamos que esta reunión marque el inicio de un nuevo capítulo en la historia de Oriente Medio", dijo Shamir, al comenzar su intervención, en la que también mostró su esperanza en que la reunión sea la señal "del fin de las hostilidades, de la violencia, del terrorismo y de la guerra".

Hizo Shamir un llamamiento a los árabes-palestinos para que "renuncien a la violencia y al terrorismo" y para que utilicen las universidades de los territorios administrados para la enseñanza y el desarrollo y no para la agitación y la violencia.

Shamir afirmó que el objetivo

es llegar a acuerdos de paz con sus vecinos y con "los palestinos árabes sobre medidas provisionales de autogobierno". "Dejen que las gentes de la región les oigan hablar en el idioma de la reconciliación, de la coexistencia y de la paz con Israel", dijo Shamir.

Finalizó con la petición de que "declaremos aquí mismo, juntos, el fin de la guerra, la beligerancia y las hostilidades". "Avancemos juntos en la reconciliación y la paz", pidió Shamir, quien confió en que esta reunión "marque el inicio de un nuevo capítulo en la historia de Oriente Medio".

## TERRITORIOS

El portavoz de la delegación jordana y ministro de Asuntos Exteriores, Kamal Abu Yaber, pidió hoy la retirada israelí de los territorios árabes ocupados, incluida la de Jerusalén Este, así como del sur del Líbano, y la aplicación de la fórmula "territorios a cambio de paz".

En su intervención en la Conferencia, que siguió a la de Shamir y cerró la sesión de la mañana, Abu Yaber dijo que "la fórmula territorios a cambio de paz suena más verdadero que otro principio". Según Abu Yaber, tanto la ocupación como los asentamientos israelíes y las expropiaciones de tierras "van en contra de la justicia".

En relación a la delegación conjunta con que los jordanos y palestinos acuden a la Conferencia, Abu Yaber señaló que "el rey Husein —reveló— hubiera preferido una delegación palestina independiente", aunque, "nosotros y los palestinos tenemos una causa justa" ligada por razones históricas, idiomáticas y geográficas.

El delegado jordano, que defendió "el derecho del pueblo pa-

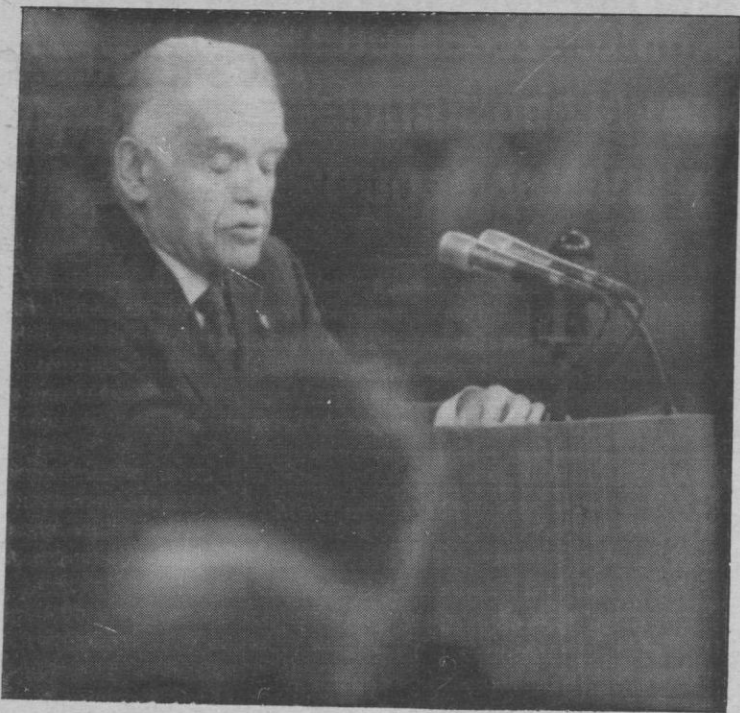


Kamal Abú Yaber. TELEFOTOEFE

lestino a autodeterminación de su patria", afirmó contundente que "Jordania nunca ha sido Palestina ni lo será".

En otro momento de su intervención Abu Yaber propugnó la adopción de una postura "moral y justa antes que la fuerza bruta, aunque el mundo entero e Israel saben que somos inocentes de los ultrajes que los nazis infligieron al pueblo judío". Al referirse al Estado judío el ministro jordano dijo que "si la Conferencia de paz sirve para algo es para que Israel deje de actuar según sus propias reglas".

Abu Yaber concluyó su intervención con un versículo del Corán que dice: "que la amistad de los pueblos no te incite a actuar contrario a la justicia".



Isaac Shamir durante su intervención esta mañana.

TELEFOTOEFE

## Israel rechaza el sábado para empezar la segunda fase de negociaciones

La delegación israelí ante la Conferencia de Madrid anunció hoy que no negociará el sábado, por cuestiones religiosas, aunque el calendario establecido especifica que ese día habría de comenzar la segunda fase de la reunión.

Un portavoz de la delegación israelí declaró hoy a Efe que "los israelíes no negociamos en sábado" y aseguró que el comienzo de las negociaciones bilaterales tendrá que posponerse por lo menos al domingo o el lunes.

La invitación para participar en la Conferencia especifica que la segunda fase ha de comenzar cuatro días después de que sea inaugurada la cumbre, lo cual supone que sea el sábado, dos de noviembre, el día a que alude el texto. Es casi seguro, según el portavoz israelí, que Madrid sea la sede del inicio de esta segunda fase, que estará dedicada a negociaciones bilaterales directas.

La continuación de la fase bilateral podría trasladarse después a otra capital aún sin determinar, indicó la fuente.

Israel, de acuerdo con la fuente, prefiere que sea en Oriente Próximo, y el propio primer ministro, Isaac Shamir, dijo hoy en su discurso que invita a las partes interesadas a llevarlas a cabo en Israel, y que estaba dispuesto a su vez a viajar a Jordania, Líbano o Siria para continuarlas.

Por otra parte, el presidente del Gobierno, Felipe González, ha recibido a las 13 horas de hoy, en el palacio de La Moncloa, a la delegación de la Comunidad Europea que asiste a la Conferencia.

## DETENIDOS

Benjamín Zeev Kahana, dirigente del movimiento extremista israelí "Kaj", y otros dos miembros de dicha organización fueron detenidos hoy por agentes israelíes de seguridad y la Policía española en el hotel madrileño donde se aloja el primer ministro de ese país, Isaac Shamir. Kahana es hijo de Meir Kahana, fundador del movimiento ultra "Kaj" (Asf) quien fue asesinado por un árabe en un hotel de Nueva York en noviembre de 1990.

# 136 millones

ESTE SABADO  
**BOTE**

Sorteo 2-11-91

lotería **primitiva**

Jueves **Y** Sábados



# El Palacio Real que mandara construir Felipe V, testigo de las negociaciones Escenario para la paz

El arquitecto mayor del Palacio Real fue Sachetti sobre planos de Felipe Juvara.

La mayor parte del Palacio se construyó en tiempos de Fernando VI. Carlos III pudo habitarlo en 1764.

Esta construido con piedra berroqueña del Guadarrama en la fachada y piedra caliza de Colmenar en las columnas y pilastras.

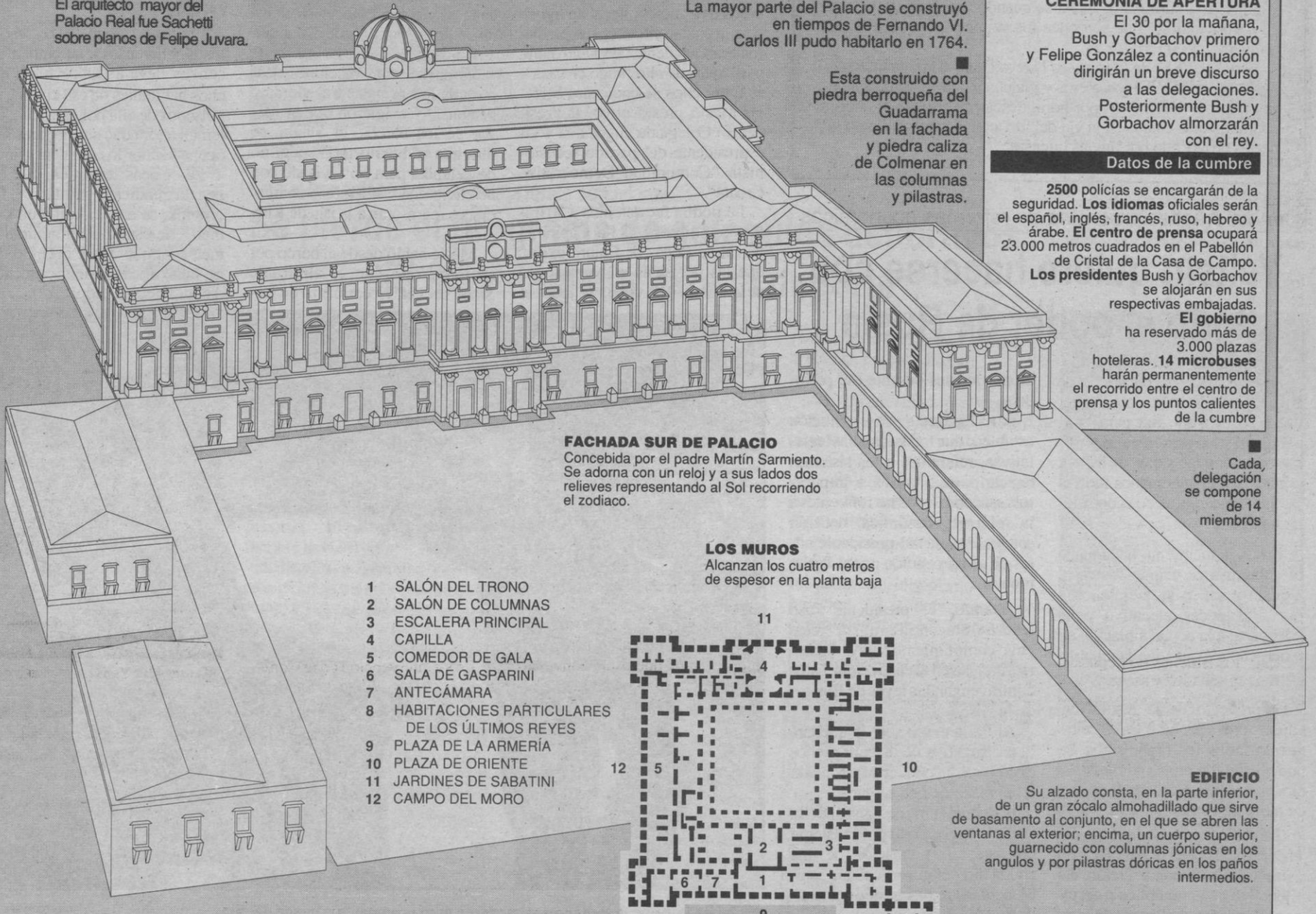
### CEREMONIA DE APERTURA

El 30 por la mañana, Bush y Gorbachov primero y Felipe González a continuación dirigirán un breve discurso a las delegaciones. Posteriormente Bush y Gorbachov almorzarán con el rey.

### Datos de la cumbre

2500 policías se encargarán de la seguridad. Los idiomas oficiales serán el español, inglés, francés, ruso, hebreo y árabe. El centro de prensa ocupará 23.000 metros cuadrados en el Pabellón de Cristal de la Casa de Campo. Los presidentes Bush y Gorbachov se alojarán en sus respectivas embajadas. El gobierno ha reservado más de 3.000 plazas hoteleras. 14 microbuses harán permanentemente el recorrido entre el centro de prensa y los puntos calientes de la cumbre

Cada delegación se compone de 14 miembros



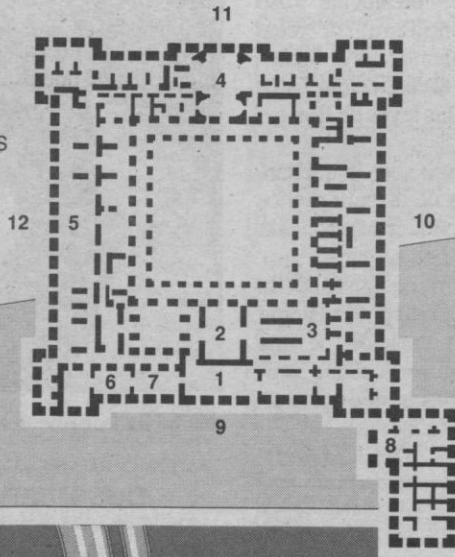
### FACHADA SUR DE PALACIO

Concebida por el padre Martín Sarmiento. Se adorna con un reloj y a sus lados dos relieves representando al Sol recorriendo el zodiaco.

### LOS MUROS

Alcanzan los cuatro metros de espesor en la planta baja

- 1 SALÓN DEL TRONO
- 2 SALÓN DE COLUMNAS
- 3 ESCALERA PRINCIPAL
- 4 CAPILLA
- 5 COMEDOR DE GALA
- 6 SALA DE GASPARINI
- 7 ANTECÁMARA
- 8 HABITACIONES PARTICULARES DE LOS ÚLTIMOS REYES
- 9 PLAZA DE LA ARMERÍA
- 10 PLAZA DE ORIENTE
- 11 JARDINES DE SABATINI
- 12 CAMPO DEL MORO



### EDIFICIO

Su alzado consta, en la parte inferior, de un gran zócalo almohadillado que sirve de basamento al conjunto, en el que se abren las ventanas al exterior; encima, un cuerpo superior, guarnecido con columnas jónicas en los ángulos y por pilastras dóricas en los paños intermedios.

Esta previsto un encuentro entre Bush y Gorbachov en el Palacio de El Pardo



Detalle del Salón de Columnas, antiguo Salón de Baile mandado construir por Carlos III, que será escenario de la conferencia para la paz.



Más de cien personas resultaron heridas

## 35 muertos al descarrilar un tren a sur de la India

Nueva Delhi (Efe).—Al menos 35 personas murieron y más de cien resultaron heridas al descarrilar un tren en el estado de Karnataka, sur de la India, informó hoy, jueves, la agencia estatal Press Trust of India (PTI).

Fuentes oficiales ferroviarias han confirmado que quince cuerpos han sido rescatados y no descartan que el número de víctimas mortales puede elevarse cuando terminen las labores de socorro puesto que son once los vagones afectados por el accidente.

El tren, que hacía el trayecto Nueva Delhi-Karnataka, transportaba a unos 1.500 pasajeros y viajaba a una velocidad superior a los 60 kilómetros por hora, descarriló anoche al chocar contra piedras caídas en la vía debido a un desprendimiento de tierras provocado por lluvias intensas.

Con un drástico programa de reformas económicas

## Yeltsin quiere hacerse con todo el poder de Rusia

Moscú (Efe).—El presidente de Rusia, Boris Yeltsin, detalló ayer el marco legal que pide para realizar un drástico programa de reformas económicas y que, de hecho, concentran en sus manos todo el poder, tanto ejecutivo, como legislativo.

En un llamamiento hecho ante el Congreso de Diputados ruso, Yeltsin justificó su petición con que "el poder ejecutivo debe adecuarse a la actual situación de emergencia" que vive la república.

El proyecto de la resolución adjunto prevé prohibir las elecciones en todos los organismos de poder estatal y en las administraciones locales hasta el 1 de diciembre de 1992.

También concede al presidente el derecho de determinar él sólo la estructura y la composición del Ejecutivo de la república y designar a los jefes de las administra-

ciones locales durante ese período.

Otro proyecto de resolución establece que todas las leyes legislativas, referentes a los sistemas bancario, de finanzas, e impuestos, así como todas las referentes a la reforma económica, deberán ser presentadas al presidente antes de su aprobación por el Parlamento.

Además, el presidente ruso tendrá el derecho a emitir decretos cuyo cumplimiento será obligatorio, incluso en el caso de que éstos contravengan las leyes de Rusia o de la URSS.

Al Parlamento sólo le quedará la prerrogativa de discutir dichos decretos y suspender su ejecución en el plazo de una semana.

El documento consigna que "la esencia del período de transición consiste en la creación de una rígida dirección vertical que establecerá las reglas básicas de conducta social y económica".

## EDICTO

**DON JOSE MIGUEL GARCIA MORENO, Juez de 1.ª Instancia de Sepúlveda y su partido.**

Hace saber: Que en este Juzgado se sigue expediente de dominio número 132/91, a instancia de doña Mercedes y don José Luis Cristóbal Galindo, y doña María José Cristóbal Cristóbal sobre reanudación del tracto sucesivo interrumpido de finca urbana en el Registro de la Propiedad de esta Villa y que se describe así:

"Casa situada en el casco de esta Villa de Sepúlveda, c/ Hospital n.º 9, compuesta de varias dependencias con vistas a la calle del Hospital y a la de Santo Domingo; tiene una puerta de entrada por la calle de detrás y dos por la del Hospital; se compone de cueva, entresuelo, piso bajo o tienda, principal, segundo, tercero y desván, que mide una superficie de 41 metros 40 centímetros cuadrados y linda; derecha entrando, con casa de Nicolás Serna y de Francisco de Lucas, hoy casa de herederos de Alejandro Cristóbal; izquierda, desde el piso bajo o tienda hasta el desván, otra y almacén de María Ruiz Zorrilla Horcajo, hoy casa de López Mediano González y por el entresuelo o cueva, con casa de Josefina de la Torre; espalda, calle de Santo Domingo, y por el frente, con calle de su situación." Inscrita al folio 181 del libro 17 del Ayuntamiento de Sepúlveda, finca n.º 1.410, inscripción 1.ª y 3.ª

Y por medio del presente se cita a los herederos desconocidos del titular registral don Vicente Clemente Castro; y asimismo se convoca a cuantas personas desconocidas e ignoradas pudieran perjudicar la inscripción solicitada a fin de que dentro del término de diez días siguientes al de la publicación del presente edicto, puedan comparecer ante este Juzgado a alegar lo que a su derecho viere convenirles.

Dado en Sepúlveda a veintiuno de octubre de mil novecientos noventa y uno.

EL SECRETARIO

Intentaban romper el cerco militar del puerto de Dubrovnik

## La Marina yugoslava detuvo a un convoy de cien barcos croatas

La Marina federal yugoslava interceptó ayer un convoy de cien barcos croatas que intentaba romper el cerco militar al que se ha visto sometido el puerto adriático croata de Dubrovnik desde hace un mes.

Belgrado (Efe).— Los barcos, en su mayoría embarcaciones de pesca o de recreo, llevaban ayuda para la ciudad sitiada y sus pasajeros eran residentes de Dubrovnik y oficiales de alto rango croatas.

Entre ellos se encuentra Stjepan Mesić, presidente de la Presidencia Colegiada yugoslava y vicepresidente del partido secesionista "Comunidad Democrática Croata".

La flotilla fue detenida a 30 millas de Dubrovnik. La Capitanía Naval de Bocas de Catara exigió que las pequeñas embarcaciones desistieran del viaje, y todo el

convoy se halla detenido entre la isla de Korcula, famosa por ser cuna de Marco Polo, y Dubrovnik, a unas 30 millas de distancia.

Unidades de la Marina interceptaron las embarcaciones después de lanzar balas trazadoras y bengalas, y exigieron que el mayor de los barcos, el Slavia, se dirigiera al puerto montenegrino de Zelenika para ser revisado con detalle y que las demás embarcaciones regresaran a la isla de Korcula.

Mesić habló desde el barco por radioteléfono con el almirante Stane Brovet, viceministro de De-

fensa, al que pidió que el convoy fuera examinado en un puerto croata más cercano.

El convoy partió ayer de los puertos adriáticos croatas de Rijeka y Split, donde se embarcaron muchas personas llegadas de toda Croacia.

Bautizado como "El regreso de los Dubrovenses a su ciudad", el convoy lleva a Dubrovnik a muchos habitantes de esa ciudad, expulsados de ella por el asedio, que temen ahora que sus hogares sean ocupados por los montenegrinos.

Las tropas federales, que exigen la rendición militar de Dubrovnik, se encuentran a un kilómetro de esta ciudad amurallada medieval que desde hace 30 días no tiene agua corriente, electricidad ni líneas telefónicas.



Niños de Dubrovnik transportan maderas para proteger sus casas del frío.

TELEFOTO EFE

## DOS MUERTOS EN BELGRADO AL ESTALLAR UNA GRANADA

Belgrado.—Dos personas murieron al estallar una granada anoche, a las 24:00 GMT, en un restaurante situado en el suburbio belgradense de "Bela Voda".

Según informó hoy, jueves, el Ministerio del Interior de Serbia, la explosión fue provocada por dos personas, todavía no identificadas, que estaban jugando con la granada, de tipo m-75.

Esta es la quinta bomba de mano que estalla este mes en Belgrado en disputas privadas o por la negligencia de personas que trajeron los artefactos como trofeo del frente croata. En los cuatro casos anteriores perdieron la vida cuatro

personas y ocho resultaron heridas.

Dos bombas estallaron hace un mes, causando dos heridos, en restaurantes normalmente frecuentados por Vojislav Seselj, líder de ultranacionalistas paramilitares "chetniks" serbios.

Los belgradenses se encuentran por primera vez frente al reflejo terrorista de esta guerra de Croacia en la capital de Serbia, y ya los autobuses urbanos llevan carteles en los que se advierte a los usuarios de que tienen que denunciar cualquier bulto sospechoso que encuentren en el vehículo.

## PANORAMICA

PERU.—El presidente de Perú, Alberto Fujimori, visitará varios países asiáticos de la Cuenca del Pacífico en noviembre próximo para atraer los excedentes económicos de esa zona hacia su país, informaron fuentes gubernamentales.

CHILE.—El país chileno, que goza de una bonanza económica envidiable en América Latina, se propone invertir esa estabilidad en la integración regional mediante acuerdos bilaterales, estrategia que implica una renuncia expresa a las comunidades de países. Es prioridad del Gobierno de Chile ampliar las relaciones económicas con América del Sur, América Central y el Caribe, dijo el canciller chileno, Enrique Silva Cimma.

ZAIRE.— Cinco muertos y varios heridos es el saldo provisional oficial conocido en Kinshasa de los disturbios habidos la semana pasada en Mbuji-Mayi, en la provincia de Kasa Oriental, tras los actos de pillaje y saqueo perpetrados en ella.

## Un atentado destruye un hotel en Córcega

Córcega (Francia).— Un atentado perpetrado esta madrugada destruyó completamente un hotel en el sur de la isla mediterránea de Córcega, informaron fuentes policiales.

El artefacto, de fuerte potencia, colocado en el sótano del hotel "Playa di Tarco", de cuatro plantas, sito en la localidad de Sari-So-

lenzara, explotó poco después de medianoche, y el edificio quedó devastado por el incendio que siguió la deflagración.

El establecimiento hotelero era propiedad de cinco franceses que habitan el continente y de un alemán, y nadie ha asumido por ahora, la autoría del atentado, según la Policía.



JOSE M. MARTIN

Cuando el C.D. Caja Segovia decidió, de acuerdo con la plantilla de jugadores abandonar la actividad de balonmano, en cuyo trabajo habían estado inmersos durante más de 15 años, el presidente del club, Heliodoro Albarrán, comprometido siempre con la actividad deportiva, dio un paso adelante en la idea de que el deporte y en el deporte no todo es competición y con un trabajo de "chinos" elaboró un programa de actividades coloquiales que tuvo eco en los medios de comunicación nacionales; pues no conforme con "cualquier cosa", contactó con grandes figuras del deporte nacional. Corbalán, Clemente, Díaz Miguel, Cecilio, Pedro Sust... fueron algunas de las personas que por el salón de actos de la Caja de Ahorros pasaron, sin olvidar las actividades complementarias, entre las que hay que destacar el viaje de 50 escolares a la Villa Olímpica de Barcelona,



El programa no encontró apoyo.

ANTONIO

Con el beneplácito de las instituciones segovianas...

## Se pierde el programa de coloquios deportivos: "El 92, una meta para el deporte"

Ante la falta de colaboración de Ayuntamiento, Diputación y Junta, el C.D. Caja Segovia decidió no llevar a efecto el programa --ya confeccionado--, de coloquios deportivos, que bajo el título genérico de "El 92, una meta para el deporte", se venía desarrollando con notable éxito en Segovia desde el año 1989.

do a lanzar el nuevo programa por la borda. "El pasado mes de septiembre envié el programa de actividades al Ayuntamiento, Diputación y Delegación Territorial de la Junta, en el que además exponía mi deseo de entrevistarme con los responsables con el fin de concretar los extremos de la participación económica de cada organis-

dialogué con su secretario. Me dijo que podía disponer de 25.000 pesetas, cuando su colaboración se cifraba en 600.000. Conversaciones posteriores cifraron la posibilidad de llegar a las 300.000 pesetas. Se me pidió que rebajara las pretensiones del programa. Como justificación se me dijo que la Diputación ha de ayudar al deporte de la provincia, ya que en la capital es más fácil encontrar medios".

Pese a la negativa del ente provincial se pensó en seguir adelante con las actividades programadas. Se esperaba que Junta y Ayuntamiento fueran positivos, "pero no encontré colaboración. La Junta, que me adeuda aún 500.000 pesetas de la pasada edición, me dijo que solicitara la subvención a través de las convocatorias normales. Ello significaba un riesgo que no quise correr, pues si después de pedir no me lo conceden o me dan otra cantidad menor... Pese a ello acepté la idea como mal menor. Algo parecido sucedió con el Ayuntamiento, donde el concejal de Deportes dijo no haber recibido la carta que le envié, cuando tengo constancia de lo contrario. Tampoco encontré apoyo y a partir de ese momento decidí no llevar a efecto el programa".

mo en el programa, en idéntica situación que se hizo en las ediciones anteriores".

Las dificultades partieron ya desde la misma iniciación, ya que fue necesario recurrir a la llamada telefónica con el fin de concretar el día con el político de turno. "Visité primero la Diputación, como no estaba Juana Borrego, responsable del área de Cultura,

tivas que se habrían llevado a efecto en nuestra ciudad:

-- La fiesta anual que organiza el C.O.E., en una provincia distinta cada año.

-- Programa "lunes olímpicos", con temas a desarrollar como, drogas, doping y olimpismo; los Juegos Olímpicos en la antigüedad; el olimpismo en el mundo actual, olimpismo y comunicación... Las conferencias se desarrollarían en el Colegio Universitario.

-- Exposición de carteles olímpicos,

**"El concejal de Deportes dijo no haber recibido la carta enviada, cuando hay constancia de que sí tuvo conocimiento de ella"**

picos, de todas las olimpiadas celebradas hasta ahora; muestra de ellos con motivos olímpicos y de documentos históricos; proyección de un vídeo divulgativo de la Olimpiada Barcelona-92, con invitación a los escolares, a los que se proyectarían vídeos especiales en jornada de mañana.



**TUS, S.A.**

**SERVICIO ESPECIAL DE AUTOBUSES ENTRE LA PLAZA Y EL CEMENTERIO**

**Para el día 1 de noviembre**

**SALIDAS DE LA PLAZA MAYOR CADA MEDIA HORA: Desde las 10 horas hasta las 14.30 horas. Desde las 15,30 horas hasta las 18,00 horas.**

**SALIDAS DEL CEMENTERIO CADA MEDIA HORA: Desde las 10,45 horas hasta las 14,45 horas. Desde las 15,45 horas hasta las 18,15 horas.**

**EL PROGRAMA QUE DESPRECIARON**

Estas son algunas de las inicia-

Todo ello se desarrollaría en el Torreón de Lozoya". Como complemento se organizaría un concurso para escolares sobre el tema "¿Qué son para ti los Juegos Olímpicos?"

-- Concentración de deportistas de la Federación Española de Deportes para Minusválidos, cu-

**"La Diputación ha puesto como disculpa su ayuda al deporte de la provincia"**

vos componentes acudirán a disputar la paraolimpiada de Barcelona.

-- Edición del libro "El Olimpismo y sus juegos", del que es autor Conrado Duránte, vicepresidente del C.O.E.

Todo ello, organizado minucio-



ANTONIO

Heliodoro Albarrán.

como ganadores de un concurso de redacción y dibujo. Todo ello ha pasado. Por delante quedaba un futuro prometedor. Sólo se pedía colaboración "oficial" y ésta, falta de sensibilidad para dar soluciones a nada, lamentablemente ha fallado.

Ayer, Heliodoro Albarrán convocó a los medios de comunicación con la finalidad de dar a conocer las causas que han lleva-

**"La Junta aún adeuda a la organización 500.000 pesetas de la pasada edición"**



ANTONIO

Corbalán, uno de los colaboradores.

samente y ya concreto en fechas, los han tirado por la borda las instituciones segovianas. "Mi mayor problema, lo que peor he llevado, señala Heliodoro, ha sido el tener que ponerme en contacto con aquellas personas que a nivel nacional se habían esforzado por atender las peticiones que les habíamos realizado, y que en ocasiones ha supuesto el negar a otra provincia peticiones por venir a Segovia".

## El detalle

JOSE M. MARTIN

Un programa cultural que se desarrolla a lo largo de seis meses; que atrae hasta nuestra ciudad los ecos del movimiento olímpico, cuya sede central se sitúa en Barcelona, no ha encontrado apoyo en las instituciones segovianas donde, a lo que se ve, existe una total falta de agilidad mental para saber discernir entre un "cuadro" de colores políticos y otro de acuarelas vivas con fondo cultural. Sería interesante conocer, por ejemplo, con qué cuantía económica ayuda al deporte en la provincia la Diputación Provincial y cómo invierte el 6 por 100 que recibe del dinero de las quinielas; por qué la Junta de Castilla y León, y en este concreto caso nada tiene que ver la Delegación Territorial, pone tantas zancadillas al abono de las cantidades que concede, paralizando actividades o dejando en mal lugar a los organizadores que --¿hasta cuándo?--, confían en ellos y por qué la Concejalía de Deportes del Ayuntamiento en vez de hablar tanto de nuevas pistas de tenis que nunca llegan, de mantener en la ciudad deportiva espacios degradantes y de no saber qué hacer con las escuelas deportivas, no apoya actividades culturales encaminadas a fomentar, también, el deporte de base y el conocimiento del cómo y el por qué de las cosas.

Galería Nueva Segovia, S. L.

**Cambio de objeto y cambio de domicilio social**

Por acuerdo de la junta general extraordinaria y universal, de fecha 24 de octubre 1991, se modifica el objeto social quedando ampliado al comercio importación y exportación de ropas, prendas de vestir y calzados. Así como se modifica el domicilio social habiéndose trasladado a c/ Antonio Coronel Flexach n.º 7, 3.º A. Segovia.

Segovia, 28 octubre 1991.  
EL ADMINISTRADOR

**SE NECESITA CHICA FIJA**

para Málaga.

Casa con toda clase de comodidades.

Llamar sólo jueves 31, de 17,00 a 22,00 horas.

Teléfono 44.36.93





FUTBOL SALA

Mañana hay jornada de Liga en las competiciones nacionales

# Caja Segovia viaja para jugar en Astorga

## La tercera jornada de Liga en la competición provincial

El fútbol sala tiene jornada maratónica en el largo fin de semana que nos espera. Los equipos de las categorías nacionales juegan encuentros de liga, por lo que el tema de los desplazamientos no va a resultar fácil para alguno de los conjuntos que tienen largos recorridos.

JOSE M. MARTIN

La quinta jornada de liga en el grupo impar tiene los siguientes partidos por disputar mañana viernes:

Astorga - Caja Segovia, 6 tarde, polid. Munic. de Astorga. Arbitros, Tomás y Fernando de Sevilla.

Ciudad de Málaga - Interviú Universidad de Salamanca - Gran Canaria

Garvey Jerez - Caja Toledo Las Rozas - Algón Descansa: Egasa Chaston

El partido del equipo segoviano no está exento de aliciente. Son dos equipos de similares características y hay que pensar que la igualdad será la tónica en su desarrollo. Una victoria visitante supondría mirar el futuro de la primera fase de la liga con gran optimismo. El conjunto que dirige Julián Fuente, tras el obligado descanso en la jornada anterior, tiene a la plantilla lista para afrontar el partido.

COMPETICIONES PROVINCIALES

Se disputó la tercera jornada en las competiciones provinciales donde hubo los siguientes marcadores:



La Liga Provincial en el "Pedro Delgado".

ANTONIO

### 1.ª División

Samboal, 10 (Santos 2, Pedro 3, Israel 2, J. Ramón y Eutimio); H. Tapicerías, 7 (Pérez 2, Ignacio 2, Félix y J. Luis 2)

Cotton Club, 1 (Renedo); Annisa, 4 (José Luis 3 y Julio) Sangarcía P. Baja, 4 (Oscar 3 y Jesús); Santiuste Nava Molduras, 5 (Roberto 2, Javier 2, Jesús en p.p.).

Atrio Bar 6 (Rodríguez, Carlos 2, Miguel 2 y Victor en p.p.); Hábitat, 8 (Victor, Antonio 2, Aznar, Jesús, Cubo y Satre).

Pub Celia Alcatraz, 10 (Municipio, Redondo, Mariano, Isidoro 3, Julio 2); Santiveri, 7 (Aurelio, Manolo, Antonio y Félix 4)

Unami P. Renedo, 2 (J. Luis y Abad); Seg. Previa, 4 (José García)

Masigal JBL, 3 (Miguel, Alcubilla y J. Pablo); Constr. Gómez, 1 (Alfonso)

### CLASIFICACION

- 1.ª Annisa, 6 puntos
- 2.ª F.S. Samboal, 5
- 3.ª Masigal J.B.L., 4
- 4.ª Unami Prod. Renedo, 4
- 5.ª Seguros Previa, 4
- 6.ª Pub Celia Alcatraz, 4
- 7.ª Hogar Tapicerías, 4
- 8.ª Construcciones Gómez, 3
- 9.ª Santiuste Nava Molduras, 3
- 10.ª Sangarcía Planta Baja, 2
- 11.ª Hábitat, 2
- 12.ª Cotton Club A. Alvarez, 1
- 13.ª Atrio Bar, 0
- 14.ª Santiveri, 0

Santiveri, figura con dos puntos menos por sanción.

Tabla de goleadores: 13 goles; Pedro (Samboal); con 9, Oscar (Sangarcía); con 8, José García (S. Previa)

### ENCUENTROS PARA MAÑANA

Polideportivo "Pedro Delgado":

C. Gómez - Samboal, a las 11,15

Hábitat - Sangarcía P. Baja, 12,30

Atrio Bar - Cotton Club, 13,45

Santiveri - Unami P. Renedo, 16,15

Polideportivo de La Albuera: Hogar Tapicerías - P. Celia Alcatraz, 16,45

Seguros Previa - Annisa, 20,30

Polideportivo de Santiuste: Santiuste Nava Molduras - Masigal JBL, sábado 7 tarde

2.ª División

Arlequín Op. Espinar, 5 (Cabe-

zas 2, Rubio, Vázquez y Fermín); Comercial González, 4 (Sastre 2 y Cecilia 2)

Puntales El Porrón, 4 (Ramos, Arribas, González y Santiago); Domingo de Soto, 6 (Fernández, Luengo 2, Javier y Mínguez 2)

El Espinar, 9 (Llopez 2, Arnay, Antonio 4, Gete y Pedro); Fuentepeyayo, 4 (González 2, Serrano y Tejedor)

San Lorenzo, 2 (Diego); Autoescuela S. Pablo, 1 (Carreras)

P. Encuentro Todo "100", 10 (Blanco 2, Vallejo, Valentín 5 y Julio 2); Disco Bar Eh, 6 (Raúl, Bermejo y Monjas 4)

Salón de Té Diva, 7 (Matesanz, Arnaz 2, Daniel 2 y David 2); Bar Madrid, 2 (Vázquez y Juan)

Puerto Elite Nava, 3 (Hillan y Felipe 2); Ciresa Garcillán, 8 (Herrero, Juan 3, Carlos 2 y Muñoz 2)

### CLASIFICACION

- 1.ª A.V.S. Lorenzo P.B., 6 puntos
- 2.ª C.D. Espinar, 6
- 3.ª Ciresa Garcillán, 5
- 4.ª Salón de Té Diva, 4
- 5.ª Comercial González, 4
- 6.ª Arlequín Op. Espinar, 4
- 7.ª P. Encuentro Todo 100, 4
- 8.ª P. Taberna El Porrón, 2
- 9.ª Domingo de Soto, 2
- 10.ª Puerto Elite Nava, 2
- 11.ª Disco Bar Eh, 2
- 12.ª D. Diproteg Fuentepeyayo, 1
- 13.ª Autoescuela San Pablo, 0
- 14.ª ADO Bar Madrid, 0

Tabla de goleadores: con 9 goles, Jorge (Arlequín), con 8, Tinín (P. Encuentro), con 7, Blanco, (Optica Espinar).

### ENCUENTROS 4.ª JORNADA

Polideportivo "Pedro Delgado":

Disco Bar Eh - Puerto Elite Nava, a las 10

Domingo de Soto - Arlequín Op. Espinar, a las 12

Polideportivo de La Albuera (sábado):

Autoescuela S. Pablo - El Espinar, 15,30

Bar Madrid - Puntales Otero, a las 6

C. González - P. Encuentro, 19,15

Ciresa Garcillán - San Lorenzo, 21,45

En Fuentepeyayo:

Fuentepeyayo - Salón de Té Diva, 18,15

DEPORTES AUTOCTONOS.-  
Campeonato de San Frutos

## Victoria de José de Lucas en tanga y calva

M.H.

El jugador segoviano José de Lucas se adjudicó la victoria en el I Campeonato San Frutos'91, disputado en el Parque de la Dehesa.

De Lucas se mostró muy superior al resto de los participantes, imponiéndose con claridad en las modalidades de tanga y calva. En la primera, Alejandro Jimeno fue segundo y Julián Herrero, tercero.

En cuanto a la calva, Angel Antoranz ocupó la segunda posición e Isidro Cubo la tercera.

En el torneo para jubilados, el ganador fue Mauricio García, mientras que Santos Palomares y Antonio Juan terminaron en segundo y tercer lugar, respectivamente.

A pesar del mal tiempo, el campeonato registró una buena afluencia de público, que pudo degustar la tajada y el vino ofrecidos por la agrupación deportiva "San Frutos".

El torneo, subvencionado por el Ayuntamiento de Segovia, fue organizado por la citada agrupación, con motivo de la celebración de la fiesta de San Frutos.

### TAEKWONDO

## José Eutimio García ganó el Trofeo de Madrid

A.S.

El taekwondista José Eutimio García, profesor del gimnasio Bekdoosan, ganó el Torneo de Madrid, puntuable para el Campeonato de España que se celebrará en el mes de enero en Canarias.

Después de superar a oponentes de los gimnasios Mabuni y Los Angeles, José Eutimio García accedió a la final, en la que se impuso a David García, medalla de bronce en el último europeo junior. Ambos competidores realizaron un combate muy técnico y táctico.

En el trofeo también participaron Alberto Gómez y Javier San Cristóbal.

## OSAKAUTO, S.A.

### CONVOCATORIA DE JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

Se convoca Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Sociedad, que tendrá lugar en el local Planta Baja del Paseo de Conde Sepúlveda, número 31, de Segovia, el próximo día 16 de noviembre de 1991, a las 12,00 horas, en primera convocatoria, y de no concurrir la mayoría prevista para su constitución, el siguiente día, a la misma hora y en el mismo lugar, con arreglo al siguiente

#### ORDEN DEL DIA

1.ª.— Reducción y aumento del capital social de la Sociedad, y consiguiente modificación del artículo 5.º de los Estatutos Sociales.

2.ª.— Cambio de domicilio social.

3.ª.— Acciones a ejercitar, ratificando en su caso las acordadas en el Consejo de Administración de la Sociedad celebrado el 23 de septiembre pasado, contra el único accionista moroso, por encontrarse en mora en pago de porción de capital no desembolsada, con determinación de los efectos de la mora.

4.ª.— Ruegos y preguntas.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 144 de la Ley de Sociedades Anónimas, se hace constar el derecho que corresponde a todos los accionistas de examinar en el domicilio social el texto íntegro de la modificación propuesta e informe de la misma y de pedir la entrega o envío gratuito de tales documentos.

Segovia, a veintiuno de octubre de mil novecientos noventa y uno.  
Fdo.: EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION

### CARRERAS DE CABALLOS

## Viernes y domingo en horario de mañana

ENRIQUE GARLA

No olvidaré señalar qué participantes merecen mi designación de favoritos para la reunión del próximo viernes, pero antes concederme el derecho de que comience comentando el programa que se nos ofrece para la mañana del domingo día 3, ya que en esta sesión de nuevo estará en juego la Quiniela Hípica, que ya se inicia con un fondo de 2.306.136 pesetas. No se incluyen en el programa grandes premios, pero sí resulta interesante para el aficionado. Y ya, desde este punto, vayamos a los pronósticos, siguiendo el or-

den de las carreras:

Premio J.L. Barreiro: CARI-ZIA-BALLY KUR-MIGUEL ANGEL-PICASSO (8-7-4-1)

P.º Epsom: ZURUMBILLO-TAGORE-PISUEÑA'S EL WILLY-PISUEÑA LE COU COU (2-10-4-3)

P.º El Espinar: TELE-PRONTO-ONE STP DANCER-RISLY-SILVERY (15-11-13-14)

P.º Longchamp: MARINEDA-URDIAIN-IVAN-CAMILLE (4-16-14-15)

P.º Evry: ANGLLET-PE-RESTROIKA-BOSCO-VOLUN-TARIOSA'S (1-2-11-19)

P.º Radio Madrid: EL BIMBO-RIZZINO-BASS-FON RULER (7-2-3-1)

Favoritos con los que formaremos nuestro acostumbrado boleto de 48 apuestas: 1.ª carrera 8; 2.ª 10-4; 3.ª 13-14; 4.ª 4-16-15; 5.ª 1-2-11-19; 6.ª 1... Y con relación a la jornada del viernes día 1, nuestros favoritos son: 1.ª carrera GOTI; 2.ª TIR; 3.ª EL FABULOSO; 4.ª IMANOL; 5.ª POMME SI; 6.ª GARACHICO; 7.ª TEN DANCER. Y para la apuesta QUINTUPLE ofrecemos esta combinación: 4-3-6-6-8. ¡Suerte para todos!



**ATLETISMO**

## Atletas segovianos en la selección regional que ganó en Madrid

### Se disputó la primera jornada del deporte escolar

Se disputó en la capital de España un encuentro de atletismo en pista entre las selecciones de Castilla y León y Madrid, en categoría infantil. En el seleccionado castellano-leonés hubo representación segoviana, con cinco atletas que habían obtenido esa posibilidad en las pruebas de selección disputadas en Valladolid.

JOSE M. MARTIN

cía, Santa Eulalia; 3.º, Víctor Lucero, Martín Chico.

En femenina: Rebeca Acebes (Olombrada); 2.º, M.ª Pilar Sancho, Claret; 3.º, Sheila Vicente (Vallelado).

En categoría femenina la victoria, por veinte puntos de diferencia, fue para Castilla y León (73-53), siendo la participación segoviana excelente. Eva de Lucas ganó la prueba de 80 m.l., con un crono de 10.5, siendo 4.ª en 150 metros con 20.4, tomando parte también en el relevo 4 x 80, colaborando en la victoria final. Montserrat Torquemada fue cuarta en 12.000 m.l.

En chicos también hubo victoria castellana (79-64). Los atletas segovianos consiguieron batir dos récord provinciales. Marcos Sesma, en triple salto con 11,14 metros y Angel Isabel, que lanzó la jabalina a 46,34 metros, ganando la prueba. También fue segundo en longitud, con un salto de 5,28 metros. Mariano Martín, ocupó la segunda plaza en los 1.000 metros lisos, con 2.48.9. Tercero en lanzamiento de disco fue Juan M. Martín, con 29,89 metros y quinto en peso con 10.89.

#### JUEGOS ESCOLARES: CAMPO A TRAVES

Se iniciaron las actividades de los Juegos Escolares con la prueba de campo a través, con una participación superior a los 400 atletas. Estos fueron los que ocuparon los primeros puestos en las diferentes categorías:

Cadete: Alberto Vigil, Blume Caja; 2.º, David Núñez; 3.º Fernando Gómez.

En categoría femenina: Eva Torquemada, Cas Caja; 2.ª, Elena Vicente (Vallelado); 3.ª, Yolanda Pedrero (Cuéllar).

Infantil: Rubén de Diego (Vallelado); 2.º, José A. de la Fuente (Olombrada); 3.º, Julio Arribas (Navas de Oro).

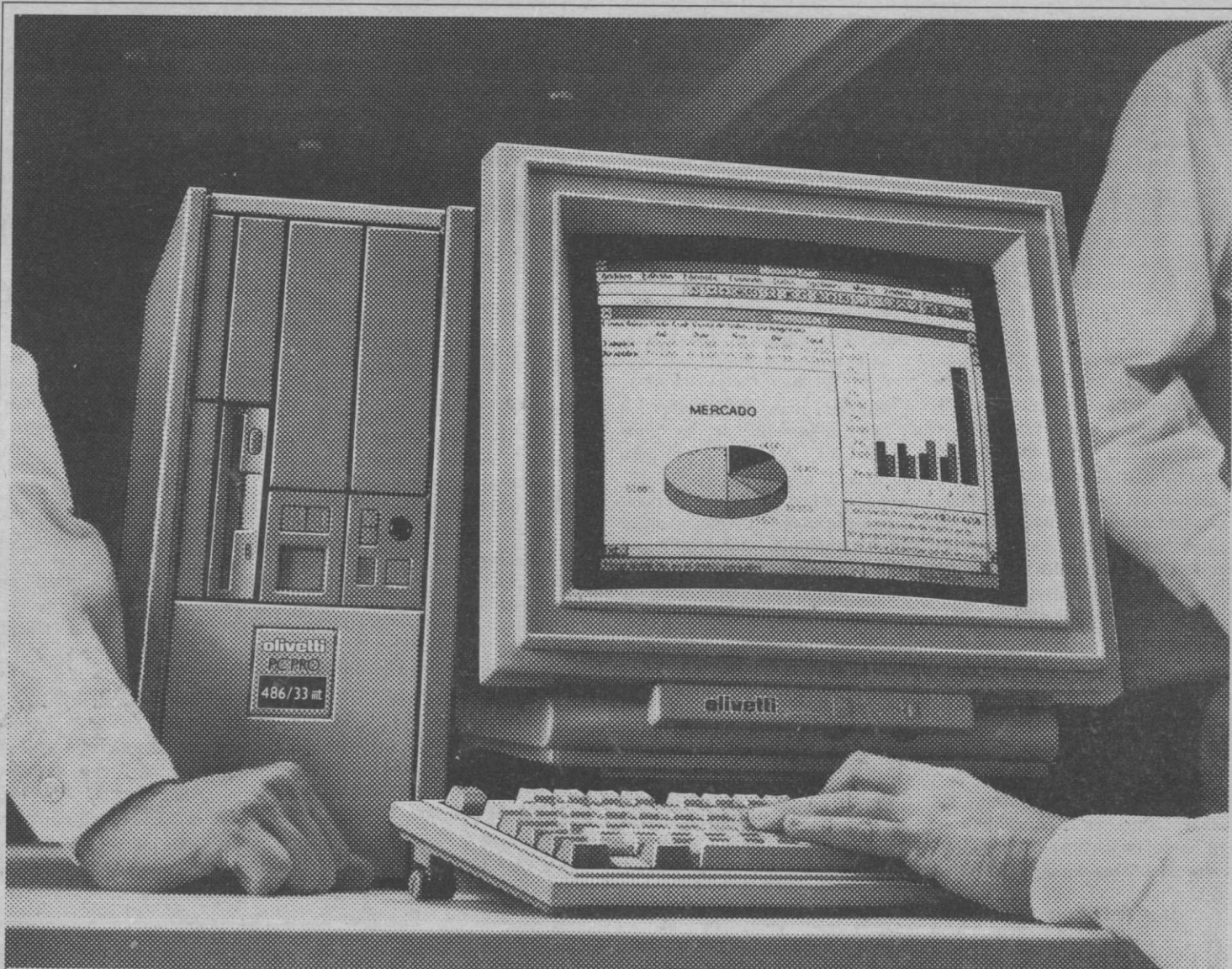
En chicas: Maribel Sancho, Colegio Claret; 2.ª, Alba Noa (Carbonero el Mayor); 3.ª, Elena Gonzalo (Vallelado).

Alevín: Mario Piedehierro, Colegio Claret; 2.º, Gerardo Gar-



Comenzaron los Juegos Escolares.

ANTONIO



# Rodéate del mejor equipo.

## Nueva gama profesional PC PRO de Olivetti.

En el mundo profesional hay un consejo que siempre da buenos resultados: rodéate del mejor equipo. Hoy, no hay duda, los i386 y los i486 que Olivetti incorpora en su nueva gama.

Equipos que le ofrecen lo máximo en: potencia, velocidad, capacidad de expansión, configurabilidad, conectabilidad y diseño.

De profesional a profesional, rodéese del mejor equipo. Sin duda, la nueva gama de 386 y 486 PC PRO de Olivetti Office.

Además, detrás de PC PRO también encontrará el mejor equipo de profesionales: los Concesionarios y los Distribuidores de Olivetti Office



En Segovia:

**GONZÁLEZ & MASEDA, S.L.**

Plz. de los Espejos, 3 - Tel. 43 32 12

NUEVA GAMA OLIVETTI PC PRO	
PC PRO 486/33 (*)	486 DX/33 MHz
PC PRO 486/33 SX (*)	486 SX/20 MHz
PC PRO 33 (*)	386 DX/33 MHz
PC PRO SX 20 (*)	386 SX/20 MHz
PC PRO SX 16	386 SX/16 MHz
PC PRO 290 SP	286/20 MHz

(\*) EN VERSIÓN SOBREMESA Y MINITORRE

**olivetti**  
OLIVETTI OFFICE

### AVISO

Se pone en conocimiento del público que de conformidad con las Normas 25.ª y siguientes de las reguladoras de Lotería Primitiva y 30.ª y siguientes de las Apuestas Deportivas, se ha procedido sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 27.ª de Lotería Primitiva y 32.ª de Apuestas Deportivas, a la anulación de las Apuestas formuladas en los boletos cuyas validaciones corresponden a los números siguientes:

N.º Validadora	N.º Secuencia
70.306	7.456

Los concursantes que tuvieran en su poder cuerpos B (resguardo) con los números anteriormente reseñados, pueden solicitar del establecimiento correspondiente o de la Delegación el reembolso de la cantidad abonada.

Segovia, a 30 de octubre de 1991.  
EL DELEGADO





FUTBOL

COPA DEL REY.-Partidos de vuelta de la cuarta eliminatoria

## El Valencia dejó al Valladolid fuera de la competición

El Valencia se clasificó para la siguiente ronda de la Copa del Rey, al vencer al Valladolid por 1-0, en el partido de vuelta de la cuarta eliminatoria.

Madrid (Efe).— Sin jugar un buen partido, el Valencia dominó durante todo el encuentro sin presionar en el centro del campo hasta el descanso.

Tras la sustitución de Eloy por Rommel, el ataque valencianista fue mayor y gracias a la presión ejercida sobre los vallisoletanos

llegó el gol de Fernando, en el minuto 55.

El Deportivo de La Coruña eliminó al Mallorca al vencer en Riazor por 3-1, después del empate a cero registrado en el encuentro de ida en el Luis Sitjar.

En cuanto al resto de los equipos de Primera División, la Real

Sociedad ganó en Atocha al Racing por 2-1; el Athético de Bilbao venció al Cartagena por 4-1, aunque tuvo que llegar a la prórroga; el Logroñés derrotó al Orihuela por 3-1, en la tanda de penalties y el Zaragoza venció al Manlleu por 3-1. El Español salvó la eliminatoria al derrotar al Eibar por 2-0, mientras que el Tenerife no tuvo problemas para deshacerse del Sabadell, al que ganó por 5-0.

También se clasificaron para la siguiente ronda el Compostela, Benidorm, Mérida, Betis, Castellón, Getafe, Avilés, Palamós, Murcia y Málaga.

APUESTAS DEPORTIVAS

## El Barcelona intentará confirmar en Logroño su buen momento

Madrid (Efe).— El Barcelona tratará de confirmar en su visita de la próxima jornada al Logroñés el buen momento de juego por el que atraviesa y que ya mostró tras su victoria sobre el Atlético de Madrid, equipo que recibirá el próximo domingo al Osasuna, en tanto que el líder, el Real Madrid, viajará a La Coruña para enfrentarse al Deportivo.

**1. Logroñés - Barcelona:** El Barcelona nunca ha perdido en competición oficial en Las Gaunas y el sábado pasado demostró que todavía tiene mucho que decir en la liga. (2).

Antecedentes: 90-91: 0-2. 89-90: 1-2. 88-89: 0-2.

**2. Deportivo - Real Madrid:** El Deportivo juega mejor en Riazor que fuera de este campo. El Real Madrid, por su parte, intentará no dejara escapar estos puntos para mantenerse en el liderato. (2).

Antecedentes: 90-91: —. 89-90: —. 88-89: —.

**3. Albacete - Spórting:** El Albacete, al igual que el Deportivo, es un equipo difícil de batir en su estadio, aunque el Spórting, pese a su juventud, puede arrancar un positivo del Carlos Belmonte. (1-X).

Antecedentes: 90-91: —. 89-90: —. 88-89: —.

**4. Burgos - Sevilla:** El Burgos sigue mostrándose como el equipo revelación —tercero en la tabla— y el Sevilla recuperó la buena forma del inicio de temporada. (1-X).

Antecedentes: 90-91: 1-1. 89-90: —. 88-89: —.

**5. Mallorca - Ath. Bilbao:** El Athletic, "farolillo rojo" de la Liga, tiene que reaccionar tarde o temprano. El Luis Sitjar podría ser un campo propicio para ello. (X-2).

Antecedentes: 90-91: 0-0. 89-90: 1-0. 88-89: —.

**6. Español - Valladolid:** El equipo de Maturana reaccionó el domingo pasado, en tanto que el Español, con Petrovic en la cuerda floja, necesita reconciliarse con sus seguidores. (1-X).

Antecedentes: 90-91: 2-0. 89-90: —. 88-89: 0-1.

**7. Real Sociedad - Cádiz:** El equipo donostiarra parece haber despertado de su letargo y ante el

Cádiz tiene una gran oportunidad de confirmar su recuperación. (1).

Antecedentes: 90-91: 0-0. 89-90: 2-0. 88-89: 0-0.

**8. Zaragoza - Tenerife:** La victoria a domicilio del Zaragoza en el Luis Casanova sevirá para espolear a los locales ante un Tenerife que acaba de ceder un positivo en su casa. (1). Antecedentes: 90-91: 0-1. 89-90: 3-3. 88-89: —.

**9. Oviedo - Valencia:** Dos equipos en horas bajas, aunque los asturianos cuentan con la ventaja de jugar en el Carlos Tartiere. (1-X).

Antecedentes: 90-91: 2-1. 89-90: 0-0. 88-89: 0-0.

**10. At. Madrid - Osasuna:** El At. Madrid habrá aprendido la lección tras la derrota ante el Barcelona y en su campo no dará opción a un Osasuna, que piensa más en la Copa de la UEFA. (1).

Antecedentes: 90-91: 2-2. 89-90: 0-1. 88-89: 4-1.

**11. Castellón - Racing:** El Castellón, que estrena entrenador, recibe a un Racing que lucha por no abandonar las primeras posiciones de la tabla (1-2).

Antecedentes: 90-91: —. 89-90: —. 88-89: 2-1.

**12. Sabadell - Sestao:** Equipo muy igualados, aunque el Sestao cuenta con más negativos. Esta puede ser una oportunidad para aliviar un poco su cuenta de puntos negativos (X-2).

Antecedentes: 90-91: 1-1. 89-90: 1-0. 88-89: 0-0.

**13. Ath. Bilbao - Eibar:** Los filiales emulan a sus mayores en la segunda división, ya que son penúltimos de la tabla. El Eibar, por su parte, se encuentra bien situado en la tabla, a sólo dos puntos del primer clasificado. (X). Antecedentes: 90-91: 1-1. 89-90: 2-0. 88-89: —.

**14. Betis - Figueras:** Partido más interesante de Segunda en el que los sevillanos pueden alcanzar al Figueras en el liderato si logra ganar. (1-X).

Antecedentes: 90-91: —. 89-90: 2-0. 88-89: —.

**15. Avilés - Murcia:** El Avilés, que acaba de perder ante el Celta, no lo tendrá nada fácil ante uno de los máximos aspirantes al ascenso (X-2).

Antecedentes: 90-91: 0-0. 89-90: —. 88-89: —.

## La selección española sub-16 se clasificó para la fase final de la Eurocopa

Beggen (Luxemburgo) (Efe).— La selección española Sub-16 derrotó a domicilio por 5-0 a Luxemburgo y dejó sentenciada la eliminatoria para acceder a la fase final de Eurocopa de esta categoría, que se disputará el próximo mes de mayo en Chipre.

Los jugadores locales ofrecieron resistencia en la primera mitad para sucumbir en la segunda ante la superioridad técnica del equipo que dirige Juan Santiesteban.

Los luxemburgueses opusieron ganas, fuerza física y resistencia en los primeros 45 minutos, pero cuando éstas fallaron comenzó el festival goleador de los Sub'16 españoles, que tuvieron en Araque y Alvarito, cada uno con dos goles, a sus principales figuras.



GOLF.-COPA DEL MUNDO

## Ballesteros y Rivero intentarán ganar el quinto título para España

Roma (Efe).— Severiano Ballesteros y José Rivero, ambos veteranos en esta competición, intentarán ganar para España el quinto título en la Copa del Mundo de golf, que comienza hoy en el campo de Le Querce, en las cercanías de Roma. Treinta y dos equipos competirán en la 38 edición del torneo, que se significa por su inscripción de categoría, después de que esta prueba por parejas haya pasado por temporadas de poco prestigio.

Fundamentalmente, en la creciente cuantía económica para premios —ciento diez millones de pesetas se repartirán este año— buscan sus organizadores el revulsivo principal que eleve el nivel de la competición, cuyos ganadores se embolsarán doce millones por cabeza. Los segundos clasificados se llevarán seis millones cada uno y existirá un premio especial de siete millones y medio para el mejor jugador del torneo, aquel que sume menos golpes en los

cuatro recorridos.

De esta manera, entre el amplio plantel de 64 jugadores que competirán durante cuatro jornadas en Le Querce en la modalidad medal play (total de golpes), figuran hombres de la calidad del inglés Nick Faldo, tercer jugador del mundo, con 26 victorias en su carrera, entre ellas dos British y dos Masters; el galés Ian Woosnam, primer clasificado en la lista mundial oficial de jugadores profesionales, vencedor del Masters'91 y con 28 victorias en su haber; o el alemán Bernhar Langer, con 29 victorias y ganador del Masters'85, además, por supuesto, de Ballesteros, quien, con un bagaje de 63 victorias —cuatro este año—, que incluyen tres British y dos Masters, llega a esta Copa del Mundo en plena racha de buen juego.

Seve, con tres apariciones en la Copa del Mundo, y Pepín Rivero, con cuatro, ya saben lo que es ganar este título.



TELEFOTOEFE

El ministro, durante su comparecencia en el Congreso.

Según Javier Solana

## "La Ley del Deporte no debe interferir la buena marcha de los Juegos Olímpicos"

Javier Solana, ministro de Educación, dijo ayer, en su comparecencia ante la Comisión de Educación y Cultura del Congreso de los Diputados, que el desarrollo de la Ley del Deporte no debe interferir en la marcha de los Juegos Olímpicos.

Madrid (Efe).— "Hay que establecer unos ritmos de aplicación de los reales decretos que conforman la Ley, de forma tal que el mundo del deporte asimile las novedades en su regulación, sin que ello interfiera en el buen orden o la buena marcha de los Juegos Olímpicos", señaló.

"La previsión del Gobierno es que el desarrollo de la Ley del Deporte, al menos en sus aspectos más importantes, ocupe alrededor de dos años y que los reales decretos que constituyen la normativa básica estén publicados antes de finales de 1992", indicó el ministro.

Solana dijo que uno de los elementos más importantes de la política deportiva del Gobierno es el apoyo a la organización de los Juegos Olímpicos y a los propios deportistas. "En estos momentos no existe ningún problema crucial que no pueda tener una fácil solución. El Gobierno está satisfecho con la marcha de los Juegos, pero continuaremos intensificando la vigilancia", dijo. "Las pruebas 'test' que se han realizado hasta el momento han obtenido una nota alta. Se han detectado algunas faltas que ya se están corrigiendo y el plazo de ejecución de las obras se está cumpliendo al milímetro", matizó.

BALONCESTO.— LIGA EUROPEA

## El Juventud recibe al Estudiantes sin Villacampa

Barcelona (Efe).—El Juventud de Badalona recibe hoy al Estudiante, a las 20.30 horas, en el Palacio Olímpico de Badalona, en el primer encuentro de la liguilla final de la Liga Europea, grupo B. La baja de Jordi Villacampa y el alta de John Pinone puede desequilibrar un pronóstico igualado o de color verde.

El invicto Estudiantes podría dar un paso de gigante en su aspiraciones de colocarse en los play-offs, al que acceden los cuatro primeros de cada uno de los dos grupos. Pero lo importante será no sólo clasificarse sino conseguir una de las primeras plazas para tener después un rival más asequible.

Por su parte, el Barcelona se enfrenta al Antibes francés (20.15 horas) con Savin y Coleman, sustitutos de Ortiz y Norris.